

OptiGrill

Plaques gaufres



Compatible avec:
Compatible with:
Kompatibel mit:
Geschikt voor:
Compatible con:
Compatible com:
Compatibile con:
Συμβατό με:
Kompatibel med:
Kompatibel med:
Kompatibel med:
Yhteensopivaus:
Pasuje do:
Совместимость:
Сумісний з:
Kompatibilní s:

Kompatibilný s:
A következővel kompatibilis:
Съвместими с:
Kompatibilno s:
Compatibil cu:
Zdrůžljivo z:
Kompatibilno sa:
Kompatibilno sa:
Ühildub:
Tinka:
Saderigas ar:
호환 가능 :
Uyumlu olduđu cihazlar:
متوافقة مع:
سازگار با:

Modèles:
Models:
Modelle:
Modellen:
Modelos:
Modelos:
Modelli:
Μοντέλα:
Modeller:
Modeller:
Modeller:
Mallit:
Modele:
Μodeli:
Modeli:
Modeli:
Modeller:

Modely:
Modellek:
Модели:
Modeli:
Modele:
Modeli:
Modeli:
Modeli:
Modelid:
Modeliai:
Modelji:
모델 :
Modeller:
الموديلات:
مدل ها:

OptiGrill+ Initial
OptiGrill+
OptiGrill Smart

GC706
GC706
GC71 xx

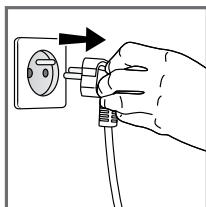
GC73 xx
GR71 xx
GC71 xx

series

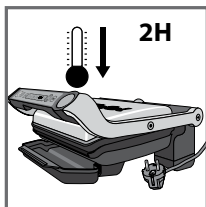
FR
EN
DE
NL
ES
PT
IT
EL
DA
SV
NO
FI
PL
RU
UK
CS
SK
HU
BG
HR
RO
SL
BS
SR
ET
LT
LV
KO
TR
AR
FA

Recommandations pour l'utilisation des plaques gaufres :

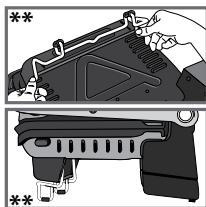
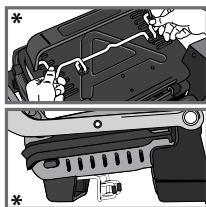
- Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur des plaques.
- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différents modèles.
- Référez-vous à la notice de l'appareil et à ces recommandations pour l'utilisation des plaques gaufres.
- Vérifiez que les deux faces des plaques soient bien nettoyées avant utilisation.
- Pour éviter de détériorer les plaques, utilisez celles-ci uniquement sur l'appareil pour lesquelles elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- Veillez à ce que les plaques soient stables, bien positionnées et bien clipsées sur la base de l'appareil. N'utilisez que les plaques fournies ou acquises auprès du centre de service agréé.
- Pour préserver le revêtement des plaques gaufres, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne pas poser les plaques gaufres chaudes sous l'eau ou sur une surface fragile.
- Pour conserver les qualités antiadhésives du revêtement, évitez de laisser chauffer trop longtemps à vide.
- Les plaques gaufres ne doivent ne doivent jamais être manipulées à chaud.
- Ne jamais faire chauffer l'appareil sans les plaques de cuisson.
- Lors de la première utilisation, lavez les plaques, versez un peu d'huile sur les plaques gaufres et essuyez les avec un chiffon doux.
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Nous vous recommandons d'utiliser une éponge, de l'eau chaude et un peu de détergent à vaisselle pour laver les plaques de cuisson, puis rincez-les abondamment pour enlever tout résidu. Essuyez-les soigneusement avec un essuie-tout.
- N'utilisez pas de tampon à récurer métallique, de laine d'acier ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer toute partie du gril, utilisez uniquement des tampons de nettoyage en nylon ou non métalliques. En cas de difficulté, trempez les plaques de cuisson dans de l'eau chaude avec du détergent à vaisselle.



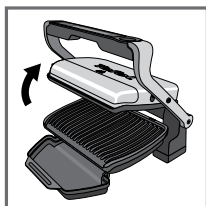
1



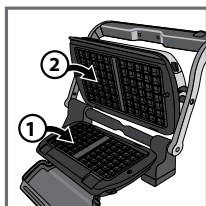
2H



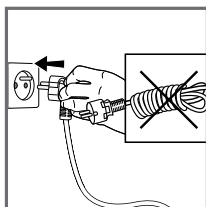
2



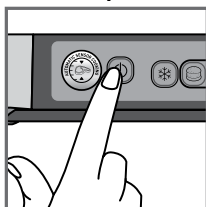
3



4



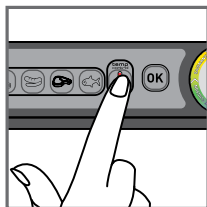
4



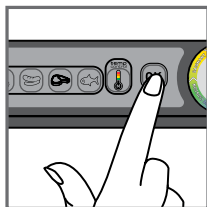
5

1. Si votre OptiGrill est déjà en marche et que vous voulez utiliser vos plaques gaufres, débranchez le gril et laissez le refroidir pendant au moins 2 heures.
2. Retournez l'appareil et installez le support escamotable afin que votre appareil soit à l'horizontal. Ceci évite que la pâte coule lors du remplissage des plaques.
3. Ouvrez le gril, retirez les plaques de cuisson et remplacez les par les plaques gaufres. Mettre d'abord la plaque inférieure, puis la plaque supérieure.
4. Fermez l'appareil et branchez le.
5. Appuyer sur le bouton marche/arrêt, les boutons  et  clignotent, l'indicateur de couleur est vert .
6. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indicateur de couleur orange ou rouge soit atteint (selon le niveau de dorage désiré).

* position pour la cuisson avec les plaques Grill et pour l'accessoire snacking.
 ** position pour la cuisson avec les plaques gaufres.



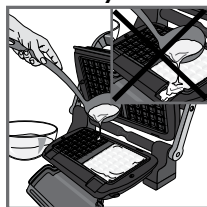
6



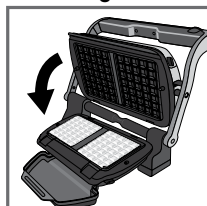
7



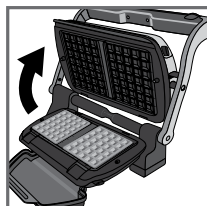
8



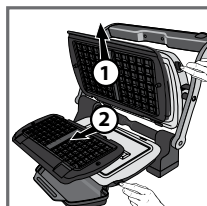
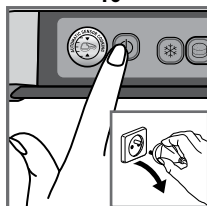
9



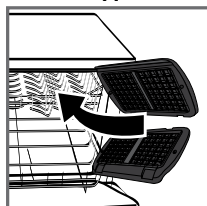
10

3-4
mn

11



12



13

7. Démarrez la cuisson en appuyant sur le bouton **OK**. Les boutons **ON/OFF** et **OK** sont fixes, l'indicateur de couleur clignote jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

8. Lorsque l'indicateur de couleur orange ou rouge est atteint, le gril émet un signal sonore et l'indicateur de couleur devient fixe. L'appareil est prêt pour l'utilisation en cuisson.

9. Ouvrez l'appareil et remplissez la plaque inférieure avec une louche de pâte (ne pas remplir la louche à ras bord) jusqu'à recouvrir le sommet des petits carrés. le bac à jus doit être laissé au cas où de la pâte coulerait. Une fois l'action terminée fermez l'appareil.

10. Laissez cuire 3-4 minutes. Ouvrez l'appareil, retirez les gaufres. Vous pouvez refaire une deuxième tournée immédiatement en remettant de la pâte.

11. Terminez la cuisson en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Tous les boutons s'éteignent, le gril arrête de cuire. En fin d'utilisation, éteindre l'appareil, débrancher et laisser refroidir **2H**.

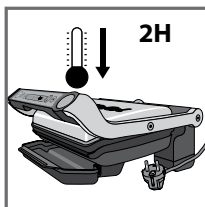
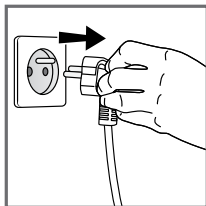
12. Ouvrez le gril et retirez les plaques gaufres en commençant par la plaque supérieure, puis inférieure.

ATTENTION : Les surfaces sont chaudes, il est recommandé d'utiliser des gants.

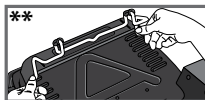
13. Les plaques gaufres passent au lave-vaisselle.

Recommendations for the use of waffle plates:

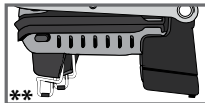
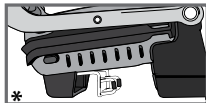
- Remove the packaging, various stickers and accessories on the outside and inside of the plates.
- Read these instructions carefully and keep them close to hand; the instructions are common to different models.
- Please check the appliance instructions and these recommendations when using the waffle plates.
- Ensure that both sides of the plates are properly cleaned before use.
- To avoid damaging the plates, only use them on the appliance for which they were designed (i.e. do not put them in an oven or on a gas or electric hob, etc.).
- Make sure the plates are stable, correctly positioned and firmly attached to of your appliance. Only use the plates provided or purchased from an approved service centre.
- To preserve the non-stick coating of the waffle plates, always use a plastic or wooden spatula.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not place the hot waffle plates under water or on a fragile surface.
- To preserve the non-stick coating of the waffle plates, do not leave them to heat up too long if empty.
- The waffle plates should never be handled when hot.
- Do not heat the appliance without the cooking plates.
- Before using your appliance for the first time, wash the plates, then pour a little cooking oil onto the waffle plates and wipe off with a soft cloth.
- Never place cooking utensils on the appliance's cooking surfaces.
- We recommend using a sponge, hot water and a little washing-up liquid to clean the cooking plates; rinse thoroughly to remove any residue. Wipe them carefully with a paper towel. Alternatively, the cooking plates are dishwasher safe.
- Do not use metal scouring pads, steel wool or abrasive cleaners to clean any part of the cooking plates, use only nylon or non-metallic cleaning pads. If food has stuck to the cooking plates, soak in hot water with washing-up liquid.



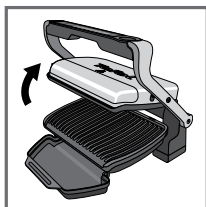
1. If your OptiGrill is already turned on and you wish to use your waffle plates, unplug the grill and allow to cool down for at least **2 hours**.



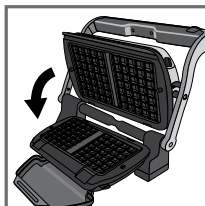
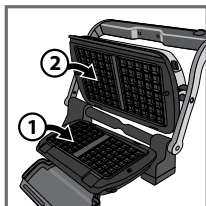
2. Turn the appliance around and attach retractable stand to ensure the appliance is level. This stops the batter spilling over the edges when filling the plates.



3. Open the grill, remove the cooking plates and replace them with the waffle plates. Install the lower plate first, then the upper plate.

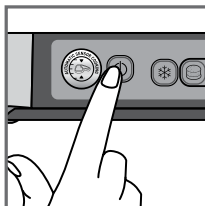
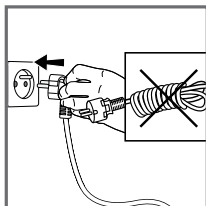


4. Close the appliance and plug it in.



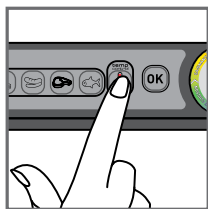
5. Press the On/Off button, the  and  buttons will flash, and the colour indicator will display green .

6. Press the  button until the orange or red indicator is ready (based on the desired doneness level).

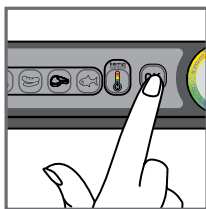


* position for cooking with the grill plates and the snacking accessory.

** position for cooking with the waffle plates.



6



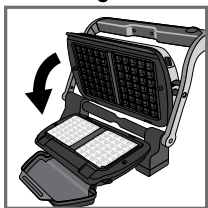
7



8



9



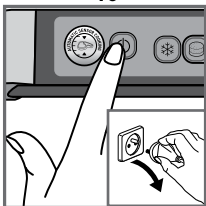
10



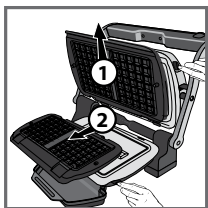
10



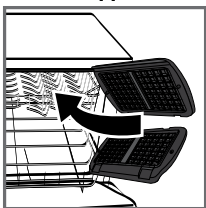
11



11



12



13

7. Start cooking by pressing the **OK** button. The and buttons will stop flashing; the colour indicator will continue to flash until the appropriate temperature is reached.

8. When the orange or red indicator is ready, the grill beeps and the colour indicator stays lit. The appliance is ready to be used for cooking.

9. Open the appliance and fill the lower plate using a dough ladle (do not fill the ladle to the brim) until the top of the little squares is covered. The drip pan must be installed in case of a dough leak. Once the plate mould has been filled, close the appliance.

10. Leave to cook for **3-4 minutes**. Open the appliance, remove the waffles. You can prepare a second batch of waffles immediately by adding more waffle batter.

11. Press the on/off button to stop cooking. All the buttons will turn off and the grill will stop cooking.

When you've finished, turn off the appliance, unplug it and leave to cool for **2 hours**.

12. Open the grill and remove the waffle plates; remove the upper plate first, then the lower plate.

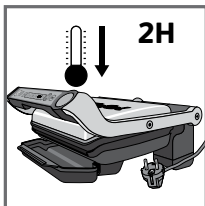
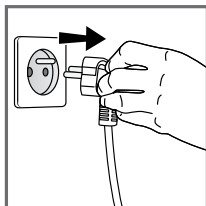
N.B : The plates may still be hot, therefore it is advisable to use oven gloves.

13. The waffle plates are dishwasher-safe.

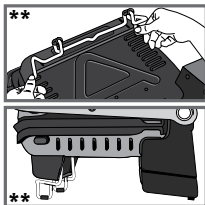
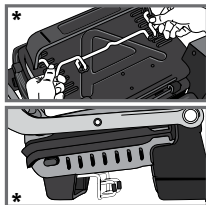
Empfehlungen für die Verwendung Ihrer Waffelplatten:

DE

- Entfernen Sie Verpackung, Aufkleber sowie diverse Zubehörteile an der Außen- und Innenseite der Platten.
- Lesen Sie sich die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, die für alle Modelle gelten, aufmerksam durch und bewahren Sie sie in Reichweite auf.
- Achten Sie auf die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Geräts sowie die Empfehlungen für die Verwendung Ihrer Waffelplatten.
- Die zwei Seiten der Platten müssen vor Verwendung sauber sein.
- Damit die Platten nicht beschädigt werden, verwenden Sie diese ausschließlich mit dem Gerät, für das sie gedacht sind (Platten z. B. nicht im Backofen, auf einem Gasherd oder einer Elektrokochplatte usw. verwenden).
- Achten Sie darauf, dass die Platten auf einer stabilen Unterlage stehen sowie richtig eingesetzt und fest an der Gerätebasis angebracht sind. Verwenden Sie ausschließlich die Platten, die vom autorisierten Kundendienst ausgeliefert oder erworben wurden.
- Um die Beschichtung der Waffelplatten nicht zu beschädigen, immer einen Kunststoff- oder Holzspatel verwenden.
- Nicht direkt auf den Platten schneiden.
- Heiße Waffelplatten nicht unter Wasser halten oder auf empfindliche Oberflächen stellen.
- Um die Antihaftbeschichtung zu schützen, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu lange leer erwärmt wird.
- Keinesfalls mit heißen Waffelplatten hantieren.
- Gerät keinesfalls ohne Kochplatten erhitzen.
- Waffelplatten vor der ersten Verwendung reinigen, ein wenig Öl darauf verteilen und mit einem weichen Lappen abreiben.
- Keine Kochutensilien auf die Grillflächen des Geräts legen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Kochplatten mit einem Schwamm und etwas Spülmittel unter heißem Wasser zu reinigen und diese dann gründlich abzuspülen, sodass keine Rückstände bleiben. Trocknen Sie sie anschließend mit einem Küchentuch gut ab.
- Verwenden Sie keine Stahlschwämme, Stahlwolle oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen des Grills. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungstücher aus Nylon oder mit nicht kratzender Oberfläche. Lassen Sie die Kochplatten in heißem Wasser mit Spülmittel einweichen, um hartnäckige Verunreinigungen zu entfernen.

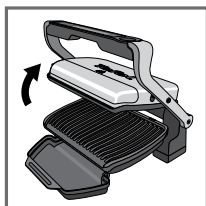


1. Wenn der Optigrill bereits eingeschaltet ist und Sie Ihre Waffelplatten verwenden möchten, stecken Sie den Grill aus und lassen Sie ihn mindestens **2** Stunden abkühlen.



2. Drehen Sie das Gerät um und bringen Sie den einklappbaren Ständer an, damit das Gerät gerade steht. So kann beim Befüllen der Platten kein Teig herauslaufen.

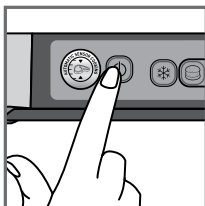
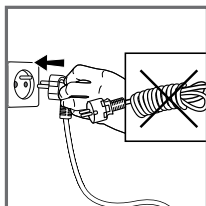
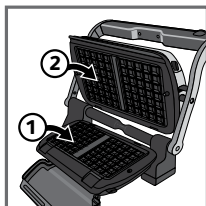
3. Öffnen Sie den Grill, entnehmen Sie die Kochplatten und setzen Sie stattdessen die Waffelplatten ein. Setzen Sie zuerst die untere und dann die obere Platte ein.



4. Schließen Sie das Gerät und stecken Sie es ein.

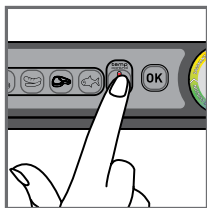
5. Auf den Ein-/Aus-Schalter drücken: die Tasten und blinken, die Farbanzeige ist grün .

6. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Farbanzeige orange oder rot erreicht hat (je nach gewünschtem Bräunungsgrad).

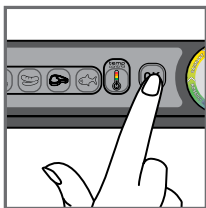


* Position für Zubereitungen mit den Grillplatten und dem Snack-Zubehör.

** Position für Zubereitungen mit den Waffelplatten.



6



7



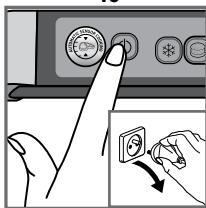
8



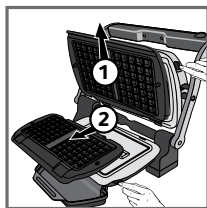
9



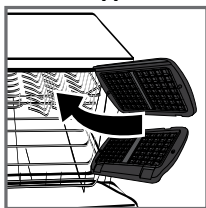
10



11



12



13

7. Mit der Taste **OK** starten Sie den Backvorgang. Die Tasten **ON** und **OK** blinken nicht, die Farbanzeige blinkt bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

8. Wenn die Farbanzeige orange oder rot erreicht, erzeugt der Grill ein akustisches Signal und die Farbanzeige leuchtet stetig. Das Gerät ist jetzt bereit zum Backen.

9. Öffnen Sie das Gerät und füllen Sie die untere Platte mit einer Schöpfkelle Teig (Schöpfkelle nicht bis zum Rand füllen), bis die Spitzen der kleinen Quadrate bedeckt sind. Die Fettauffangschale muss an ihrem Platz bleiben für den Fall, dass der Teig überläuft. Wenn Sie mit dem Einfüllen des Teigs fertig sind, schließen Sie das Gerät.

10. 3-4 Minuten backen lassen. Gerät öffnen und die Waffeln entnehmen.

Sie können direkt im Anschluss weitere Waffeln zubereiten; befüllen Sie dazu die Platten erneut mit Teig.

11. Backvorgang beenden, indem Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

Alle Tasten gehen aus, der Grill stellt den Backvorgang ein.

Schalten Sie das Gerät zum Schluss aus, stecken Sie es aus und lassen Sie es **2 Stunden** abkühlen.

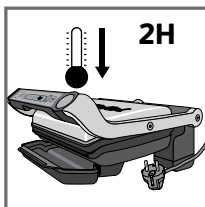
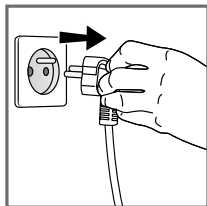
12. Öffnen Sie den Grill und entnehmen Sie die Waffelplatten: erst die obere und dann die untere Platte entnehmen.

ACHTUNG: Die Oberflächen sind heiß, wir empfehlen Ihnen, Ofenhandschuhe zu verwenden.

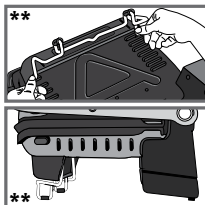
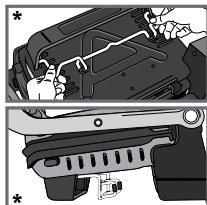
13. Die Waffelplatten sind spülmaschinengeeignet.

Aanbevelingen voor het gebruik van de wafelplaten:

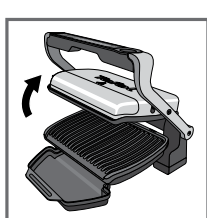
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers of accessoires aan de binnenkant en de buitenkant van de platen.
- Lees aandachtig de instructies van deze handleiding en algemene instructies voor de verschillende modellen en bewaar ze binnen handbereik.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het apparaat en de aanbevelingen voor het gebruik van de wafelplaten.
- Controleer of beide zijden van de platen voor gebruik goed zijn schoongemaakt.
- Om te vermijden dat de platen kapot gaan, mag u ze alleen gebruiken op het apparaat waarvoor ze zijn ontworpen (leg ze bijvoorbeeld niet in een oven, op een gasfornuis of op een elektrische kookplaat).
- Zorg ervoor dat de platen stabiel zijn en goed gepositioneerd en bevestigd staan op de basis van het apparaat. Gebruik alleen platen die werden meegeleverd of verkregen door een erkend servicecentrum.
- Gebruik altijd een plastic of houten spatel om de anti-aanbaklaag van de platen te beschermen.
- Snij niet rechtstreeks op de platen.
- Plaats geen warme platen onder water of op een kwetsbaar oppervlak.
- Verhit de platen niet te lang als ze leeg zijn om ervoor te zorgen dat de anti-aanbaklaag van de coating optimaal blijft.
- De wafelplaten mogen nooit warm worden bediend.
- Laat het apparaat nooit zonder bakplaten opwarmen.
- Reinig de platen bij het eerste gebruik. Giet er een beetje olie over en wrijf droog met een zachte doek.
- Plaats geen kookgerei op het bakoppervlak van het apparaat.
- Wij raden aan om een spons, warm water en een beetje afwasmiddel te gebruiken voor de reiniging van de platen. Spoel ze vervolgens grondig om alle resten te verwijderen. Voorzichtig afdrogen met keukenpapier.
- Gebruik geen metalen schuursponsen, staalwol of schurende producten om onderdelen van de grill schoon te maken. Gebruik enkel niet-metalen of nylon sponsjes. Als de platen moeilijk schoon te maken zijn, laat ze dan onder warm water met afwasmiddel weken.



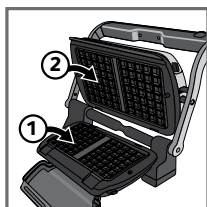
1. Als uw OptiGrill al aan staat en u uw wafelplaten wilt gebruiken, schakel de grill dan uit en laat deze **2** uur afkoelen.



2. Draai het apparaat om en monteer de inklapbare steun zodat uw apparaat horizontaal staat. Hiermee wordt vermeden dat het deeg tijdens het vullen van de platen wegvloeit.



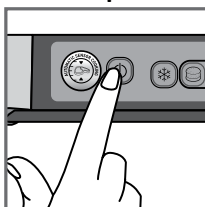
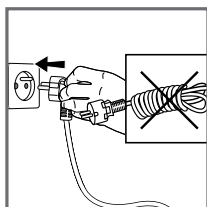
3. Open de grill, verwijder de bakplaten en vervang ze door de wafelplaten. Plaats eerst de onderste plaat, vervolgens de bovenste plaat.



4. Sluit het apparaat en schakel het in.

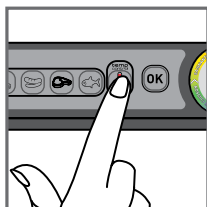
5. Druk op de aan/uit-knop, de knoppen en knipperen, de kleurindicator is groen .

6. Druk op de knop totdat de kleurindicator oranje of rood oplicht (afhankelijk van de gewenste bakgraad)..

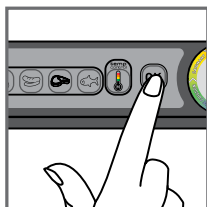


* positie voor de bereiding met de grillplaten en het Snacking & Baking accessoire.

** positie voor de bereiding met de wafelplaten.



6



7



8



9



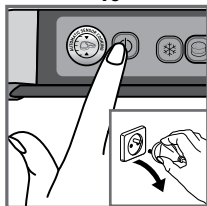
10



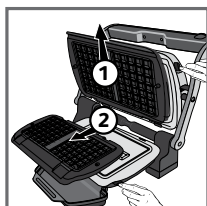
11



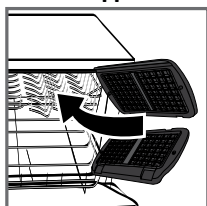
12



13



14



7. Start de bereiding door op de knop te drukken. De knoppen en lichten permanent op, de kleurindicator knippert totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

8. Wanneer de kleurindicator oranje of rood is, laat de grill een geluidssignaal horen en licht de kleurindicator permanent op. Het apparaat is klaar voor de bereiding.

9. Open het apparaat en vul de onderste plaat met een soeplepel deeg (vul de soeplepel niet tot aan de rand) totdat alle vierkante gaatjes gevuld zijn. Laat de vetopvangbak staan voor het geval dat het deeg uitloopt. Sluit het apparaat als u klaar bent.

10. Laat 3-4 minuten bakken. Open het apparaat en haal de wafels eruit. U kunt er meteen weer deeg indoen en een tweede portie maken.

11. Stop de bereiding door op de aan/uit-knop te drukken. Alle knoppen doven; de grill stopt met bakken.

Aan het einde het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en laten afkoelen **2H**.

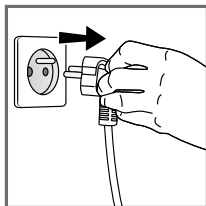
12. Open de grill en haal de wafelplaten eruit. Eerst de bovenste en dan de onderste plaat.

OPGELET: de platen zijn warm, gebruik ovenwanten of pannenvellen.

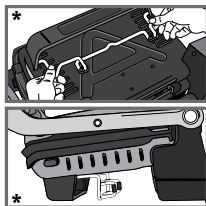
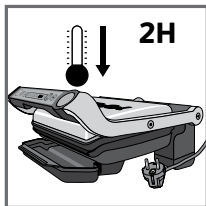
13. De wafelplaten kunnen in de vaatwasmachine.

Recomendaciones para utilizar las placas de gofres:

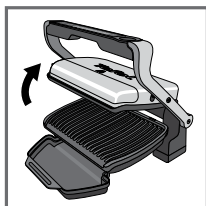
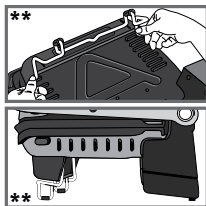
- Retire todos los envoltorios, etiquetas adhesivas o accesorios diversos tanto del interior como del exterior de las placas.
- Lea atentamente y tenga a mano estas instrucciones, que son comunes a los diferentes modelos.
- Consulte el manual de usuario del aparato y estas recomendaciones para utilizar las placas de gofres.
- Compruebe que los 2 lados de las placas estén limpios antes de utilizar el apar.
- Para evitar que se deterioren las placas, utilícelas únicamente con el aparatado para el que han sido diseñadas (ejemplo: no las introduzca en el horno, ni las coloque sobre fogones de gas o una placa eléctrica).
- Cuide de que las placas estén en una posición estable, bien colocadas y encajadas en la base del aparato. Utilice solamente las placas suministradas o adquiridas en el centro de servicio oficial.
- Para preservar el revestimiento de las placas de gofres, utilice siempre una espátula de plástico o madera.
- No corte directamente sobre las placas.
- No coloque las placas de gofres calientes bajo el agua o sobre una superficie frágil.
- Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento, evite calentar demasiado tiempo el aparato vacío.
- Las placas de gofres no se deben manipular nunca en caliente.
- Nunca caliente el aparato sin las placas de cocción.
- Antes del primer uso, lave las placas, vierta unas gotas de aceite en las placas de gofres y séquelas con un paño suave.
- No coloque utensilios de cocina en las superficies de cocción del aparato.
- Le recomendamos utilizar una esponja, agua caliente y unas gotas de jabón de vavajillas para lavar las placas de cocción y, a continuación, enjuagarlas abundantemente para eliminar todo residuo. Séquelas cuidadosamente con un paño.
- No utilice estropajos metálicos, lana de acero o productos de limpieza abrasivos para limpiar ninguna parte del grill; utilice únicamente estropajos de nailon o no metálicos. En caso de que le resulte difícil, sumerja las placas de cocción en agua caliente con jabón de lavavajillas.



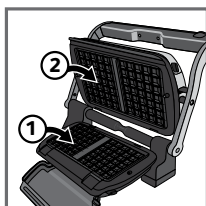
1



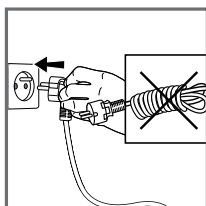
2



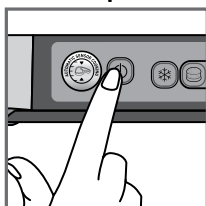
3



4



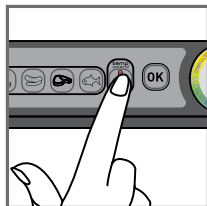
5



1. Si su OptiGrill ya está en funcionamiento y desea utilizar las placas de gofres, desconecte la parrilla y déjela enfriar durante al menos **2 horas**.
2. Dele la vuelta al aparato e instale la base plegable para que el aparato esté en posición horizontal. Ello evitará que la masa se salga al llenar las placas.
3. Abra la parrilla, retire las placas de cocción y sustitúyalas por las placas de gofres. Introduzca primero la placa inferior y, luego, la superior.
4. Cierre el aparato y conéctelo.
5. Pulse el interruptor de on/off, los botones  y  parpadean, el indicador de color se pone en verde .
6. Pulse el botón  hasta que se alcance el indicador de color naranja o rojo (según el nivel de dorado deseado).

* posición para la cocción con las placas Grill y para el accesorio snacking.

** posición para la cocción con las placas de gofres.



6



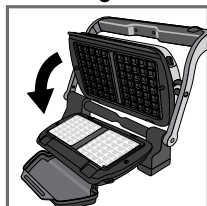
7



8



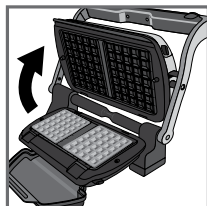
9



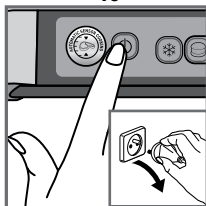
10



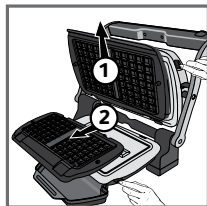
11



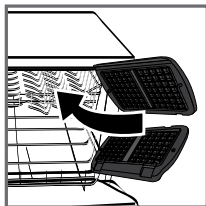
12



13



12



13

7. Inicie la cocción pulsando el botón . Los botones y son fijos, el indicador de color parpadea hasta alcanzar la temperatura deseada.

8. Cuando se alcanza el indicador de color naranja o rojo, la parrilla emite una señal sonora y el indicador de color pasa a quedar fijo. El aparato está listo para usarlo.

9. Abra el aparato y llene la placa inferior con un cucharón de masa (No llenar el cucharón al máximo) apenas recubriendo el punto más alto de los cuadraditos. Hay que dejar el recipiente de jugos por si se derrama la masa. Una vez finalizada la acción, cierre el aparato.

10. Deje que se cocine durante 3-4 minutos. Abra el aparato, saque los gofres. Puede repetir la acción inmediatamente volviendo a introducir la masa.

11. Finalice la cocción pulsando el interruptor de on/off. Todos los botones se apagan, la parrilla deja de funcionar.

Cuando termine de utilizar el aparato, apáguelo, desconéctelo y déjelo enfriar durante **2 horas**.

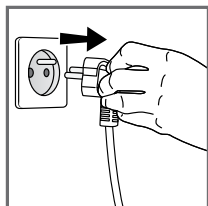
12. Abra la parrilla y retire las placas de gofres comenzando por la superior y terminando por la inferior.

ATENCIÓN : las superficies están calientes, se recomienda utilizar guantes.

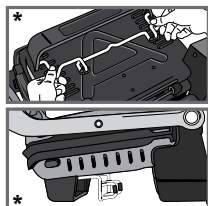
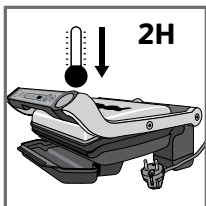
13. Las placas de gofres son aptas para el lavavajillas.

Recomendações relativas à utilização das placas de waffles:

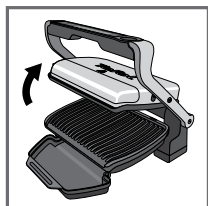
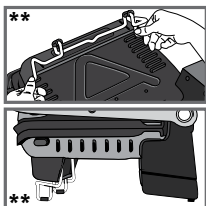
- Retire todo o material da embalagem, autocolantes ou outros acessórios, tanto no interior como no exterior das placas.
- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras utilizações. Estas instruções são comuns para os vários modelos.
- Consulte o manual de instruções do aparelho, bem como as presentes recomendações relativas à utilização das placas de waffles:
- Certifique-se de que as duas faces das placas estão bem limpas antes de as utilizar.
- Para evitar danificar as placas, utilize-as apenas no aparelho para o qual foram concebidas (p. ex.: não as coloque num forno, sobre um fogão ou uma placa elétrica...).
- Certifique-se de que as placas estão estáveis, devidamente posicionadas e encaixadas na base do aparelho. Utilize apenas as placas fornecidas ou adquiridas num Centro de Assistência Técnica autorizado.
- Para preservar o revestimento das placas de waffles, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
- Nunca corte os alimentos diretamente sobre as placas.
- Não coloque as placas de waffles quentes debaixo de água ou sobre uma superfície frágil.
- Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, evite deixar aquecer o aparelho vazio durante muito tempo.
- Nunca pegue nas placas de waffles enquanto estiverem quentes.
- Nunca aqueça o aparelho sem as placas de cozedura.
- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, lave as placas, deite um pouco de óleo sobre as placas de waffles e limpe-as com um pano macio.
- Nunca coloque utensílios de cozinha sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Recomendamos que utilize uma esponja, água quente e um pouco de detergente da louça para lavar as placas de cozedura, enxaguando-as depois abundantemente para remover eventuais resíduos. Limpe-as cuidadosamente com papel absorvente.
- Não utilize esfregão metálico, lâ de aço ou produtos de limpeza abrasivos para limpar uma parte do grelhador. Utilize apenas esfregões em nylon ou não metálicos. Em caso de dificuldade, mergulhe as placas de cozedura em água quente com detergente para a louça.



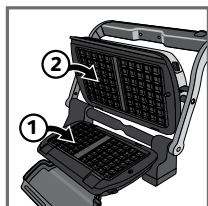
1



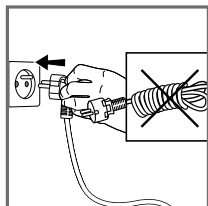
2



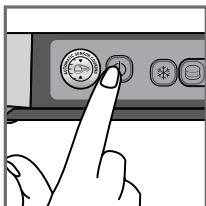
3



4



5



1. Se o seu OptiGrill já estiver ligado e desejar utilizar as suas placas de waffles, desligue o grelhador e deixe-o arrefecer durante pelo menos 2 horas.

2. Vire o aparelho e instale o suporte dobrável, de modo que o seu aparelho fique na horizontal. Deste modo, evita que a massa escorra durante o enchimento das placas.

3. Abra o grelhador, retire as placas de cozedura e substitua-as pelas placas de waffles. Coloque em primeiro lugar a placa inferior e, depois, a placa superior.

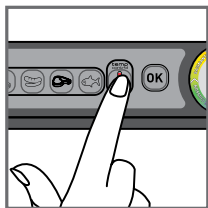
4. Feche o aparelho e ligue-o.

5. Carregue no botão Ligar/Desligar, os botões e piscam, o indicador de cor está verde .

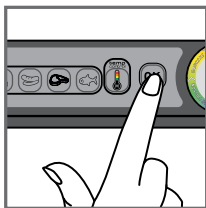
6. Prima o botão até que o indicador fique cor-de-laranja ou vermelho (de acordo com o nível de dourado desejado).

* posição para cozedura com as placas grill e para o acessório para snacks.

** posição para cozedura com as placas de waffles



6



7



8



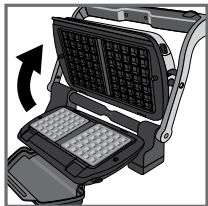
9



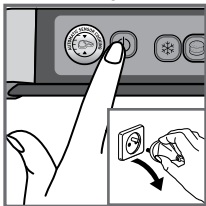
10



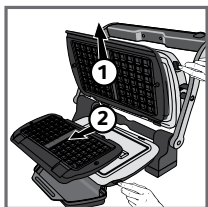
11



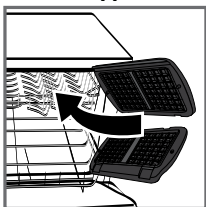
12



13



20



13

7. Inicie a cozedura carregando no botão **OK**. Os botões **Ligar/Desligar** e **OK** ficam fixos, o indicador luminoso pisca até ser atingida a temperatura desejada.

8. Quando o indicador ficar cor-de-laranja ou vermelho, o grelhador emite um sinal sonoro e o indicador colorido fica fixo. O aparelho está pronto para cozinhar.

9. Abra o aparelho e encha a placa inferior com uma concha de massa (não encha a concha até ao topo) até cobrir o topo dos pequenos quadrados. Mantenha a gaveta de recolha de sucos no seu lugar para o caso da massa derramar. Quando tiver terminado, feche o aparelho.

10. Deixe cozinhar durante 3-4 minutos. Abra o aparelho e retire os waffles. Pode fazer imediatamente uma segunda fornada voltando a colocar massa.

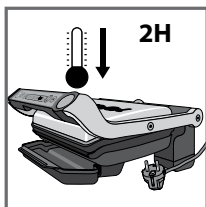
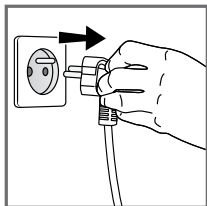
11. Termine a cozedura carregando no botão Ligar/Desligar. Todos os botões e grelhador desligam-se. Após a utilização, deve desligar o aparelho e deixar arrefecer **2H**.

12. Abra o grelhador e retire as placas de waffles, começando pela placa superior e depois a inferior.
ATENÇÃO : as superfícies estão quentes, recomenda-se o uso de luvas de cozinha.

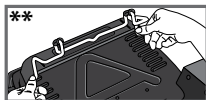
13. As placas de waffles podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Raccomandazioni per l'uso delle piastre per waffle

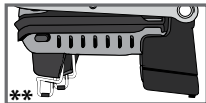
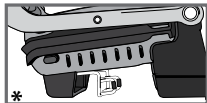
- Rimuovere i materiali di imballaggio, gli adesivi e gli accessori dall'esterno e dall'interno delle piastre.
- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle a portata di mano; le istruzioni sono comuni a diversi modelli.
- Consultare le istruzioni dell'apparecchio e queste raccomandazioni durante l'uso delle piastre per waffle.
- Verificare che entrambi i lati delle piastre siano puliti prima dell'uso.
- Per evitare danni alle piastre, usarle esclusivamente con l'apparecchio per il quale sono state progettate (ad es. non usarle in forni, su fornelli elettrici o a gas, ecc.).
- Assicurarci che le piastre siano stabili, posizionate in modo corretto e fissate saldamente all'apparecchio. Usare esclusivamente le piastre fornite con l'apparecchio o acquistate presso un centro di assistenza autorizzato.
- Per preservare il rivestimento antiaderente delle piastre per waffle, usare esclusivamente spatole in legno o in plastica.
- Non tagliare mai gli alimenti direttamente sulle piastre.
- Non collocare le piastre calde sotto l'acqua o su superfici fragili.
- Per preservare il rivestimento antiaderente delle piastre per waffle, evitare di farle scaldare a lungo quando sono vuote.
- Non manipolare le piastre quando sono calde.
- Non riscaldare l'apparecchio senza le piastre.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare le piastre, versare una piccola quantità di olio da cucina e rimuoverlo con un panno morbido.
- Non posizionare gli utensili da cucina sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Per lavare le piastre, usare una spugna con acqua calda e una piccola quantità di detersivo per piatti; risciacquarle accuratamente per rimuovere qualsiasi residuo. Asciugarle accuratamente con della carta assorbente. In alternativa, è possibile lavare le piastre in lavastoviglie.
- Non usare spugnette metalliche, pagliette d'acciaio o detersivi in polvere abrasivi per pulire qualsiasi parte delle piastre; usare esclusivamente spugne in nylon o non metalliche. Se sulle piastre sono rimasti attaccati dei residui alimentari, immergerle in acqua calda saponata.



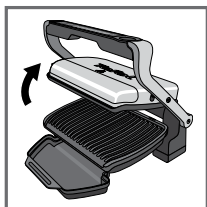
1. Se l'OptiGrill è già acceso e si desidera usare le piastre per waffle, scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi per almeno **2 ore**.



2. Capovolgere l'apparecchio e installare l'apposito supporto per assicurarsi che l'apparecchio sia a livello. In questo modo la pastella non fuoriuscirà dai bordi durante il riempimento delle piastre.

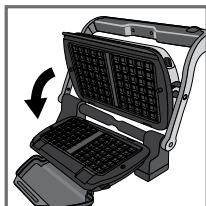
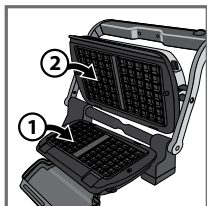


3. Aprire l'apparecchio, rimuovere le piastre di cottura e sostituirle con le piastre per waffle. Installare per prima la piastra inferiore, quindi la piastra superiore.

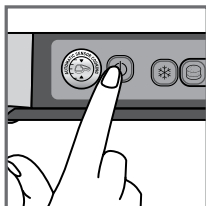
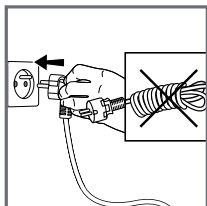


4. Chiudere l'apparecchio e collegare la spina alla presa di corrente.

5. Premere il pulsante di accensione/spengimento; il pulsante  e il pulsante  lampeggeranno, la spia luminosa colorata sarà verde .

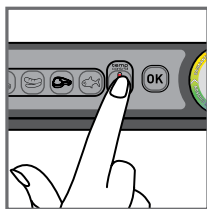


6. Premere il pulsante  finché l'indicatore non diventa arancione o rosso (a seconda del livello di cottura desiderato).

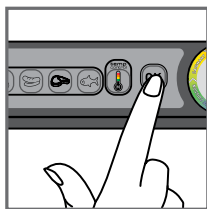


* posizione per la cottura con le piastre da griglia e l'accessorio per snack.

** posizione per la cottura con le piastre per waffle.



6



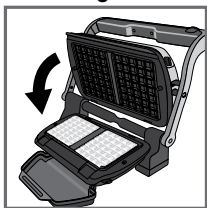
7



8



9



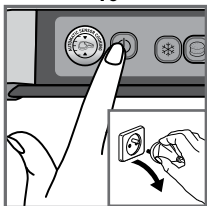
10



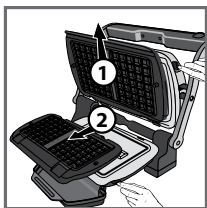
10



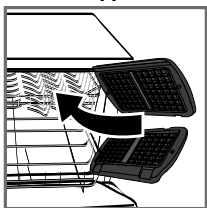
11



11



12



13

7. Avviare il processo di cottura premendo il pulsante **OK**. I pulsanti **READY** e **OK** smetteranno di lampeggiare; l'indicatore colorato continuerà a lampeggiare fino al raggiungimento della temperatura appropriata.

8. Quando l'indicatore diventa arancione o rosso, l'apparecchio emetterà un segnale acustico e l'indicatore colorato rimarrà acceso. L'apparecchio è pronto per la cottura.

9. Aprire l'apparecchio e riempire la piastra inferiore con un mestolo (non riempire il mestolo fino all'orlo) fino a coprire la parte superiore dei quadratini. Installare il vassoio di raccolta in caso di fuoriuscite di pastella. Dopo aver riempito la piastra, chiudere l'apparecchio.

10. Farla cuocere per **3-4** minuti. Aprire l'apparecchio e rimuovere i waffle. È possibile cuocere immediatamente altri waffle aggiungendo altra pastella.

11. Premere il pulsante di accensione/spengimento per interrompere la cottura.

Tutti i pulsanti si spegneranno e l'apparecchio interromperà la cottura.

Al termine della cottura, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per **2 ore**.

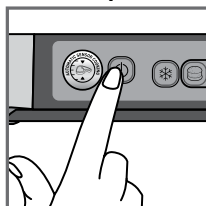
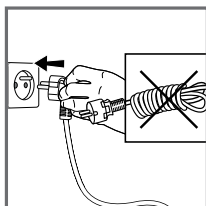
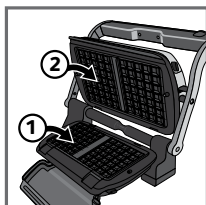
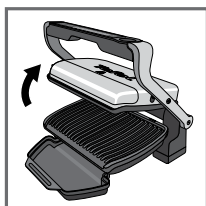
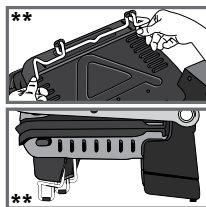
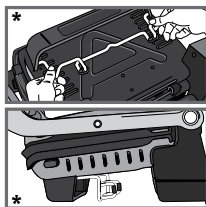
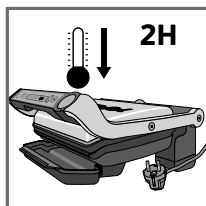
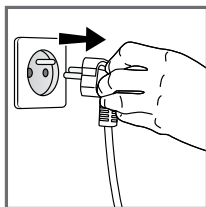
12. Aprire l'apparecchio e rimuovere le piastre per waffle; rimuovere per prima la piastra superiore, quindi la piastra inferiore.

Nota: le piastre potrebbero essere ancora calde; pertanto, si raccomanda di indossare guanti da forno.

13. Le piastre per waffle possono essere lavate in lavastoviglie.

Προτάσεις για τη χρήση των πλακών βάφλας:

- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τα διάφορα αυτοκόλλητα και εξαρτήματα από το εσωτερικό και εξωτερικό των πλακών.
- Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ευπρόσιτο μέρος, καθώς είναι κοινές για διάφορα μοντέλα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως της συσκευής και στις προτάσεις για τη χρήση των πλακών βάφλας.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι και οι δύο επιφάνειες των πλακών έχουν καθαριστεί σωστά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά, να χρησιμοποιείτε τις πλάκες αποκλειστικά στη συσκευή για την οποία έχουν σχεδιαστεί (π.χ.: μην τις τοποθετείτε σε φούρνο, σε εστία αερίου ή σε ηλεκτρική εστία...).
- Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες είναι σταθερές και καλά τοποθετημένες και στερεωμένες στη βάση της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε μόνο πλάκες που έχετε προμηθευτεί ή αγοράσει από το εξουσιοδοτημένο κέντρο service.
- Για να διατηρήσετε την αντικολλητική επίστρωση των πλακών βάφλας, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Μην κόβετε τροφές απευθείας πάνω στις πλάκες.
- Μην τοποθετείτε τις πλάκες βάφλας όταν είναι ζεστές κάτω από νερό ή επάνω σε ευαίσθητη επιφάνεια.
- Για να διατηρήσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες της επίστρωσης, των πλακών της βάφλας μην αφήνετε τη συσκευή να ζεσταίνεται για πολλή ώρα άδεια.
- Ποτέ μην χειρίζεστε τις πλάκες βάφλας όταν είναι ζεστές.
- Ποτέ μην ζεσταίνετε τη συσκευή χωρίς τις πλάκες ψησίματος.
- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε τις πλάκες, προσθέστε λίγο μαγειρικό λάδι πάνω στις πλάκες βάφλας και σκουπίστε τις με ένα μαλακό πανί.
- Μην τοποθετείτε σκεύη μαγειρικής πάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος της συσκευής.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και λίγο υγρό για τα πιάτα για να πλύνετε τις πλάκες ψησίματος, έπειτα ξεπλύνετε με άφθονο νερό για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα. Σκουπίστε τις προσεκτικά με χαρτί κουζίνας.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγαράκι, σύρμα ή διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του γκριλ. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά νάιλον ή μη μεταλλικά σφουγγαράκια καθαρισμού. Σε περίπτωση δυσκολίας, αφήστε τις πλάκες ψησίματος να μουλιάσουν σε ζεστό νερό με υγρό για τα πιάτα.



1. Αν το OptiGrill είναι ήδη σε λειτουργία και θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις πλάκες βάφλας, βγάλτε από την πρίζα το γκριλ και αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον **2** ώρες.

2. Γυρίστε ανάποδα τη συσκευή και συνδέστε την αφαιρούμενη βάση υποστήριξης έτσι ώστε η συσκευή σας να βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η διαρροή του μείγματος για βάφλες κατά το γέμισμα των πλακών.

3. Ανοίξετε το γκριλ, αφαιρέστε τις πλάκες ψησίματος και αντικαταστήστε τις με τις πλάκες βάφλας. Τοποθετήστε αρχικά την κάτω πλάκα, έπειτα την άνω πλάκα.

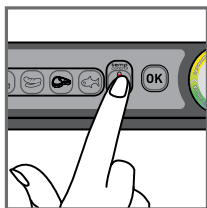
4. Κλείστε τη συσκευή και συνδέστε την με την πρίζα.

5. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης, τα κουμπιά  και  αναβοσβήνουν, η φωτεινή ένδειξη είναι πράσινη .

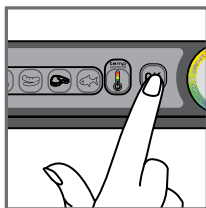
6. Πιέστε το κουμπί  ώσπου η φωτεινή ένδειξη να γίνει πορτοκαλί ή κόκκινη (ανάλογα με τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος).

* Θέση για ψήσιμο με πλάκες γκριλ και με εξάρτημα snacking.

** Θέση για ψήσιμο με πλάκες βάφλας



6



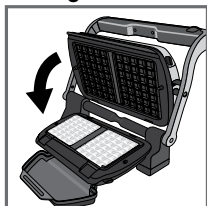
7



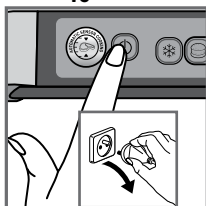
8



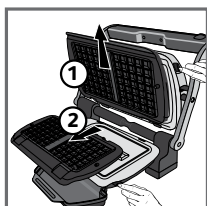
9



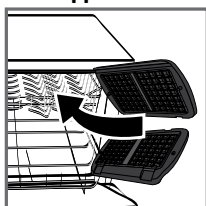
10



11



12



13

7. Ξεκινήστε το ψήσιμο πιέζοντας το κουμπί **OK**. Τα κουμπιά **ON** και **OK** παραμένουν σταθερά, η φωτεινή ένδειξη θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ώσπου να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

8. Όταν η φωτεινή ένδειξη γίνει πορτοκαλί ή κόκκινη, το γκριλ εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά. Η συσκευή είναι έτοιμη για ψήσιμο.

9. Ανοίξε τη συσκευή και γεμίστε την κάτω πλάκα με μια κουτάλα μείγματος για βάφλες (μη γεμίσετε την κουτάλα μέχρι επάνω), ώστε να καλυφθούν οι κορυφές των μικρών τετραγώνων. Αφήστε στη θέση του το δίσκο συλλογής υγρών μήπως και στάξει το μείγμα. Αφού αδειάσετε το μείγμα στην πλάκα, κλείστε τη συσκευή.

10. Αφήστε το μείγμα να ψηθεί για 3-4 λεπτά. Ανοίξε τη συσκευή, βγάλε τις βάφλες. Μπορείτε να ετοιμάσετε αμέσως μια δεύτερη δόση, προσθέτοντας κι' άλλο μείγμα για βάφλες.

11. Σταματήστε το ψήσιμο πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Όλα τα κουμπιά σβήνουν και το γκριλ σταματά το ψήσιμο.

Στο τέλος της χρήσης, σβήστε τη συσκευή, βγάλε τη από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 2 ώρες.

12. Ανοίξε το γκριλ και αφαιρέστε τις πλάκες βάφλας ξεκινώντας από την άνω και έπειτα την κάτω πλάκα.

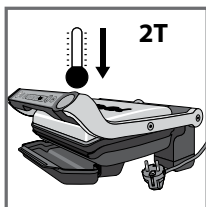
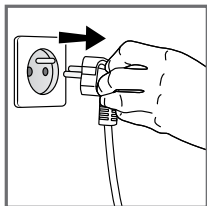
ΠΡΟΧΟΣΗ : Οι επιφάνειες είναι καυτές, συνιστάται η χρήση γαντιών.

13. Οι πλάκες βάφλας πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

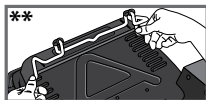
Brugsanbefalinger til vaffeljernet

- Fjern emballagen og de forskellige klistermærker og tilbehør på ydersiden og indersiden af pladerne.
- Læs denne vejledning omhyggeligt, og hold dem tæt ved hånden. Vejledningen er fælles for forskellige modeller.
- Læs venligst apparatets anvisninger og disse anbefalinger, når du bruger vaffeljernet.
- Sørg for at begge sider af pladerne er ordentligt rene før brug.
- For ikke, at ødelægge pladerne må de kun bruges på apparatet, som de er beregnet til (put dem fx ikke ind i en ovn, på et gaskomfur eller en elektrisk kogeplade, osv.).
- Sørg for, at pladerne placeres stabilt, korrekt og ordentligt på apparatet. Brug kun pladerne, der følger med apparatet, eller plader, som er købt hos et godkendt servicecenter.
- For at bevare vaffelpladernes sliplet-belægning, skal du altid bruge en plast- eller træspatel.
- Du må aldrig skære maden ud direkte på pladerne.
- Når vaffelpladerne er varme, må de ikke komme under vand eller lægges på en skrøbelig overflade.
- For at bevare vaffelpladernes sliplet-belægning, må de ikke varmes op for længe, hvis der ikke er noget på dem.
- Vaffelpladerne må aldrig håndteres, når de er varme.
- Apparatet må aldrig tændes uden pladerne på.
- Inden apparatet bruges for første gang, bedes du vaske pladerne og hælde lidt madolie på dem. Tør dem derefter af med en blød klud.
- Anbring aldrig køkkenredskaber på apparatets tilberedningsoverflader.
- Vi anbefaler, at du bruger en svamp, varmt vand og opvaskemiddel til at rengøre pladerne, hvorefter de skal skylles for at fjerne eventuelle rester. Tør pladerne omhyggeligt af med køkkenrulle. Eller du kan sætte pladerne i opvaskemaskinen.
- Brug ikke metalsvampe, ståluld eller andre slibende rengøringsmidler til at rengøre nogen dele af pladerne. Brug kun svampe eller klude af nylon eller andet materiale, der ikke er metal. Hvis madrester sidder fast på pladerne, skal de lægges i blød i varmt vand og opvaskemiddel.

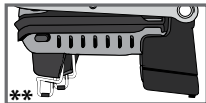
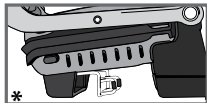
DA



1. Hvis din OptiGrill allerede er tændt, og du ønsker at bruge dine vaffelplader, skal du tage stikket ud af stikkontakten, og lade apparatet køle af i mindst **2** timer.



2. Vend apparatet om, og sæt det udtrækelige stativ på, så apparatet er plan. På denne måde løber dejen ikke over kanten, når den hældes på pladerne.



3. Åbn grillen, tag kogepladerne ud og skift dem med vaffelpladerne. Sæt først den nederste plade på og, derefter den øverste plade.

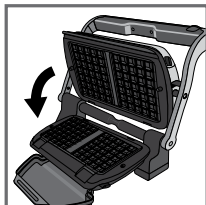
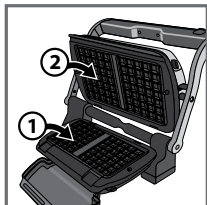
2



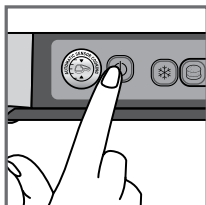
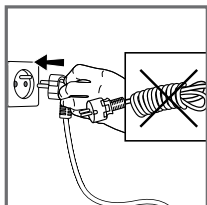
4. Luk apparatet, og sæt stikket i stikkontakten.

5. Tryk på tænd/sluk-knappen, hvorefter knapperne  og  blinker, og indikatoren lyser grøn .

6. Tryk på knappen , indtil den orange eller røde indikator er klar (alt efter hvor meget vaflerne skal tilberedes).

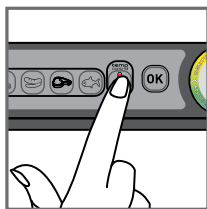


4

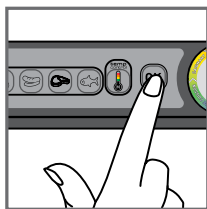


* position til madlavning med pladerne og snack-tilbehøret.

** position til madlavning med vaffelpladerne.



6



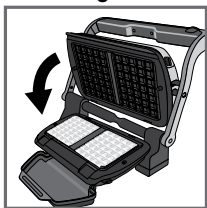
7



8



9



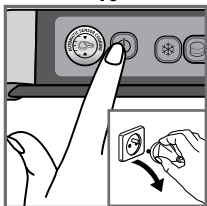
10



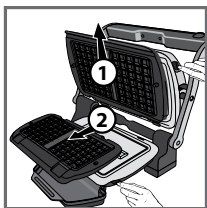
11



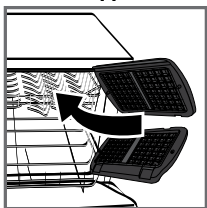
12



13



14



15

7. Start tilberedningen, ved at trykke på knappen **OK**. Knapperne **ON/OFF** og **OK** holder op med at blinke. Indikatoren bliver ved med at blinke, indtil den rette temperatur er nået.

8. Når den orange eller røde indikator er klar, bipper grillen, og indikatoren bliver ved med at lyse. Apparatet er klar til tilberedningen.

9. Åbn apparatet, og hæld dejen på den nederste plade (undgå, at fylde pladen til kanten), indtil toppen af de små firkanter er dækket til. Dråbebakken skal sættes i, hvis dejen skulle ske at løbe over. Når pladerne er fyldt, skal du lukke apparatet.

10. Lad vaflerne tilberede i ca. **3-4** minutter. Åbn apparatet, og tag vaflerne ud.

Du kan tilberede flere vafler med det samme ved at hælde mere dej i vaffeljernet.

11. Tryk på tænd/sluk-knappen for at stoppe tilberedningen.

Herefter går lyset i alle knapperne ud, og grillen holder op med at tilberede maden.

Når du er færdig, skal du slukke for apparatet, tage stikket ud og lade apparatet køle af i **2 timer**.

12. Åbn grillen og tag vaffelpladerne ud. Tag først den øverste plade ud, og derefter den nederste plade.

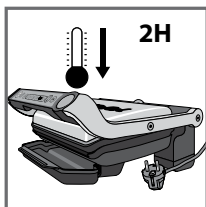
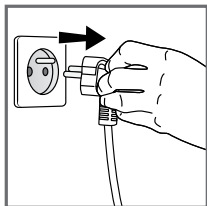
NB: Pladerne kan stadig være varme, og derfor anbefales det at bruge ovnhandsker.

13. Vaffelpladerne kan sættes i opvaskemaskinen.

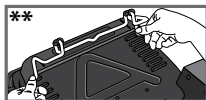
DA

Rekommendationer för användning av våffelpattor:

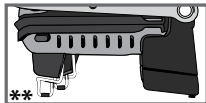
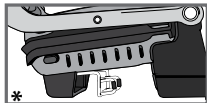
- Ta bort förpackningen, etiketter, klistermärken och tillbehör på utsidan och insidan av plattorna.
- Läs igenom dessa anvisningar noga och spara dem. Anvisningarna är generella för olika modeller.
- Vänligen kontrollera apparatens instruktioner och rekommendationer när du använder våffeljärnet.
- Se till att plattornas bäge sidor är ordentligt rengjorda före användning.
- För att undvika skador på plattorna ska du endast använda dem på den apparat som de är designade för (dvs lägg dem inte i en ugn eller på en gas- eller elektrisk spis etc.).
- Se till att plattorna är stabila, korrekt placerade och ordentligt fastsatta på apparaten. Använd endast plattor som tillhandahållits eller köpts från ett godkänt servicecenter.
- Använd alltid en plast- eller träspatel för att bevara våffelplattornas non-stick-beläggning.
- Skär aldrig mat direkt på plattorna.
- Placera inte de varma våffelplattorna under vatten eller på en ömtålig yta.
- För att bevara våffelplattornas non-stick-beläggning ska du inte låta plattorna värmas upp under för lång tid om de är tomma.
- Våffelplattorna ska aldrig hanteras när de är varma.
- Värm inte apparaten utan matlagningsplattorna.
- Diska plattorna innan du använder apparaten för första gången, håll sedan lite matolja på våffelplattorna och torka av med en mjuk trasa.
- Placera aldrig köksredskap på apparatens matlagningsytor.
- Vi rekommenderar att du använder en svamp, varmt vatten och lite diskmedel för att rengöra matlagningsplattorna. Skölj noggrant för att ta bort eventuella rester. Torka dem försiktigt med en pappershandduk. Matlagningsplattorna kan också diskas i maskin.
- Använd inte stålboll, stålull eller slipmedel för att rengöra någon del av matlagningsplattorna, använd endast nylon eller icke-metalliska rengöringsborstar/svampar. Om mat har fastnat på plattorna, blötlägg dem i varmt vatten med lite diskmedel.



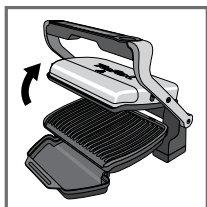
1. Om din OptiGrill redan är påslagen och du vill använda dina våffelplasser, ska du koppla ur grillen och låta den svalna under minst **2** timmar.



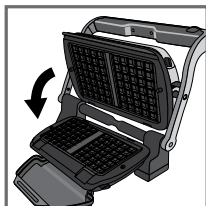
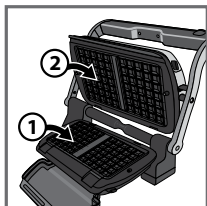
2. Vänd på apparaten och sätt fast det infällbara stödet för att säkerställa att apparaten står jämnt. Detta förhindrar att smeten spillar över kanterna när du fyller på plattorna.



3. Öppna grillen, ta bort matlagningsplattorna och byt ut dem mot våffelplasser. Montera den nedre plattan först, sedan den övre plattan.

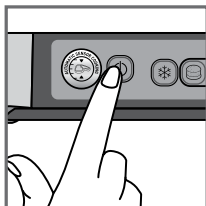
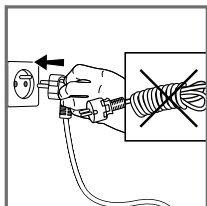


4. Stäng apparaten och koppla in den.



5. Tryck på På/Av-knappen, knapparna  och  kommer att blinka och färgindikatorn lyser grön .

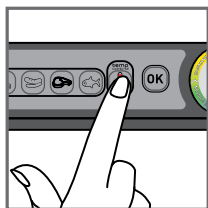
6. Tryck på knappen  tills den orange eller röda indikatorn är redo (beroende på önskad tillagningsnivå).



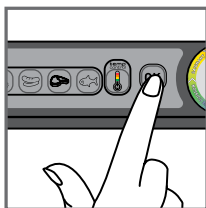
* position för matlagning med grillplattorna och snackstillbehöret.

** position för matlagning med våffelplasser.

SV



6



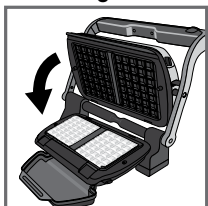
7



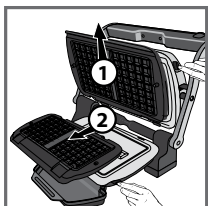
8



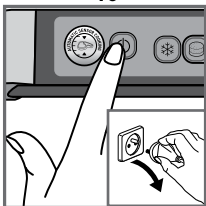
9



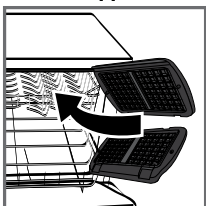
10



12



11



13

7. Börja tillaga genom att trycka på knappen . Knapparna och kommer att sluta blinka; färgindikatorn fortsätter att blinka tills lämplig temperatur har uppnåtts.

8. När den orangea eller röda indikatorn är redo kommer grillen att pipa och färgindikatorn lyser med fast sken. Apparaten är redo att användas för matlagning.

9. Öppna apparaten och fyll den nedre plattan med smet (fyll inte upp till kanten) tills de små rutorna är täckta. Använd droppannan om smet läcker ut. När plattan har fyllts ska du stänga apparaten.

10. Grädda i **3-4 minuter**. Öppna apparaten och ta bort våfflorna. Du kan förbereda en andra sats våfflor omedelbart genom att hålla i ny våffelsmet.

11. Tryck på på/av-knappen för att avsluta tillagningen. Alla knappar slocknar och tillagningen avslutas.

När du är klar ska du stänga av apparaten, koppla ur den och låta den svalna under **2 timmar**.

12. Öppna grillen och ta bort våffelplattorna; ta bort den övre plattan först, sedan den nedre plattan.

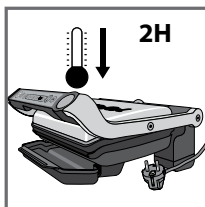
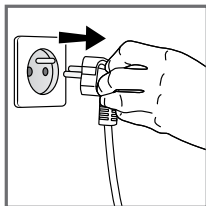
Obs: Plattorna kan fortfarande vara heta, grytvantar rekommenderas.

13. Våffelplattorna kan diskas i maskin.

Anbefalinger for bruk av vaffelplater:

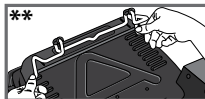
- Fjern emballasjen samt ulike klistremerker og tilbehør på utsiden og innsiden av platene.
- Les disse instruksjonene nøye og oppbevar dem lett tilgjengelig. Instruksjonene er felles for ulike modeller.
- Se instruksjonene for apparatet og disse anbefalingene når du bruker vaffelplatene.
- Pass på at begge sider av platene er ordentlig rengjort før bruk.
- For å unngå å skade platene skal de bare brukes i apparatet som de er designet for (ikke legg dem i en ovn eller på en gassdrevet eller elektrisk komfyr, osv.).
- Pass på at platene er stabile, riktig plassert og godt festet til apparatet. Bruk bare platene som følger med, eller plater som er kjøpt fra et autorisert servicesenter.
- Bruk alltid kjøkkenredskaper i plast eller tre for å bevare vaffelplatenes non-stick-belegg.
- Skjær aldri mat direkte på platene.
- Ikke legg de varme vaffelplatene i vann eller på ømtålige overflater.
- For å bevare vaffelplatenes ikke-klebende belegg og ikke la dem varmes opp for lenge hvis de er tomme.
- Ta aldri på vaffelplatene mens de er varme.
- Ikke bruk apparatet uten stekeplatene.
- Før du bruker apparatet for første gang, vask platene, hell deretter litt matolje på vaffelplaten og tørk av med en myk klut.
- Legg aldri kjøkkenredskaper på apparatets stekeflater.
- Vi anbefaler at du bruker en svamp, varmt vann og litt oppvaskmiddel for å rengjøre kokeplater. Skyll grundig for å fjerne eventuelle rester. Tørk dem forsiktig med et papirhåndkle. Stekeplatene kan også vaskes i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk metallskureputer, stålull eller slipende rengjøringsmidler for å rengjøre noen del av kokeplaten. Bruk bare rengjøringsputer i nylon eller andre materialer enn metall. Hvis maten har satt seg fast på stekeplaten, bløtlegger du dem i varmt vann med oppvaskmiddel.

NO

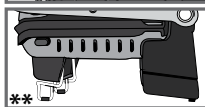


1. Hvis OptiGrill allerede er slått på og du ønsker å bruke vaffelplater, trekk ut grillen og la den avkjøles i minst **2** timer.

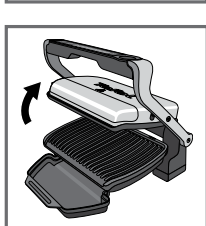
2. Snu apparatet rundt, og fest på det uttrekbare stativet for å sikre at apparatet står i vater. Dette forhindrer at røren renner over kantene når du fyller platene.



3. Åpne grillen, fjern stekeplatene og bytt dem med vaffelplatene. Monter den nederste platen først, og deretter den øvre platen.

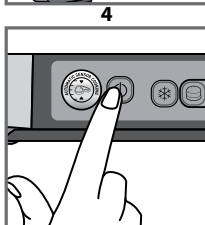
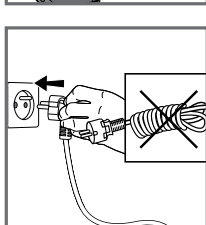
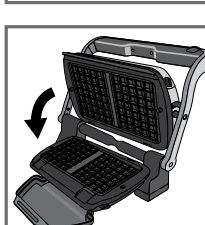
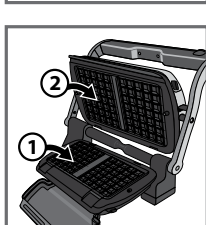


4. Lukk apparatet og sett inn støpselet.



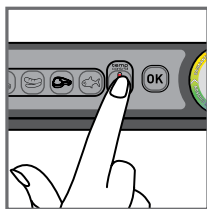
5. Trykk på på/av-knappen. Knappene og begynner å blinke, og fargeindikatoren lyser grønt .

6. Trykk på knappen til den oransje eller røde indikatoren er klar (basert på ønsket stekenivå).

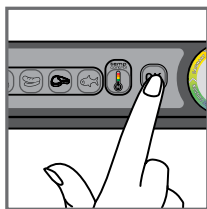


* posisjon for steking med grillplater og snacktilbehør.

** posisjon for steking med vaffelplatene.



6



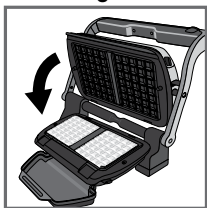
7



8



9



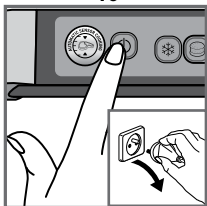
10



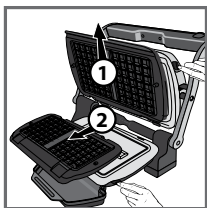
11



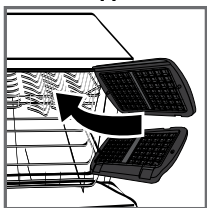
12



13



12



13

7. Trykk på knappen for å starte steking. Knappene og stopper å blinke. Fargeindikatoren fortsetter å blinke til riktig temperatur er nådd.

8. Når den oransje eller røde indikatoren er klar, piper grillen og fargeindikatoren lyser. Apparatet er klart til bruk.

9. Åpne apparatet og fyll den nedre platen med en øse røre (fyll ikke øsen til randen) til toppen av de små rutene er dekket. Sett på dryppbrettet hvis røren lekker ut. Lukk apparatet når vaffelplatene er fylt opp.

10. La steke virke i **3-4** minutter. Åpne apparatet og ta ut vaflene. Du kan umiddelbart fylle på mer vaffelrøre og steke flere vafler.

11. Trykk på på/av-knappen for å stoppe steking. Alle knappene slås av og grillen slutter å steke.

Når du er ferdig, slå av apparatet, trekk ut støpselet og la det avkjøles i ca. **2 timer**.

12. Åpne grillen og ta ut vaffelplatene. Ta først ut den øvre platen, og deretter den nedre platen.

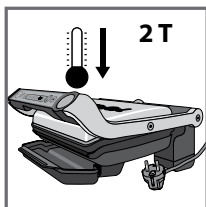
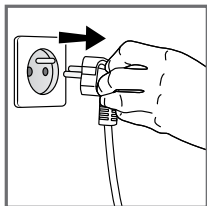
NB! Platene kan fremdeles være varme. Derfor anbefales det å bruke ovnshansker.

13. Vaffelplatene kan vaskes i oppvaskmaskin.

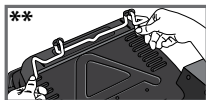
NO

Vohvelilevyjen käyttösuositukset:

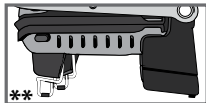
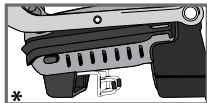
- Poista pakkaus ja erilaiset tarrat ja tarvikkeet levyjen ulkopuolelta ja sisäpuolelta.
- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne käden ulottuvilla; ohjeet ovat yleisohjeet kaikille malleille.
- Katso laitteen ohjeita ja näitä suosituksia, kun käytät vohvelilevyjä.
- Varmista ennen käyttöä, että levyjen molemmat puolet ovat kunnolla puhdistetut.
- Vältä levyjen vaurioitumisen käyttämällä niitä vain siinä laitteessa, mihin ne on suunniteltu (esim. älä laita niitä uuniin, kaasuliedelle tai sähkölevylle jne.).
- Varmista, että levyt ovat vakaat, oikein asetetut ja kunnolla laitteeseen kiinnitetyt. Käytä vain mukana tulleita levyjä tai valtuutetusta huoltoliikkeestä ostettuja levyjä.
- Käytä aina muovista tai puusta lastaa, jotta vohvelilevyjen tarttumaton pinnoite säilyy.
- Älä koskaan leikkaa ruokaa suoraan levyillä.
- Älä laita kuumia vohvelilevyjä juoksevan veden alle tai särkyvälle pinnalle.
- Älä jätä vohvelilevyjä kuumentumaan pitkäksi aikaa tyhjinä, jotta niiden tarttumaton pinnoite säilyy.
- Vohvelilevyjä ei saa koskaan käsittää, kun ne ovat kuumia.
- Älä kuumenna laitetta ilman paistolevyjä.
- Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pese levyt, kaada hieman ruokaöljyä vohvelilevyille ja pyyhi pehmeällä liinalla.
- Älä aseta ruoanlaittovälineitä laitteen levyjen päälle.
- Suosittelemme käyttämään sientä, kuumaa vettä ja hieman astianpesuainetta paistolevyjen puhdistamiseen ja huuhtelemaan ne sitten kunnolla, jotta jäämät poistuvat. Pyyhi huolellisesti talouspaperilla. Voit myös pestä paistolevyt astianpesukoneessa.
- Älä käytä metallisia hankaustyynyjä, teräsvillaa tai hankaavia puhdistusaineita paistolevyjen minkään osan puhdistamiseen. Käytä vain nailonisia tai muita kuin metallisia puhdistustyynyjä. Jos ruoka on tarttunut paistolevyihin, liota niitä kuumassa pesuainevedessä.



1. Jos OptiGrill on jo päällä ja haluat käyttää vohvelilevyjä, irrota grilli pistorasiasta ja anna sen jäähtyä vähintään **2 tuntia**.



2. Käännä laite ympäri ja kiinnitä sisään vedettävä jalusta varmistamaan, että laite on vaakasuorassa. Tämä estää taikinan valumisen reunojen yli, kun täytät levyjä.



3. Avaa grilli, poista paistolevyt ja korvaa ne vohvelilevyillä. Asenna alalevy ensin ja sitten ylempi levy.

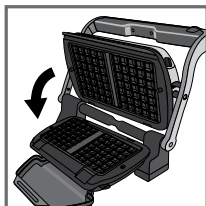
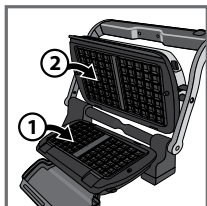
2



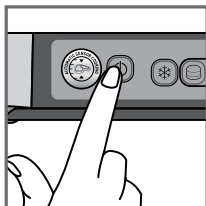
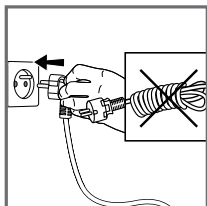
4. Sulje laite ja yhdistä pistorasiaan.

5. Paina virtapainiketta. - ja -painike vilkkuvat ja väri-ilmaisn näyttää vihreää .

6. Paina -painiketta, kunnes oranssi tai punainen ilmaisin on valmis (halutun paistoasteen mukaan).



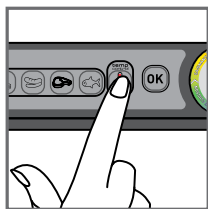
4



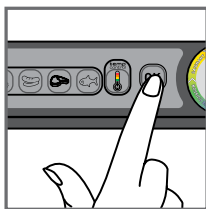
* asento, kun grillilevyt ja paistolisäosa ovat käytössä.

** asento, kun käytetään vohvelilevyjä.

5



6



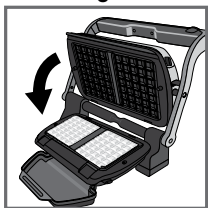
7



8



9



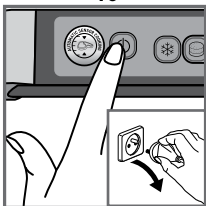
10



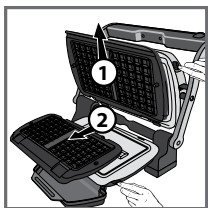
11



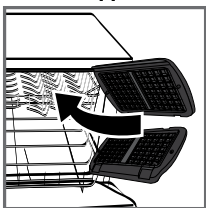
12



13



14



15

7. Aloita valmistus painamalla **OK**-painiketta. **READY**- ja **OK**-painike lopettavat vilkkumisen. Väri-ilmaisain jatkaa vilkkumista, kunnes vaadittu lämpötila on saavutettu.

8. Kun oranssi tai punainen ilmaisin on valmis, grilli antaa merkkiään ja väri-ilmaisain jää palamaan. Laite on valmis paistamiseen.

9. Avaa laite ja täytä alempi levy taikinakauhan avulla (älä täytä kauhaa aivan täyteen), kunnes pienet neliöt ovat peittyneet. Rasvapelti on asennettava, koska taikinaa voi valua. Kun levyn muotti on täynnä, sulje laite.

10. Anna paistua **3-4** minuuttia. Avaa laite, poista vohvelit. Voit valmistaa heti toisen vohvelierän lisäämällä vohvelitaikinaa uudelleen.

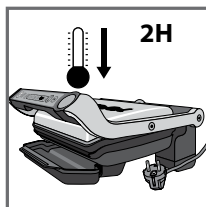
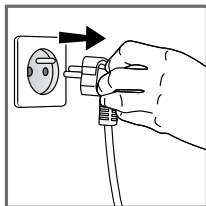
11. Lopeta valmistus painamalla virtapainiketta. Kaikki painikkeet sammuvat ja grilli lopettaa valmistuksen. Kun olet valmis, sammuta laite, irrota virtapistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä **2 tuntia**.

12. Avaa grilli ja poista vohvelilevyt; poista ensin ylempi levy ja sitten alalevy.
HUOM.: Levyt voivat olla vielä kuumat, on suositeltavaa käyttää uunikintaita

13. Vohvelilevyt voi pestä astianpesukoneessa.

Zalecenia dotyczące używania płytek do gofrów:

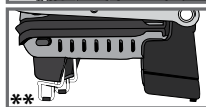
- Usunąć opakowanie, różne naklejki i akcesoria zarówno po stronie zewnętrznej jak i wewnętrznej płytek.
- Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy przechowywać tak, aby była łatwo dostępna, instrukcja jest wspólna dla różnych modeli.
- Przed użyciem płytek do gofrów przejrzeć instrukcję do urządzenia oraz niniejsze zalecenia.
- Dopilnować, aby przed użyciem obydwie strony płytek zostały dokładnie umyte.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia płytek, należy ich używać tylko w urządzeniu, do którego zostały one zaprojektowane (tj. nie należy ich wkładać do piekarnika, stawiać na palnikach gazowych ani kłaść na elektrycznej płycie kuchennej itd.).
- Dopilnować, aby płyty były stabilnie i prawidłowo ustawione oraz pewnie zamocowane w urządzeniu. Używać wyłącznie płyt dostarczonych w komplecie z urządzeniem lub zakupionych w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Aby chronić powłokę nieprzywierającą płyt do gofrów, należy zawsze używać plastikowej lub drewnianej łopatk.
- Nigdy nie należy kroić żywności bezpośrednio na płytach.
- Nie należy wkładać gorących płyt do gofrów pod wodę. Nie odkładać ich na delikatnych powierzchniach.
- Aby zachować właściwości powłoki nieprzywierającej płyt do gofrów, nie należy dopuszczać do ich zbyt długiego nagrzewania na pusto (bez produktów spożywczych).
- Nigdy nie należy manipulować gorącymi płytami do gofrów.
- Nie należy nagrzewać urządzenia bez założonych płyt do pieczenia.
- Przed pierwszym użyciem płyty do gofrów trzeba umyć, następnie należy rozprowadzić po nich niewielką ilość oleju do smażenia i wytrzeć miękką szmatką.
- Na powierzchniach urządzenia przeznaczonych do pieczenia nie należy nigdy ustawiać garnków i przyborów kuchennych.
- Do czyszczenia Płyty do pieczenia radzimy używać gąbki, gorącej wody i odrobiny płynu do mycia naczyń; następnie płyty należy starannie wypłukać w celu usunięcia z nich jakichkolwiek resztek. Należy je dokładnie wytrzeć papierowym ręcznikiem. Płyty do pieczenia można też myć w zmywarce.
- Do czyszczenia jakichkolwiek części płyt do pieczenia nie wolno używać metalowych druciaków, wełny stalowej ani ścierających środków czyszczących; należy używać wyłącznie myjek nylonowych lub innych wykonanych z materiałów niemetalowych. Jeśli jakieś produkty spożywcze przywarły do płyt do pieczenia, płyty należy namoczyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



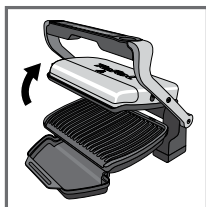
1. Jeżeli OptiGrill jest już włączony, a użytkownik chce użyć płyt do gofrów i wypieków, należy odłączyć grill od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu) i pozwolić, aby ostygł przez co najmniej 2 godziny.



2. Odwrócić urządzenie i zamocować do niego składaną podpórkę, aby urządzenie stało poziomo. Dzięki temu ciasto nie będzie się przelewało przez krawędzie podczas napełniania nim płyt.

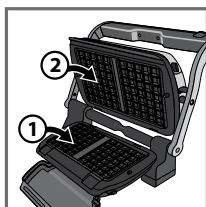


3. Otworzyć grill, wyjąć płyty do pieczenia i zastąpić je płytami do gofrów. Najpierw założyć płytę dolną, a potem górną.

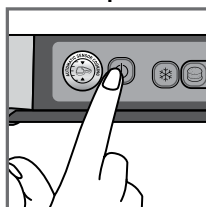
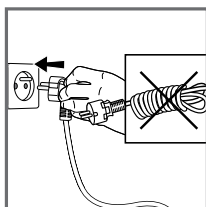


4. Zamknąć urządzenie i włożyć wtyczkę do kontaktu.

5. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., przyciski  i  będą migać, a kolorowy wskaźnik będzie zielony .

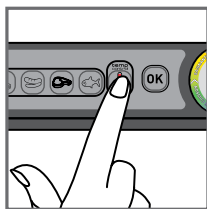


6. Nacisnąć przycisk  i odczekać aż osiągnięta zostanie kontrolka koloru pomarańczowego lub czerwonego (w zależności od zamierzonego stopnia przyrumienienia).

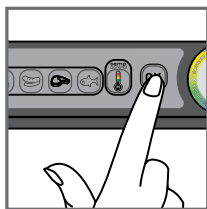


* pozycja do pieczenia z użyciem płyt do grillowania i akcesorium do przekąsek.

** pozycja do pieczenia z użyciem płyt do gofrów.



6



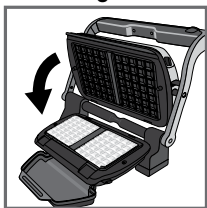
7



8



9



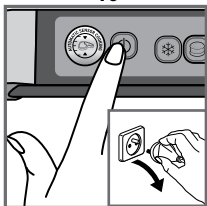
10



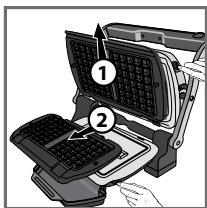
10



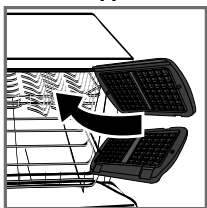
11



11



12



13

7. Aby rozpocząć pieczenie, nacisnąć przycisk **OK**. Przyciski  i **OK** przestaną migać, a kolorowy wskaźnik będzie migał aż do osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

8. Gdy osiągnięta zostanie kontrolka koloru pomarańczowego lub czerwonego, grill wydaje sygnał dźwiękowy i kontrolka w odpowiednim kolorze zaczyna świecić na stałe. Urządzenie jest gotowe do użycia/pieczenia.

9. Otworzyć urządzenie i rozprościć na płytce dolnej chochlę ciasta (nie napełniać chochli po brzegi), tak aby zakryć czubki małych kwadracików. Zostawić pojemnik na soki, na wypadek, gdyby ciasto wyciekło. Po zakończeniu tej czynności zamknąć urządzenie.

10. Piec przez **3-4** minuty. Otworzyć urządzenie, wyjąć gofry. Drugą partię gofrów można przygotować natychmiast – wystarczy ponownie nalać ciasta gofrowego.

11. Nacisnąć przycisk **Wł./Wył.**, aby zakończyć pieczenie.

Wszystkie przyciski wyłączą się, a grill przestanie piec.

Po skończeniu należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z kontaktu i pozwolić, aby urządzenie stygło przez **2 godziny**.

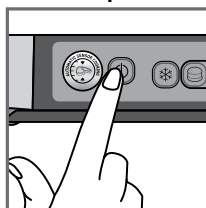
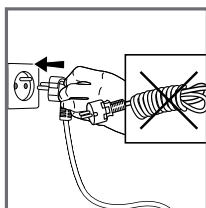
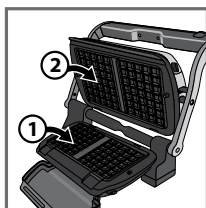
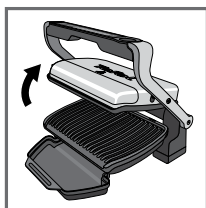
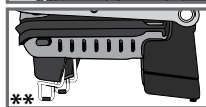
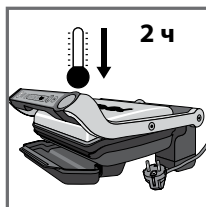
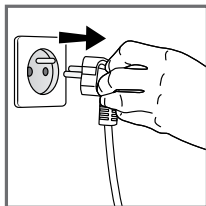
12. Otworzyć grill, wyjąć płyty do gofrów, najpierw wyjąć płytę górną, a potem dolną.

Uwaga: płyty mogą być nadal gorące, dlatego też zaleca się używanie rękawic kuchennych.

13. płyty do gofrów można myć w zmywarce.

Рекомендации по использованию пластин для вафель

- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности с внутренних и внешних сторон пластин.
- Внимательно прочитайте эти инструкции и всегда держите их под рукой. Эти инструкции являются общими для различных моделей.
- При использовании пластин для вафель сверяйтесь с этими инструкциями и рекомендациями.
- Перед использованием убедитесь, что пластины чистые с обеих сторон.
- Чтобы предотвратить повреждение пластин, используйте их только с тем устройством, для которого они предназначены (например, не ставьте их в печь, на газовые горелки, электрические варочные панели и т. д.).
- Убедитесь, что пластины устойчивы, надежно зафиксированы и правильно расположены на устройстве. Используйте только пластины, поставляемые в комплекте с устройством или приобретенные в специализированном сервисном центре.
- Чтобы не повредить антипригарную поверхность пластин для вафель, всегда используйте пластиковые или деревянные лопатки.
- Никогда не режьте пищу непосредственно на пластинах.
- Никогда не помещайте горячие пластины для вафель под воду или на хрупкие поверхности.
- Не нагревайте пустые пластины для вафель слишком долго, чтобы не повредить антипригарное покрытие.
- Никогда не переносите горячие пластины для вафель.
- Никогда не нагревайте устройство без пластин.
- Перед первым использованием устройства вымойте пластины, налейте на них небольшое количество растительного масла и протрите мягкой тканью.
- Никогда не кладите кухонные приборы на поверхность для приготовления пищи.
- Для чистки пластин рекомендуется использовать губку, горячую воду и небольшое количество моющего средства, а затем тщательно ополаскивать их для удаления остатков пищи. Аккуратно протрите их бумажным полотенцем. Также пластины можно мыть в посудомоечной машине.
- Не используйте металлические губки, мочалки и другие абразивные чистящие средства для очистки пластин, используйте только нейлоновые и неметаллические чистящие приспособления. Если к пластинам присохла пища, замочите их в горячей воде с моющим средством.



1. Если гриль OptiGrill уже включен и необходимо использовать пластины для вафель, отключите гриль от электросети и дайте ему остыть не менее 2 часов.

2. Переверните устройство и установите выдвижную подставку, чтобы устройство стояло ровно. Это позволит предотвратить переливание теста через края при заполнении пластин.

3. Откройте гриль, снимите пластины гриля и установите на их место пластины для вафель. Сначала устанавливайте нижнюю пластину, а затем верхнюю.

4. Закройте устройство и подключите его к электросети.

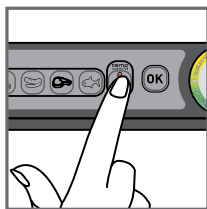
5. Нажмите кнопку включения/выключения. Кнопки  и  начнут мигать, а индикатор будет светиться зеленым .

6. Нажмите и удерживайте кнопку , пока не загорится индикатор оранжевого или красного цвета (в зависимости от необходимой степени подрумянивания).

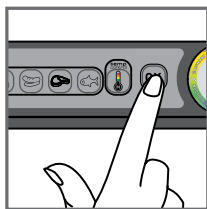
* Положение для приготовления пищи с помощью пластин гриля и формы для приготовления закусок.

** Положение для приготовления пищи с помощью пластин для вафель.

RU



6



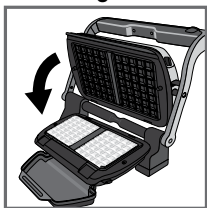
7



8



9



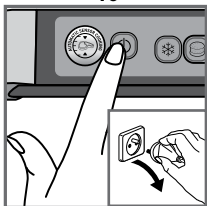
10



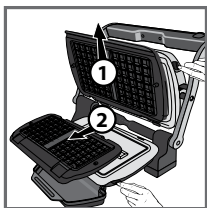
10



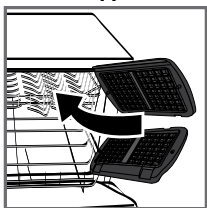
11



11



12



13

7. Нажмите кнопку **OK**, чтобы начать приготовление пищи. Кнопки **OK** перестанут мигать, а индикатор продолжит мигать до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура.

8. Когда загорится индикатор оранжевого или красного цвета, гриль издаст звуковой сигнал, и индикатор перестанет мигать. Прибор готов к работе.

9. Откройте прибор и налейте в форму одну мерную ложку теста (не наполняйте мерную ложку до краев), чтобы тесто закрывало верхние квадратики вафельной панели. На случай подтекания теста следует установить поддон для сбора капель. Закройте прибор сразу после наполнения формы.

10. Оставьте на **3-4** минуты. Откройте крышку и извлеките вафли. Следующую партию вафель можно приготовить сразу после предыдущей, залив еще теста.

11. Нажмите на кнопку включения/выключения, чтобы выключить устройство. Все кнопки перестанут светиться и процесс приготовления пищи остановится. После приготовления вафель выключите устройство, отсоедините его от электросети и дайте остыть не менее **2 часов**.

12. Откройте устройство и извлеките пластины для вафель (сначала снимайте верхнюю пластину, а затем нижнюю).

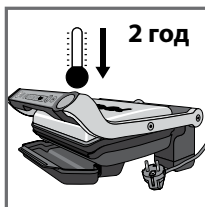
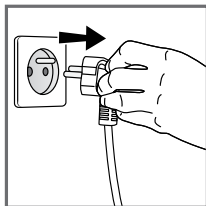
Примечание. Пластины могут быть горячими, поэтому рекомендуется использовать перчатки.

13. Пластины для вафель можно мыть в посудомоечной машине.

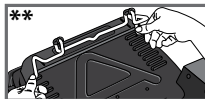
Рекомендації з використання пластин для вафель

- Зніміть пакувальні матеріали, різні наклейки та аксесуари на зовнішній та внутрішній сторонах пластин.
- Уважно прочитайте ці інструкції та тримайте їх під рукою; інструкції однакові для різних моделей.
- Користуйтеся інструкцією до пристрою та цими рекомендаціями під час використання пластин для вафель.
- Перед використанням переконайтеся, що обидві сторони пластин повністю очищені від зайвих матеріалів.
- Щоб запобігти пошкодженню, використовуйте їх тільки в приладі, для якого вони призначені (наприклад, не поміщайте їх у духовку, на газову або електричну плиту тощо).
- Переконайтеся, що пластини стійкі, добре зафіксовані і правильно розміщені на приладі. Використовуйте лише ті пластини, що входять у комплект або придбані в авторизованому сервісному центрі.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття пластин для вафель, завжди використовуйте пластикові або дерев'яні лопатки.
- Ніколи не ріжте продукти безпосередньо на пластинах.
- Не поміщайте гарячі пластини для вафель під воду або на делікатні поверхні.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття пластин для вафель, не допускайте їх тривалого нагрівання без продуктів.
- Ніколи не торкайтеся пластин для вафель руками, коли вони гарячі.
- Не нагрівайте прилад без пластин.
- Перш ніж використовувати прилад вперше, промийте пластини, потім нанесіть трохи олії на пластини для вафель і протріть м'якою ганчіркою.
- Ніколи не кладіть кухонне приладдя на поверхню для приготування їжі.
- Ми радимо використовувати губку, гарячу воду і невелику кількість мийного засобу для очищення пластин, а потім для видалення залишків ретельно їх прополоснути. Добре протріть їх паперовим рушником. Крім того, пластини придатні до миття в посудомийній машині.
- Не використовуйте металеві шкребки, губки чи мочалки або абразивні засоби для очищення будь-якої частини пластин, використовуйте тільки нейлонові або неметалеві серветки для чищення. Якщо їжа прилипла до пластин замочіть їх у гарячій воді з мийною рідиною.

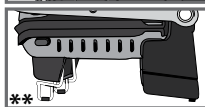
UK



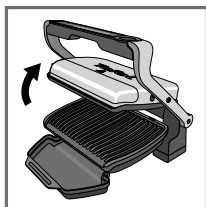
1. Якщо OptiGrill уже ввімкнено і ви бажаєте скористатися пластинами для вафель, спершу відключіть гриль від розетки і дайте охолонути принаймні **2** години.



2. Поверніть пристрій та прикріпіть висувну підставку, щоб прилад стояв рівно. Це запобігає проливанню тіста за краї під час заповнення пластин.



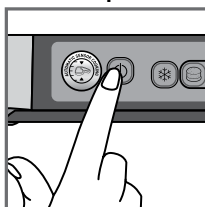
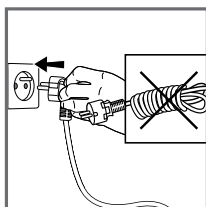
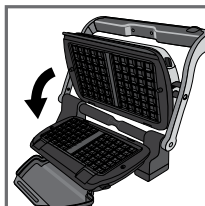
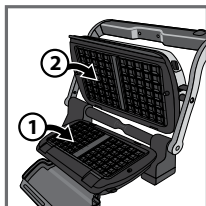
3. Відкрийте гриль, вийміть звичайні пластини та замініть їх на пластини для вафель. Спочатку встановіть нижню пластину, а потім – верхню.



4. Закрийте прилад і підключіть його до розетки.

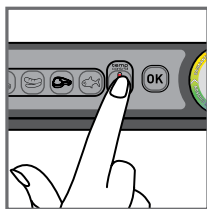
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення: кнопки і блимають, кольоровий індикатор світиться зеленим .

6. Натискайте кнопку , доки не з'явиться індикатор помаранчевого або червоного кольору (залежно від бажаного рівня підсмажування).

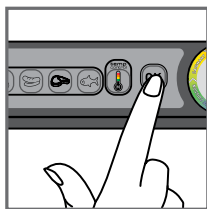


*положення для приготування з пластинами для грилю та аксесуаром для закусок.

**положення для приготування з пластинами для вафель.



6



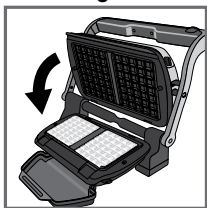
7



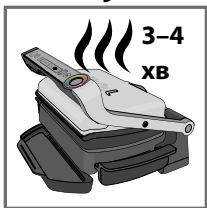
8



9



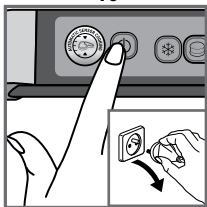
10



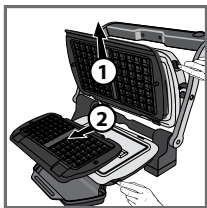
3-4
ХВ



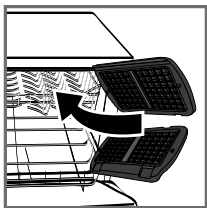
11



11



12



13

7. Почніть приготування, натиснувши кнопку **OK**. Кнопки **ON** і **OK** перестануть блимати; світловий індикатор продовжуватиме блимати до досягнення відповідної температури.

8. Коли з'являється помаранчевий або червоний індикатор, гриль видає звуковий сигнал, і кольоровий індикатор світиться безперервно. Пристрій готовий до приготування.

9. Відкрийте прилад і налейте на нижню пластину одну мірну ложку тіста (не наповнюйте мірну ложку до країв), до верхніх граней решітки. На випадок протікання тіста слід встановити піддон для збору рідини. Виконавши цю дію, закрийте пристрій.

10. Готуйте **3-4** хвилини. Відкрийте прилад, вийміть вафлі. Ви можете приготувати другу партію вафель одразу по закінченню роботи, додавши ще вафельного тіста.

11. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб зупинити цикл приготування. Усі кнопки вимкнуться, а гриль припинить роботу. Закінчивши, вимкніть прилад, відключіть його від мережі та дайте охолонути протягом **2 годин**.

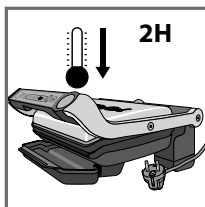
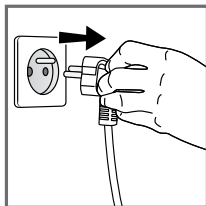
12. Відкрийте гриль і зніміть пластини для вафель; спочатку верхню пластину, а потім нижню.
Примітка. Пластини можуть бути гарячими, тому рекомендується використовувати прихватки.

13. Пластини для вафель можна безпечно мити в посудомийній машині.

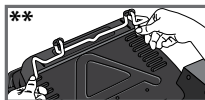
UK

Doporučení pro použití plotýnek na vafle:

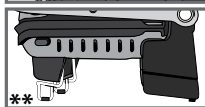
- Odstraňte obal, různé nálepky a příslušenství na vnější straně a uvnitř plotýnek.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a mějte je po ruce; pokyny jsou společné pro různé modely.
- Před použitím plotýnek na vafle zkontrolujte pokyny a tato doporučení pro spotřebič.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou obě plochy plotýnek čisté.
- Aby nedošlo k poškození plotýnek, používejte je pouze se spotřebičem, pro který byly navrženy (například neumísťujte je do trouby, na plynové sporáky nebo elektrické varné desky atd.)
- Ujistěte se, že plotýnky jsou stabilní, dobře umístěné a řádně připevněné na váš spotřebič. Používejte pouze plotýnky dodané nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
- Chcete-li zachovat nepřilnavý povrch plotýnek na vafle, vždy používejte plastovou nebo dřevěnou stěrku.
- Nikdy nekrájejte potraviny přímo na plotýnkách.
- Nedávejte horké plotýnky na vafle pod vodu nebo na křehký povrch.
- Chcete-li zachovat nepřilnavý povrch plotýnek na vafle, nenechte je příliš dlouho zahřívat naprázdno.
- S plotýnkami na vafle nikdy nemanipulujte, když jsou horké.
- Nikdy nezahřívejte spotřebič bez varných plotýnek.
- Před prvním použitím spotřebiče umyjte plotýnky, pak nalijte trochu kuchyňského oleje na plotýnky na vafle a poutírejte měkkým hadříkem.
- Nikdy nepokládejte kuchyňské nádobí na varné povrchy spotřebiče.
- Pro čištění varných plotýnek doporučujeme používat houbičku, horkou vodu a malé množství saponátu; důkladně opláchněte, abyste odstranili veškeré zbytky. Pečlivě je otřete papírovým ručníkem. Alternativně lze varné plotýnky mýt v myčce.
- K čištění varných plotýnek nepoužívejte kovové drátěnky, drátěnky nebo abrazivní čisticí prostředky, používejte pouze nylonové nebo nekovové škrabky. Pokud se potraviny přilepily na varné plotýnky, nechte je odmočit v horké vodě s mycím prostředkem.



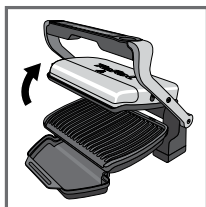
1. Pokud je OptiGrill již zapnutý a chcete používat plotýnky na vafle, odpojte gril a nechte ho vychladnout po dobu nejméně **2** hodin.



2. Otočte spotřebič a připevněte zatahovací stojan, abyste zajistili, že spotřebič bude ve vodorovné poloze. Tím se zabránuje tomu, aby se při plnění plotýnek rozlévalo těsto přes hrany.

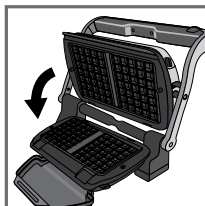
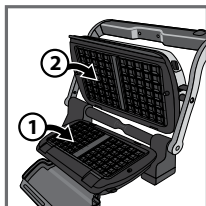


3. Otevřete gril, vyjměte varné plotýnky a nahradte je plotýnkami na vafle. Nejprve namontujte spodní plotýnku a poté horní plotýnku.

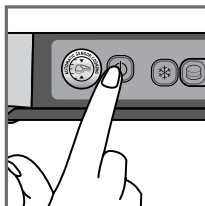
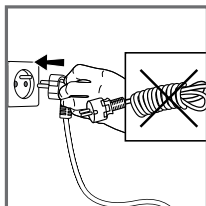


4. Zavřete spotřebič a zapojte ho.

5. Stiskněte hlavní vypínač, tlačítka a budou blikat a barevná kontrolka se rozsvítí zeleně .

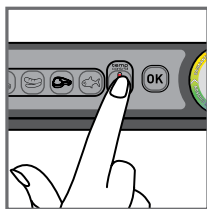


6. Stiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí oranžová nebo červená kontrolka (podle požadovaného stupně vaření).

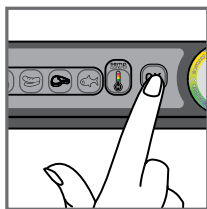


* poloha pro vaření s grilovacími deskami a příslušenství pro svačení.

** poloha pro vaření s plotýnkami na vafle.



6



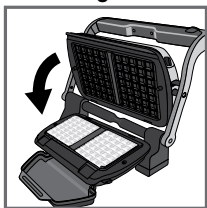
7



8



9



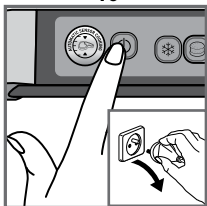
10



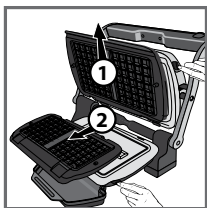
10



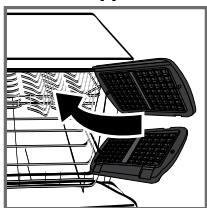
11



11



12



13

7. Pečení spustíte stisknutím tlačítka . Tlačítka  a  přestanou blikat; barevná kontrolka bude nadále blikat, dokud nebude dosažena odpovídající teplota.

8. Pokud je barevná kontrolka červená, gril pípne a barevná kontrolka přestane blikat. Spotřebič je připraven k vaření.

9. Otevřete spotřebič a naplňte spodní misku pomocí naběračky na těsto (neplňte naběračku až po okraj), dokud nebude zakryta horní část malých čtverečků. Odkapávací misku přidejte, pokud těsto přetéká. Po dokončení zavřete spotřebič.

10. Nechte vařit **3 - 4** minuty. Otevřete spotřebič a vyjměte vafle. Můžete okamžitě připravit druhou dávku vafel přidáním dalšího vaflového těsta.

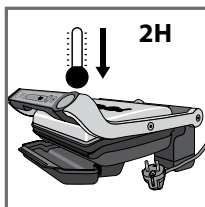
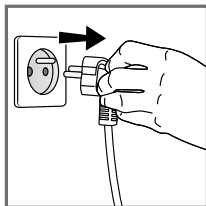
11. Stiskněte hlavní vypínač pro ukončení pečení. Všechna tlačítka se vypnou a gril přestane péct. Po skončení, vypněte spotřebič, odpojte ho a nechte **2 hodiny** chladnout.

12. Otevřete gril a vyjměte plotýnky na vafle; vyjměte nejdříve horní plotýnku a pak spodní plotýnku. **POZN.:** Plotýnky mohou být stále horké, proto doporučujeme použít rukavice na pečení.

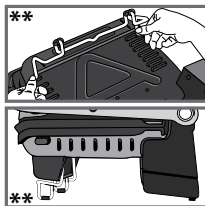
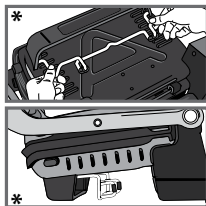
13. Plotýnky na vafle lze mýt v myčce.

Odporúčania pre používanie platničiek na vafle:

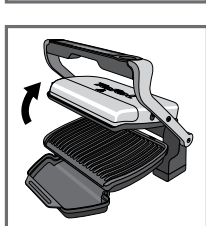
- Odstráňte obal, rôzne nálepky a príslušenstvo na vonkajšej a vnútornej strane platničiek.
- Pozorne si prečítajte tieto pokyny a majte ich po ruke; pokyny sú spoločné pre rôzne modely.
- Pred použitím platničiek na vafle skontrolujte pokyny a tieto odporúčania pre spotrebič.
- Pred použitím skontrolujte, či sú obe plochy platničiek čisté.
- Aby nedošlo k poškodeniu platničiek, používajte ich len so spotrebičom, pre ktorý boli navrhnuté (napríklad neumiestňujte ich do rúry, na plynové sporáky alebo elektrické varné platne atp.)
- Uistite sa, že platničky sú stabilné, dobre umiestnené a riadne pripevnené na váš spotrebič. Používajte iba platničky dodané alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
- Ak chcete zachovať neprilnavý povrch platničiek na vafle, vždy používajte plastovú alebo drevenú stierku.
- Nikdy nerežte potraviny priamo na platničkách.
- Nedávajte horúce platničky na vafle pod vodu alebo na krehký povrch.
- Ak chcete zachovať nelepivý povrch platničiek na vafle, nenechajte ich príliš dlho zahrievať naprázdno.
- S platničkami na vafle nikdy nemanipulujte, keď sú horúce.
- Nikdy nezahrievajte spotrebič bez varných platničiek.
- Pred prvým použitím spotrebiča umyte platničky, potom nalejte trochu kuchynského oleja na platničky na vafle a poutierajte mäkkou handričkou.
- Nikdy nedávajte kuchynské náčinie na varné povrchy prístroja.
- Na čistenie varných platničiek odporúčame používať špongiu, horúcu vodu a malé množstvo saponátu; dôkladne opláchnite, aby ste odstránili akékoľvek zvyšky. Starostlivo ich poutierajte papierovou utierkou. Alternatívne je možné varné platničky umyť v umývačke.
- Na čistenie varných platničiek nepoužívajte kovové drôtenky, škrabky alebo abrazívne čistiace prostriedky, používajte iba nylonové alebo nekovové škrabky. Ak sa potraviny prilepili na varné platničky, nechajte ich namočiť v horúcej vode s umývacím prostriedkom.



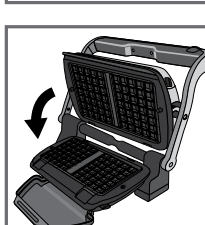
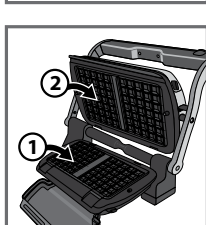
1. Ak je OptiGrill už zapnutý a chcete používať platničky na vafle, odpojte gril a nechajte ho vychladnúť počas najmenej 2 hodín.



2. Otočte spotrebič a pripevnite zaťahovací stojan, aby ste zaistili, že spotrebič bude vo vodorovnej polohe. Tým sa zabráni tomu, aby sa pri plnení platničiek rozlievalo cesto cez hrany.



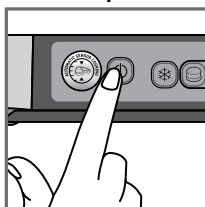
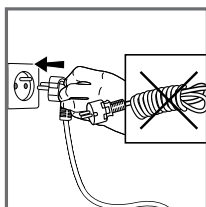
3. Otvorte gril, vyberte varné platničky a nahradte ich platničkami na vafle. Najprv namontujte spodnú platničku a potom hornú platničku.



4. Zatvorte spotrebič a zapojte ho.

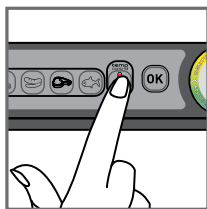
5. Stlačte hlavný vypínač, tlačidlá a budú blikať a farebná kontrolka sa rozsvieti zeleno .

6. Stlačte tlačidlo , kým sa nerozsvieti oranžová alebo červená kontrolka (podľa požadovaného stupňa varenia).

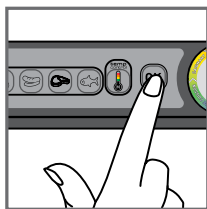


* poloha pre varenie s grilovacími doskami a príslušenstvo na desiatu.

** poloha pre varenie s platničkami na vafle.



6



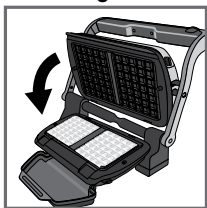
7



8



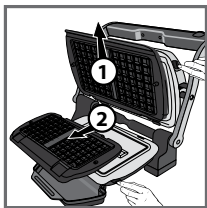
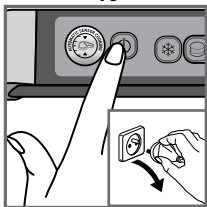
9



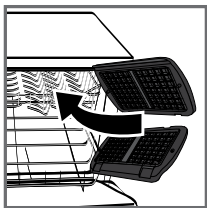
10



11



12



13

7. Varenie spustíte stlačením tlačidla **OK**. Tlačidlá **OK** a **OK** prestanú blikať; farebná kontrolka bude ďalej blikať, kým nebude dosiahnutá príslušná teplota.

8. Keď oranžová alebo červená kontrolka zasvieti, platnička pípne a farebná kontrolka zostane svietiť. Spotrebič je pripravený na varenie.

9. Otvorte spotrebič a naplňte spodnú misku pomocou naberačky na cesto (neplňte naberačku až po okraj), až pokiaľ nie je zakrytá horná časť malých štvorcíkov. Odkvapkávaciú misku pridajte, ak cesto preteká. Po dokončení zatvorte spotrebič.

10. Nechajte variť **3 - 4** minúty. Otvorte spotrebič a vyberte vafle. Môžete okamžite pripraviť druhú dávku vafli pridaním ďalšieho vaflového cesta.

11. Stlačte hlavný vypínač na skončenie varenia. Všetky tlačidlá sa vypnú a gril prestane variť. Keď skončíte, vypnite spotrebič, odpojte ho a nechajte **2 hodiny** chladnúť.

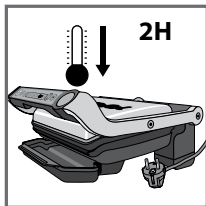
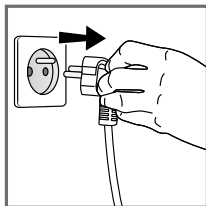
12. Otvorte gril a vyberte platničky na vafle; vyberte najprv hornú platničku a potom spodnú platničku. **POZN.:** Platničky môžu byť stále horúce, preto odporúčame použiť rukavice na pečenie.

13. Platničky na vafle je možné umývať v umývačke.

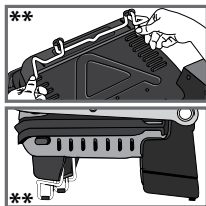
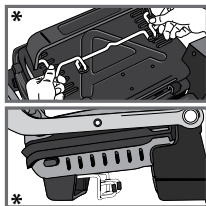
SK

Javaslatok a gofrisütő lapok használatához:

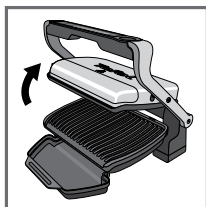
- Vegye le csomagolást, a különböző matricákat és tartozékokat a sütőlapok külsejéről és belsejéről.
- Alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, és tartsa őket kéznél; az utasítások általánosan érvényesek a különböző verziókra.
- Kérjük, ellenőrizze a készülék használati utasításait és ezeket a javaslatokat a gofrisütő lapok használata közben.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a sütőlapok mindkét oldala tiszta-e.
- A sütőlapok sérülésének elkerülése érdekében csak azon a készüléken használja őket, amelyre tervezték (pl. ne helyezze sütőbe, gázrőzsára vagy elektromos sütőlapra stb.).
- Ellenőrizze, hogy a sütőlapok stabilan és megfelelően vannak-e a készülékbe helyezve. Csak a mellékelt vagy hivatalos márkaszervizben vásárolt sütőlapokat használja.
- A gofrisütő lapok tapadásgátló bevonatának megóvása érdekében mindig műanyag vagy fa eszközöket használjon.
- Soha ne vágjon közvetlenül a sütőlapokon.
- Ne helyezze a forró gofrisütő lapokat víz alá vagy törékeny felületre.
- A gofrisütő lapok tapadásgátló bevonatának megóvása érdekében ne hagyja őket üresen túl sokáig melegedni.
- A gofrisütő lapokat soha ne kezelje forró állapotban.
- Ne melegítse fel a készüléket a sütőlapok nélkül.
- A készülék első használata előtt mosogassa el a sütőlapokat, majd öntsön egy kevés sütőolajat a gofrisütő lapokra, és törölje le egy puha ruhával.
- Soha ne helyezzen konyhai eszközöket a készülék sütőfelületeire.
- Javasoljuk, hogy használjon szivacsot, meleg vizet és egy kevés folyékony mosogatószer a sütőlapok tisztításához; alaposan öblítse le a maradékokat. Óvatosan törölje át egy papírtörölővel. Alternatív módon a sütőlapok mosogatógépben mosogathatók.
- Ne használjon fém súrolószivacsot, acélgyapotot vagy súroló hatású tisztítószereket a sütőlapok bármely alkatrészének tisztításához, csak nylon vagy nem fémes tisztító lapokat használjon. Ha étel ragadt a sütőlapokra, akkor áztassa be folyékony mosogatószeres forró vízbe.



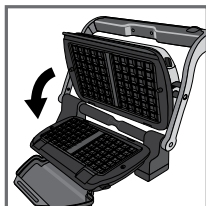
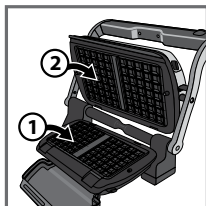
1. Ha az OptiGrill már be van kapcsolva, és a gofrisütő lapokat szeretné használni, akkor először húzza ki a grillsütőt, és hagyja lehűlni legalább **2 óráig**.



2. Fordítsa meg a készüléket, és csatlakoztassa a levehető állványt a készülék szintjének biztosításához. Ez megakadályozza, hogy a tészta kifolyjon a széleken, amikor feltölti a sütőlapokat.



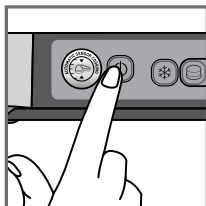
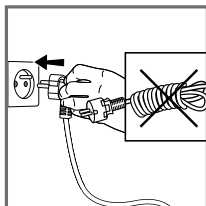
3. Nyissa fel a grillsütőt, vegye le a sütőlapokat, és helyezze fel a gofrisütő lapokat. Először az alsó, majd a felső lapot helyezze fel.



4. Zárja le a készüléket, és csatlakoztassa.

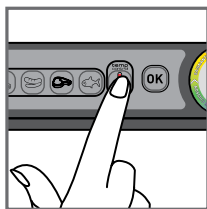
5. Nyomja meg a be/ki gombot, a(z)  és  gomb villog, és a színes jelzőlámpa zölden világít .

6. Nyomja meg a  gombot, amíg a narancssárga vagy piros jelzőlámpa készen nem áll (a kívánt sütési szint alapján).

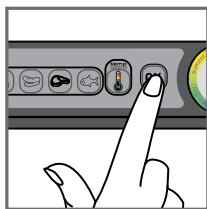


* pozíció a sütőlapokkal és a tartozékokkal való sütéshez

** pozíció a gofrisütő lapokkal való sütéshez



6



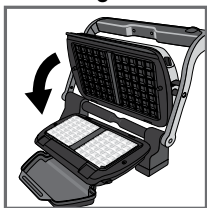
7



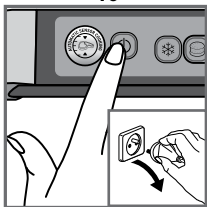
8



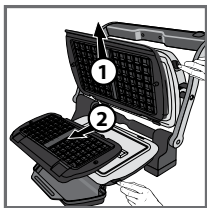
9



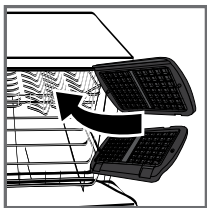
10



11



12



13

7. A(z) gomb megnyomásával kezdje el a sütést. A(z) és gomb abbahagyja a villogást; a színes jelzőlámpa folytatja a villogást, amíg a megfelelő hőmérsékletet el nem éri a készülék.

8. Ha a narancssárga vagy piros jelzőlámpa készen áll, akkor a sütőlap sípoló hangot ad, és a jelzőlámpa színe tovább világít. A készülék sütésre kész.

9. Nyissa ki a készüléket, és töltse fel tésztával az alsó edényt egy merőkanál segítségével (ne töltse csordultig a merőkanalat), amíg a kis kockák tetejét el nem lepi. Csepegtető tálcát kell alá tenni arra az esetre, ha a tészta kifolyna. Amikor ez megvolt, zárja le a készüléket.

10. Hagyja sülni **3-4** percig. Nyissa ki a készüléket, és vegye ki a gofrikat. Közvetlenül ez után elkészítheti a második adag gofrit, ha még betölt tésztát.

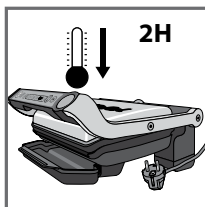
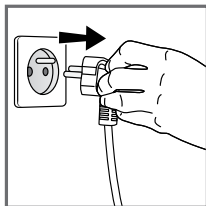
11. A sütés leállításához nyomja meg a be/ki gombot. Minden gomb kikapcsol, és a grillsütő abbahagyja a sütést. Ha befejezte a sütést, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki, és hagyja kihűlni **2 órá**n keresztül.

12. Nyissa fel a grillsütőt, és vegye ki a gofrisütő lapokat; először a felső sütőlapot vegye le, majd az alsót. **Megjegyzés** : A sütőlapok még forrók lehetnek, ezért javasoljuk, hogy használjon fogókesztyűt.

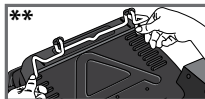
13. A sütőlapok mosogatógépben mosogathatók.

Препоръки за употреба на плочите за гофрети:

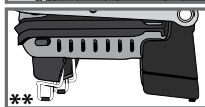
- Отстранете опаковката, различните стикери и аксесоари от външната и вътрешната страна на плочите.
- Прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете под ръка; инструкциите са общи за различните модели.
- Моля, проверете инструкциите на уреда и тези препоръки, когато използвате плочите за гофрети.
- Уверете се, че двете страни на плочите са правилно почистени преди употреба.
- За да избегнете повреди на плочите, използвайте го само на уред, за който той е конструиран (напр. не го поставяйте във фурна или на газова или електрическа плоча и т.н.).
- Уверете се, че плочите за гофрети са правилно позиционирани и сигурно закрепени към вашия уред. Използвайте само предоставените или закупените плочи от одобрен сервизен център.
- За запазване на незалепващото покритие на плочите за гофрети, винаги използвайте пластмасова или дървена шпатула.
- Не режете никога храна директно върху плочите.
- Не поставяйте горещите плочи за гофрети под вода или върху чуплива повърхност.
- За запазване на незалепващото покритие на плочите за гофрети, не ги оставяйте да се загреват твърде дълго, ако са празни.
- С плочите за гофрети не трябва никога да се борава, когато са горещи.
- Не загревайте уреда без плочи за печене.
- Преди употреба на уреда за първи път измийте плочите, след това налейте малко масло за готвене върху плочите за гофрети и ги избършете със суха кърпа.
- Не поставяйте никога прибори върху повърхностите за печене на уреда.
- Препоръчваме употребата на гъба, гореща вода и малко почистваща течност за почистване на плочите за печене; изплакнете ги добре за отстраняване на всички остатъци. Избършете ги грижливо с хартиена салфетка. Като алтернатива, плочите за гофрети могат да се мият в съдомиялна машина.
- Не използвайте метални и телени четки или абразивни препарати за почистване на никоя част от плочите за печене, използвайте само найлонови или неметални почистващи четки и гъби. Ако храна залепне към плочите за печене, накиснете в гореща вода и почистваща течност.



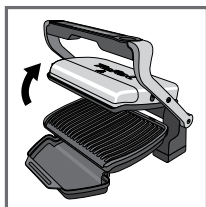
1. Ако вашата скара OptiGrill е вече включена и искате да използвате плочите за гофрети, извадете щепсела на скарата и я оставете да се охлади за най-малко **2 часа**.



2. Включете уреда и закрепете изваждащата се поставка, за да осигурите нивелиране на уреда. Това предотвратява разливане на тестото по ръбовете при пълнене на плочите.

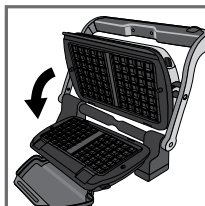
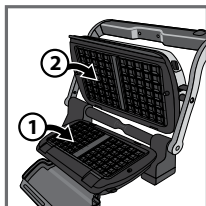


3. Отворете скарата, отстранете плочите за печене и ги заменете с плочите за гофрети. Инсталирайте първо долната плоча, след това горната плоча.

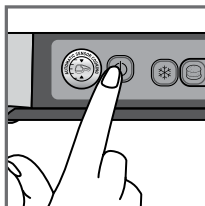
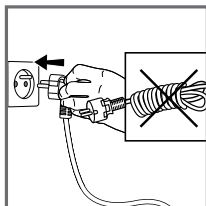


4. Затворете уреда и вкарайте щепсела.

5. Натиснете бутона On/Off (Вкл/Изкл), бутоните  и  ще мигат и цветният индикатор ще покаже зелено .

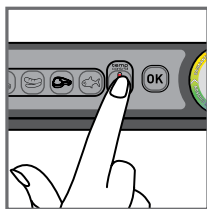


6. Натиснете бутона , докато оранжевият или червеният индикатор е готов (в зависимост от желаното ниво на готвене).

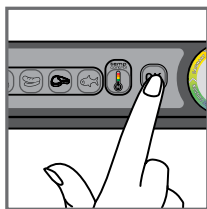


* позиция за печене с плочи за печене и аксесоар за snacks.

** позиция за печене с плочи за гофрети.



6



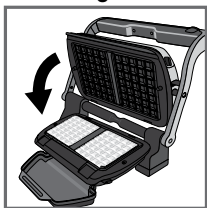
7



8



9



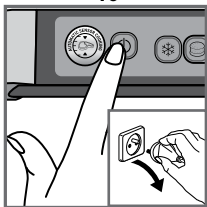
10



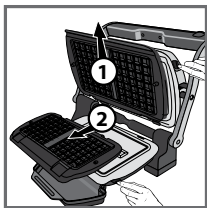
10



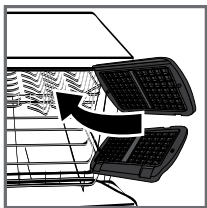
11



11



12



13

7. Започнете печене с натискане на бутона **ON/OFF**. Бутоните **ON/OFF** и **OK** ще спрат да мигат, цветният индикатор ще продължи да мига до достигане на подходящата температура.

8. Когато оранжевият или червен индикатор е готов, тиганът издава звук и цветният индикатор остава светнат. Уредът е готов да се използва за готвене.

9. Отворете уреда и напълнете долната плоча с черпак за тесто (не пълнете черпака до ръба), докато покриете горната част на квадратчетата. Тиганът за отцеждане трябва да бъде монтиран в случай на теч на тесто. Когато действието е готово, затворете уреда.

10. Оставете да се пече за **3-4** минути. Отворете уреда, извадете гофретите. Можете да пригответе втора партида гофрети незабавно чрез добавяне на още тесто за гофрети.

11. Натиснете бутона за **on/off** (вкл./изкл.), за да спрете печенето. Всички бутони се изключват и скарата ще спре печенето. Когато завършите, изключете уреда, извадете щепсела и го оставете да се охлади за **2 часа**.

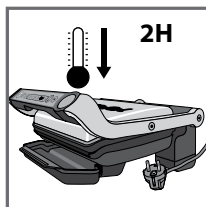
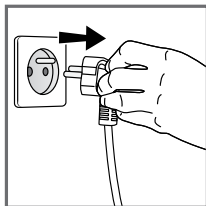
12. Отворете скарата и извадете плочите за гофрети; извадете първо горната плоча и след това долната плоча.

Забележка : Плочите може да са още горещи, затова се препоръчва да използвате кухненски ръкавици.

13. Плочите за гофрети могат да се мият в съдомиялна машина.

Preporuke za korištenje ploča za vafle:

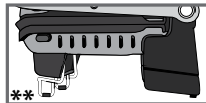
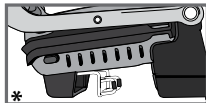
- Uklonite pakovanje, različite naljepnice i pribor s vanjske i unutarnje strane ploča.
- Pozorno pročitajte ove upute i držite ih nadohvat ruke. Upute su opće za različite modele.
- Kada koristite ploče za vafle pogledajte upute za uređaj i ove preporuke.
- Prije uporabe pobrinite se da obje strane ploča budu propisno očišćene.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploča, koristite ih samo na uređajima za koje su predviđene (npr.: ne stavljajte ih u pećnicu ili na plinski ili električni štednjak i sl.).
- Uvjerite se da su ploče stabilne, ispravno pozicionirane i dobro pričvršćene na uređaj. Koristite samo ploče koje je isporučio ovlašteni servisni centar ili koje ste kupili od ovlaštenog servisnog centra.
- Radi očuvanja neprianjajućeg sloja ploča za vafle uvijek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu.
- Namirnice nemojte nikada rezati izravno na pločama.
- Vruće ploče za vafle ne stavljajte pod vodu ili na krhku površinu.
- Radi očuvanja neprianjajućeg sloja ploča za vafle ne dopustite da se predugo zagrijavaju prazne.
- Pločama za vafle nikada se ne smije rukovati kada su vruće.
- Ne zagrijavajte uređaj bez ploča za pečenje.
- Prije prvog korištenja uređaja operite ploče, na ploče za vafle zatim stavite malo jestivog ulja i obrišite ih mekanom krpom.
- Kuhinjski pribor nikada ne stavljajte na površine za kuhanje na uređaju.
- Za čišćenje ploča za pečenje preporučujemo koristiti spužvu, toplu vodu i malo tekućeg sredstva za pranje posuđa. Temeljito ih isperite kako biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnatim ubrusom. Ploče za pečenje alternativno je moguće prati u perilici posuđa.
- Za čišćenje dijelova ploča za pečenje ne koristite metalne spužvice za ribanje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite samo najlonske ili nemetalne spužvice za čišćenje. Ako se na ploče za pečenje zalijepe namirnice, ploče natopite u toploj vodi s tekućim sredstvom za pranje posuđa.



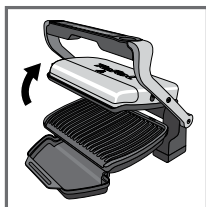
1. Ako je roštilj OptiGrill već uključen, a vi želite koristiti ploče za vafle, odspojite roštilj od strujnog napajanja i pričekajte najmanje 2 sata da se ohladi.



2. Okrenite uređaj i učvrstite uvlačni stalak kako biste osigurali da uređaj bude niveliran. To će zaustaviti prelijevanje tijesta preko rubova pri punjenju ploča.

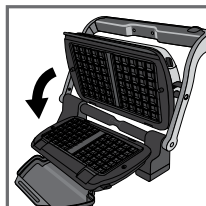
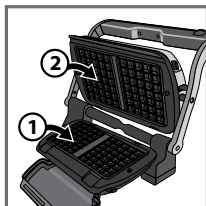


3. Otvorite roštilj, uklonite ploče za pečenje i zamijenite ih pločama za vafle. Najprije postavite donju, a zatim gornju ploču.

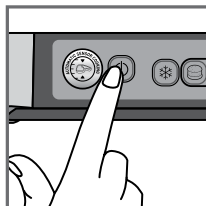
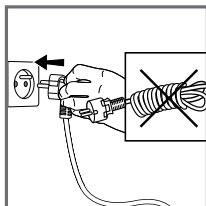


4. Zatvorite uređaj i priključite ga na strujno napajanje.

5. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Treperit će tipke  i , a svjetlosni indikator u boji svijetlit će zeleno .

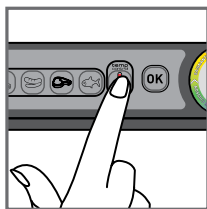


6. Pritišćite tipku  dok se narančasti ili crveni svjetlosni indikator ne uključi (ovisno o željenom stupnju pečenja).

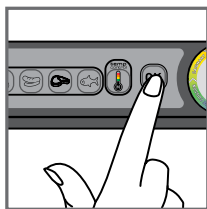


* položaj za pečenje s pločama za roštilj i priborom za zakusku.

** položaj za pečenje s pločama za vafle.



6



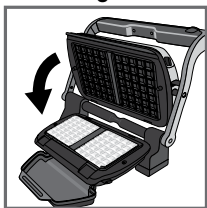
7



8



9



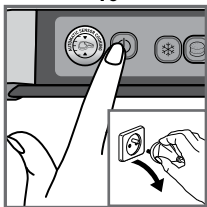
10



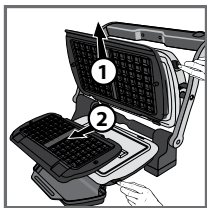
11



12

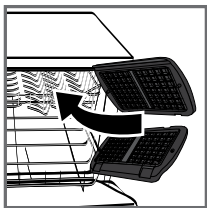


13



62

12



13

7. Postupak pečenja započnete pritiskom na tipku . Tipke i prestat će treperiti. Svjetlosni indikator u boji nastavit će treperiti do dostizanja odgovarajuće temperature.

8. Kad se narančasti ili crveni svjetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svjetlosni indikator u boji svijetli. Uređaj se sada može rabiti za pečenje.

9. Otvorite uređaj i punite donju ploču pomoću žlice za tijesto (žlicu nemojte puniti do ruba) dok gornja strana malih kvadrata ne bude prekrivena. Posuda za kapanje treba biti postavljena u slučaju curenja tijesta. Nakon toga zatvorite uređaj.

10. Pripremaite **3 - 4** minute. Otvorite uređaj i izvadite vafle. Drugu seriju vafela možete pripremati odmah dodavanjem još tijesta za vafle.

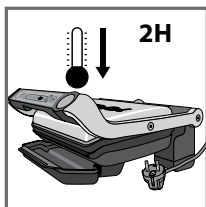
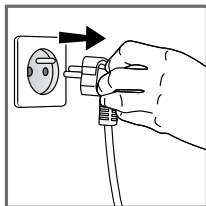
11. Za zaustavljanje postupka pečenja pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje. Isključit će se svi tipke, a roštilj će prestati s pečenjem. Po završetku isključite uređaj, odspojite ga od strujnog napajanja i pričekajte **2 sata** da se ohladi.

12. Otvorite roštilj i uklonite ploče za vafle. Najprije uklonite gornju, a zatim donju ploču.
NAPOMENA : ploče mogu biti još vruće, stoga preporučujemo koristiti rukavice za pečnicu.

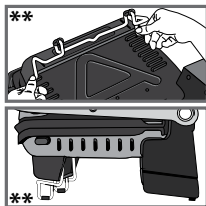
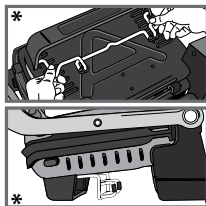
13. Ploče za vafle mogu se prati u perilici posuđa.

Recomandări pentru utilizarea plăcilor de gătit vafe:

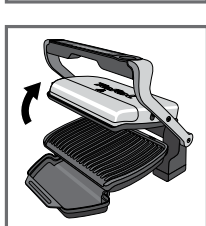
- Îndepărtați ambalajul, autocolantele și accesoriile diferite de pe exteriorul și interiorul plăcilor.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le la îndemână; instrucțiunile sunt comune diferitelor modele.
- Vă rugăm să consultați instrucțiunile aparatului și aceste recomandări atunci când utilizați plăcile de gătit vafe.
- Asigurați-vă ca ambele fețe ale plăcilor sunt curățate în mod corespunzător înainte de utilizare.
- Pentru a evita deteriorarea plăcilor, folosiți-le numai pe aparatul pentru care au fost proiectate (de exemplu nu le amplasați într-un cuptor, pe aragaz sau pe plita electrică etc).
- Asigurați-vă că plăcile sunt stabile, poziționate corect și fixate ferm de aparatul dvs. Utilizați numai plăcile furnizate împreună cu aparatul sau cumpărate de la un centru de service autorizat.
- Pentru a proteja învelișul antiaderent al plăcilor de gătit vafe, utilizați întotdeauna o spatulă din plastic sau din lemn.
- Nu tăiați niciodată alimente direct pe plăci.
- Nu puneți plăcile de gătit vafe în apă sau pe o suprafață fragilă atunci când sunt fierbinți.
- Pentru a proteja învelișul antiaderent al plăcilor de gătit vafe, nu le lăsați să se încălzească prea mult dacă sunt goale.
- Plăcile de gătit vafe nu ar trebui să fie manipulate atunci când sunt fierbinți.
- Nu încălziți aparatul fără plăcile de gătit.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați plăcile, apoi turnați puțin ulei de gătit pe ele și ștergeți-le cu o cârpă moale.
- Nu așezați niciodată ustensilele de gătit pe suprafețele de gătit ale aparatului.
- Vă recomandăm să utilizați un burete, apă caldă și puțin lichid de spălat vase pentru a curăța plăcile de gătit; clătiți bine pentru a îndepărta reziduurile. Ștergeți-le cu grijă cu un prosop de hârtie. În mod alternativ, plăcile de gătit sunt lavabile în mașina de spălat vase.
- Nu folosiți bureți metalici de curățat, bureți de sârmă de oțel sau produse de curățare abrazive pentru a curăța orice parte a plăcilor de gătit, utilizați numai bureți nemetalici sau de nailon pentru curățat. Dacă au rămas alimente pe plăcile de gătit, înmuiați-le cu apă fierbinte și cu lichid de spălat vase.



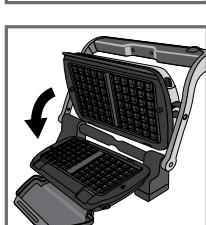
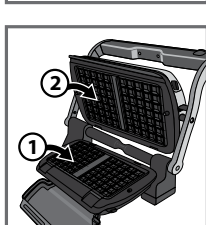
1. Dacă aparatul dvs. OptiGrill este deja pornit și doriți să folosiți plăcile de gătit vafe, deconectați grătarul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore.



2. Întoarceți aparatul și fixați suportul retractabil pentru a vă asigura că aparatul stă în poziție plană. Acest lucru previne vărsarea aluatului peste margini la umplerea plăcilor.



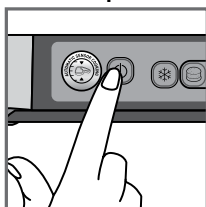
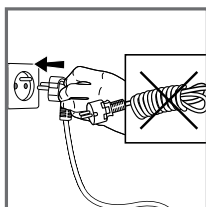
3. Deschideți grătarul, scoateți plăcile de gătit și înlocuiți-le cu plăcile de gătit vafe. Instalați mai întâi placa inferioară, apoi placa superioară.



4. Închideți aparatul și conectați-l la priză.

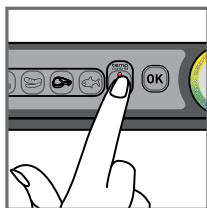
5. Apăsăți pe butonul pornit/oprit, butoanele și vor lumina intermitent și indicatorul color va lumina în verde .

6. Apăsăți butonul până când indicatorul devine portocaliu sau roșu (în funcție de nivelul de preparare dorit).

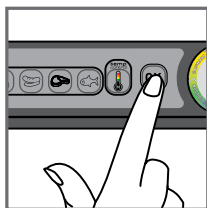


* poziția pentru gătit cu plăcile de grătar și accesoriul pentru gustări.

** poziția pentru gătit cu plăcile de gătit vafe.



6



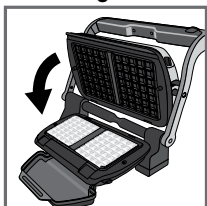
7



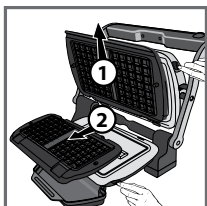
8



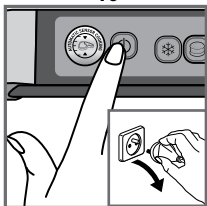
9



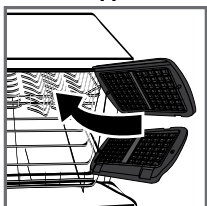
10



12



11



13

7. Începeți gătitul prin apăsarea butonului . Butoanele și vor înceta să lumineze intermitent; indicatorul color va continua să lumineze intermitent până la atingerea temperaturii corespunzătoare.

8. Când aparatul a atins temperatura de gătit, va emite un semnal sonor și indicatorul luminos portocaliu sau roșu va rămâne aprins. Aparatul este gata de utilizare.

9. Deschideți aparatul și turnați pe placa inferioară un polonic de aluat (nu umpleți polonicul complet) cât să acopere suprafața pătrățelelor. Tava colectoare trebuie instalată în cazul unei posibile scurgeri a aluatului. După terminarea operațiunii, închideți aparatul.

10. Lăsați să se gătească timp de **3-4** minute. Deschideți aparatul, scoateți vafele. Puteți prepara imediat un al doilea lot de vafe, adăugând aluat de vafe.

11. Apăsați pe butonul pornit/oprit pentru a se opri gătitul. Toate butoanele se vor dezactiva și grătarul va opri procesul de gătit. Când ați terminat, opriți aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească timp de **2 ore**.

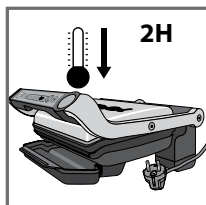
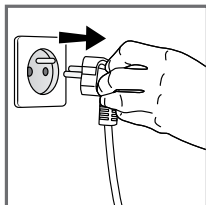
12. Deschideți grătarul și scoateți plăcile de gătit vafe; îndepărtați mai întâi placa superioară, apoi placa inferioară.
N.B : Plăcile pot fi încă fierbinți, prin urmare se recomandă să utilizați mănuși pentru cuptor.

13. Plăcile de gătit vafe sunt lavabile în mașina de spălat vase.

RO

Priporočila glede uporabe plošč za vafle:

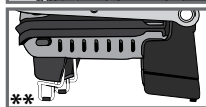
- Odstranite embalažo, različne nalepke ter dodatke na zunanji in notranji strani.
- Pozorno preberite ta navodila in jih shranite na priročnem mestu. Navodila veljajo za več različnih modelov.
- Pred uporabo plošč za vafle preberite ta navodila in priporočila.
- Pred uporabo se prepričajte, da sta obe strani primerno očiščeni.
- V izogib poškodbam na ploščah ju uporabljajte samo z za to namenjeno napravo (ne uporabljajte jih npr. s pečico ali plinskim oz. električnim štedilnikom itd.).
- Prepričajte se, da sta plošči stabilni, pravilno nameščeni in trdno pritrjeni na napravo. Uporabljajte samo priloženi plošči ali plošči, kupljeni v pooblaščenem servisnem centru.
- V izogib poškodbam prevleke proti sprijemanju na ploščah za vafle, vedno uporabljajte plastičen ali lesen pribor.
- Hrane nikoli ne režite neposredno na ploščah.
- Vročih plošč za vafle nikoli ne postavljajte pod vodo ali na občutljive površine.
- V izogib poškodbam prevleke proti sprijemanju plošč za vafle ne puščajte predolgo praznih na vročini.
- Plošč za vafle nikoli ne prijemajte, dokler so vroče.
- Naprave ne segrevajte brez kuhalnih plošč.
- Pred prvo uporabo naprave plošči umijte, nato pa nanju zlijte malo olja za kuhanje in obrišite s suh krpo.
- Kuhinjskega pribora nikoli ne odlagajte na kuhalno površino naprave.
- Priporočamo, da za umivanje kuhalnih plošč uporabite gobico, vročo vodo in malo detergenta. Po umivanju temeljito sperite vse ostanke detergenta. Nato ju skrbno obrišite s papirnato brisačo. Kuhalni plošči lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju.
- Pri čiščenju kuhalnih plošč ne uporabljajte kovinskih gobic, jeklene volne ali abrazivnih čistil, temveč samo najlonske ali nekovinske čistilne gobice. V primeru ostankov hrane na kuhalnih ploščah, ju namočite v vodo z malo detergenta.



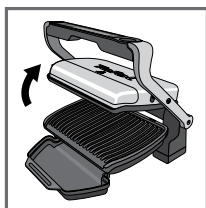
1. Če je vaš OptiGrill že vklopljen in želite uporabiti kuhalni plošči, izklopite žar in ga pustite vsaj 2 uri, da se ohladi.



2. Za zagotavljanje ravnovesja naprave, jo obrnite in pritrdite zložljivo stojalo. S tem boste preprečili polivanje mase med polnjenjem plošč.



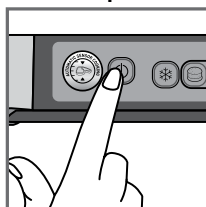
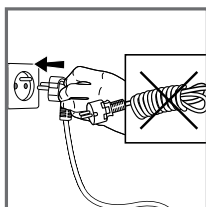
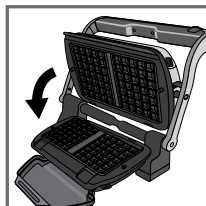
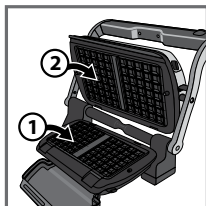
3. Odprite žar, odstranite kuhalni plošči in ju zamenjajte s ploščama za vafle. Namestite najprej spodnjo ploščo, nato še zgornjo.



4. Zaprite napravo in jo vključite.

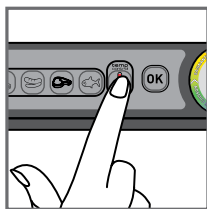
5. Ob pritisku na gumb za vklop/izklop začneta gumba  in  utripati, lučka pa se obarva zeleno .

6. Pritisnite gumb , dokler ni oranžni ali rdeči indikator v pripravljenosti (glede na zeleno zapečnost).

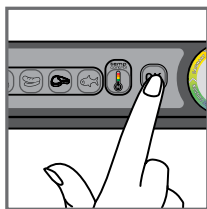


* položaj za peko s ploščama za žar in dodatkom za prigrizke.

** položaj za peko s ploščama za vafle.



6



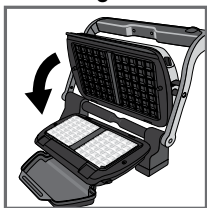
7



8



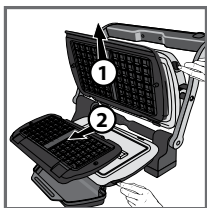
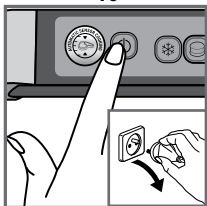
9



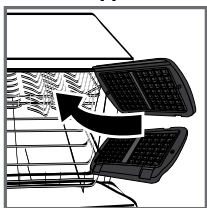
10



11



12



13

7. S pritiskom na gumb začnete peči. Gumba in nehati utripati. Lučka bo še naprej utripala, dokler ne bo dosežena prava temperatura.

8. Ko je oranžni ali rdeč indikator pripravljen, plošča odda zvočni signal in barvni indikator sveti neprekinjeno. Aparat je pripravljen za uporabo.

9. Odprite aparat in napolnite spodnjo ploščo z zajemalko za testo (zajemalke ne napolnite do roba), tako da so majhni kvadrati napolnjeni do vrha. Posoda za odcejanje mora biti nameščena, da morebitno odvečno testo steče nanjo. Potem ko to storite, aparat zaprite.

10. Masa naj se peče **3-4** minute. Odprite napravo in odstranite vafle. Zdaj lahko takoj spet dodate maso za vafle in nadaljujete s peko.

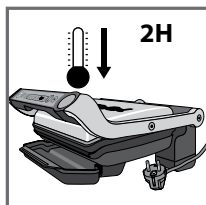
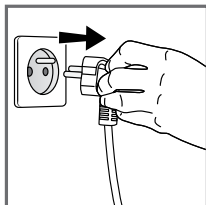
11. S pritiskom na gumb za vklop/izklop nehate s peko. Vsi gumbi se izklopijo, žar pa preneha s peko. Ko končate, napravo obrnite, jo izključite in pustite **2 uri**, da se ohladi.

12. Odprite žar in odstranite plošči za vafle. Najprej odstranite zgornjo, nato pa še spodnjo ploščo. **Opomba:** Plošči sta lahko še vedno vroči, zato priporočamo uporabo rokavic.

13. Plošči za vafle lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Preporuke za korištenje ploča za pečenje vafli:

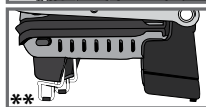
- Skinite ambalažu, razne naljepnice i dodatnu opremu na spoljašnjoj i unutrašnjoj strani ploča.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i držite ih pri ruci; uputstva su zajednička za različite modele.
- Molimo provjerite uputstva aparata i ove preporuke prilikom korištenja ploča za pečenje vafli.
- Prije upotrebe obavezno očistite obje strane ploča.
- Da biste izbjegli oštećenje ploča, samo ih koristite na aparatu za koji su dizajnirani (tj. ne stavljajte ih u rernu ili na plinsku ili električnu ploču itd).
- Provjerite da li su ploče stabilne, pravilno postavljene i čvrsto pričvršćene za vaš aparat. Koristite samo ploče koje su obezbjeđene ili kupljene u odobrenom servisnom centru.
- Za očuvanje neprijanjajuće obloge ploča za pečenje vafli, uvijek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
- Nikada ne sjecite hranu direktno na pločama.
- Vrele ploče za pečenje vafli ne stavljajte pod vodu ili na krhku površinu.
- Da biste očuvali neprijanjajuću oblogu ploča za pečenje vafli, ne ostavljajte ih da se zagriju predugo ako su prazne.
- Sa pločama za pečenje vafli se nikada ne smije rukovati kad su vruće.
- Ne zagrijavajte aparat bez ploča za kuhanje.
- Prije upotrebe aparata po prvi put operite ploče, zatim nalijte malo ulja za kuhanje na ploče za pečenje vafli i obrišite mekanom krpom.
- Nikada ne stavljajte posuđe za kuhanje na površine za kuhanje aparata.
- Preporučujemo da koristite spužvu, vruću vodu i malo tečnosti za čišćenje ploča za kuhanje; temeljito isperite da biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnim ubrusom. Ploče za kuhanje možete takođe staviti i u mašinu za pranje suđa.
- Za čišćenje bilo kojeg dijela ploča za kuhanje nemojte koristiti metalne podloge za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje; koristite samo najlonske ili nemetalne podloge za čišćenje. Ako se hrana zaglavila na pločama za kuhanje, potopite ih u vruću vodu s deterdžentom.



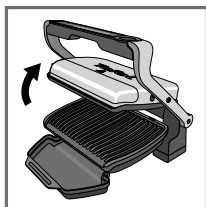
1. Ako je vaš OptiGrill već uključen i želite da koristite vaše ploče za pečenja vafli, isključite aparat i ostavite da se ohladi najmanje **2 sata**.



2. Okrenite aparat i pričvrstite spremnik za otapavanje kako biste se uvjerali da aparat stoji ravno. Ovo sprječava presipanje tečnosti preko ivica prilikom punjenja ploča.

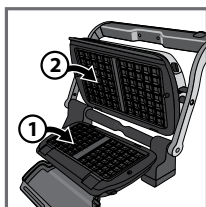


3. Otvorite aparat, izvadite ploče za kuhanje i zamjenite ih pločama za pečenje vafli. Prvo namjestite donju ploču, a zatim gornju ploču.

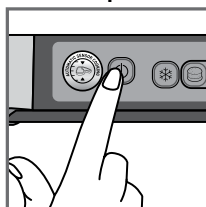
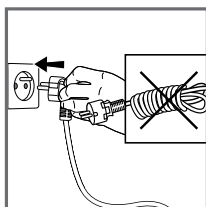


4. Zatvorite aparat i uključite ga u struju.

5. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje, tipka  i  će treperiti, a indikator boje će biti zelene boje .

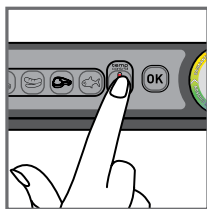


6. Pritišćite tipku  dok se narandžasti ili crveni svjetlosni indikator ne uključi (ovisno od željenog stepena pečenja).

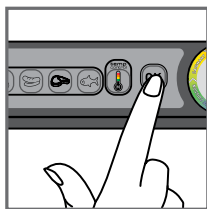


* položaj za pečenje sa roštilj pločama i dodatkom za grickalice.

** položaj za pečenje sa pločama za pečenje vafli.



6



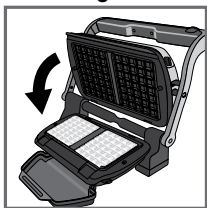
7



8



9



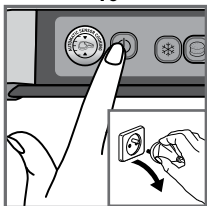
10



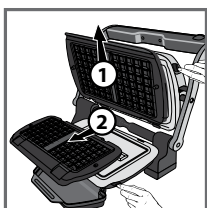
11



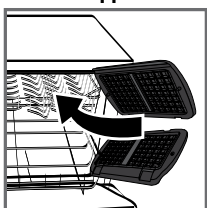
12



13



14



15

7. Počnite pečenje pritiskom na tipku **OK**. Tipke **ON** i **OK** će prestati treperiti; indikator boje će nastaviti da treperi dok se ne dostigne odgovarajuća temperatura.

8. Kada se narandžasti ili crveni svjetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svjetlosni indikator u boji svijetli. Aparat se sada može koristiti za pečenje.

9. Otvorite aparat i puniti donju ploču pomoću kašike za tijesto (nemojte puniti kašiku do ruba) dok gornja strana kvadratića ne bude prekrivena. Posuda za otkapavanje mora biti postavljena u slučaju curenja tijesta. Zatim zatvorite aparat.

10. Ostavite da se peku **3-4** minuta. Otvorite aparat, izvadite vafle. Možete odmah pripremiti drugu turu vafli dodajući još smjese za vafle.

11. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje da biste zaustavili pečenje. Sve tipke će se isključiti i aparat će prestati peći. Kada završite, isključite aparat, isključite ga iz napajanja i ostavite da se ohladi **2 sata**.

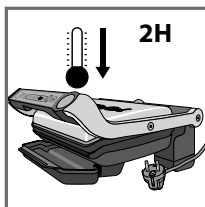
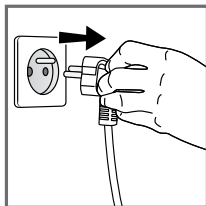
12. Otvorite aparat i uklonite ploče za pečenje vafli; prvo uklonite gornju ploču, a zatim donju ploču.
Napomena: Ploče i dalje mogu biti vruće, pa je preporučljivo koristiti rukavice za pećnicu.

13. Ploče za kuhanje se mogu prati u mašini za pranje suđa.

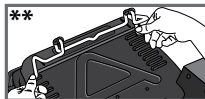
BS

Preporuke za korišćenje ploča za vafle:

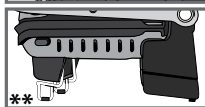
- Uklonite ambalažu, različite nalepnice i pribor sa spoljne i unutrašnje strane ploča.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i držite ih pri ruci. Uputstva su opšta za različite modele.
- Kada koristite ploče za vafle, pogledajte uputstva za korišćenje aparata ove preporuke.
- Pre upotrebe osigurajte se da obe strane ploča budu propisno očišćene.
- Da biste izbegli oštećenje ploča, koristite ih samo uz aparat za koji su namenjene (npr. nemojte da ih stavljate u rernu, na gasni ili električni šporet i sl.).
- Uverite se da su ploče stabilne, pravilno postavljene i dobro pričvršćene na aparat. Koristite samo ploče koje su isporučene ili kupljene u ovlašćenom servisnom centru.
- Da biste sačuvali nelepljivu oblogu ploča za vafle, uvek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
- Namirnice nemojte nikada da sečete direktno na pločama.
- Ne stavljajte vruće ploče za vafle pod vodu ili na nežne površine.
- Da biste sačuvali nelepljivu oblogu ploča za vafle, nemojte dozvoliti da se predugo zagrevaju prazne.
- Nemojte nikada da dodirujete ploče za vafle kada su vruće.
- Nemojte da zagrevate aparat bez ploča za pečenje.
- Pre prvog korišćenja aparata operite ploče, stavite malo jestivog ulja i obrišite ih mekom krpom.
- Nemojte nikada da stavljate kuhinjski pribor na površine za pripremu jela na aparatu.
- Za čišćenje ploča za pečenje preporučujemo da koristite sunder, toplu vodu i malo tečnog sredstva za pranje sudova. Dobro ih isperite da biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnim ubrusom. Ploče za pečenje alternativno se mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Za čišćenje bilo kojeg dela ploča za pečenje nemojte da koristite metalne abrazivne sunder, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje. Za čišćenje koristite samo najlonske ili nemetalne sunder za čišćenje. Ako se namirnice zalepe na ploče za pečenje, ploče natopite u toploj vodi tečnim sredstvom za pranje sudova.



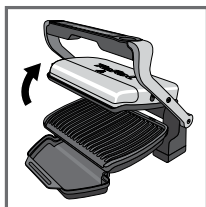
1. Ako je roštilj OptiGrill već uključen, a vi želite da koristite ploče za vafle, isključite roštilj iz strujnog napajanja i sačekajte najmanje 2 sata da se ohladi.



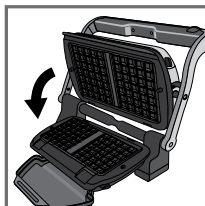
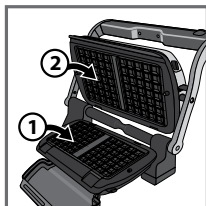
2. Okrenite aparat i pričvrstite stalak na uvlačenje da biste osigurali da aparat bude nivelisan. To će zaustaviti prelivanje testa preko ivica prilikom punjenja ploča.



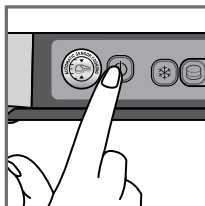
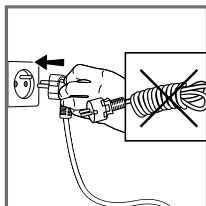
3. Otvorite roštilj, uklonite ploče za pečenje i zamenite ih pločama za vafle. Prvo postavite donju, a zatim gornju ploču.



4. Zatvorite aparat i uključite ga u strujno napajanje.



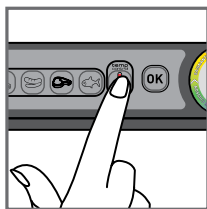
5. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Treperiće tasteri  i , a svetlosni indikator u boji svetlice zeleno .



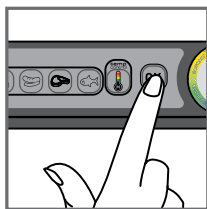
6. Pritiskajte taster  dok se narandžasti ili crveni svetlosni indikator ne uključi (u zavisnosti od željenog nivoa zapečenosti).

* položaj za pečenje sa pločama za roštilj i priborom za zakusku.

** položaj za pečenje sa pločama za vafle.



6



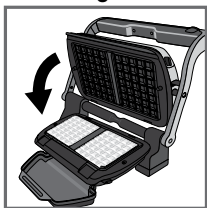
7



8



9



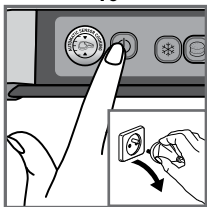
10



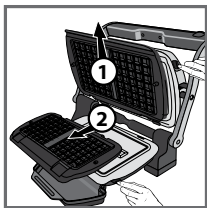
10



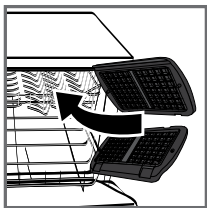
11



11



12



13

7. Postupak pečenja počinje pritiskom na taster **OK**. Tasteri **ON/OFF** i **OK** prestaće da trepere. Svetlosni indikator u boji nastaviće da treperi do dostizanja odgovarajuće temperature.

8. Kada se narandžasti ili crveni svetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svetlosni indikator u boji nastavlja da svetli. Aparat sada može da se koristi za pečenje.

9. Otvorite aparat i puniti donju ploču uz pomoć kašike za testo (nemojte da punite kašiku do ivice) dok gornja strana malih kvadrata ne bude prekrivena. Posuda za kapanje mora da bude postavljena u slučaju curenja testa. Zatim zatvorite aparat.

10. Pripremaite **3 - 4** minuta. Otvorite aparat i izvadite vafle. Drugu seriju vafila možete da pripremate odmah dodavanjem još testa za vafle.

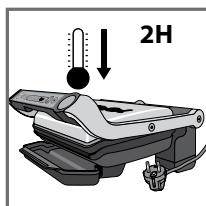
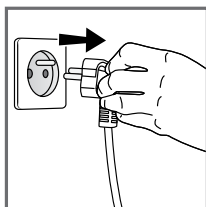
11. Za zaustavljanje postupka pečenja pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Isključiće se svi tasteri, a roštilj će prestati sa pečenjem. Kada završite, isključite aparat, isključite ga iz strujnog napajanja i sačekajte **2 sata** da se ohladi.

12. Otvorite roštilj i uklonite ploče za vafle. Prvo uklonite gornju, a zatim donju ploču.
NAPOMENA : ploče mogu biti vruće još uvek, zato preporučujemo da koristite rukavice za rernu.

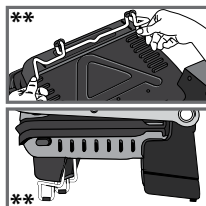
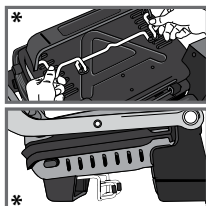
13. Ploče za vafle mogu da se peru u mašini za pranje sudova.

Soovitused vahvliplaatide kasutamiseks:

- Eemaldage plaatide ümbert ja seest kogu pakkematerjal, erinevad kleepsud ja tarvikud.
- Lugege käesolevaid juhiseid hoolikalt ja hoidke neid käepärases kohas; juhised on erinevate mudelite jaoks samad.
- Vahvliplaatide kasutamisel järgige seadme kasutusjuhendit ja käesolevaid soovitusi.
- Veenduge, et plaatide mõlemad pooled on enne kasutamist korralikult puhtaks tehtud.
- Plaatide kahjustamise vältimiseks kasutage neid ainult sellise seadmega, mille jaoks need valmistatud on (st. ärge pange neid ahju või gaasi- või elektripliidile jne).
- Veenduge, et plaadid on stabiilsed, õigesti paigaldatud ja korralikult seadme küljes kinni. Kasutage ainult komplektis olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud plaate.
- Vahvliplaatide mittenakkuva pinna hoidmiseks kasutage alati plastikust või puidust pannilabidaid.
- Ärge kunagi lõigake toitu otse plaadi peal.
- Ärge pange kuumi vahvliplaate vee alla või kergestipurunevale pinnale.
- Vahvliplaatide mittenakkuva pinna hoidmiseks ärge jätke neid liiga kauaks tühjalt kuumenema.
- Ärge kunagi käsitsege vahvliplaate siis, kui need on kuumad.
- Ärge kuumutage seadet küpsetusplaatideta.
- Enne seadme esmakordset kasutamist peske plaadid puhtaks, seejärel valage vahvliplaatidele veidi küpsetusõli ja pühkige see pehme lapiga ära.
- Ärge kunagi pange küpsetustarvikuid seadme küpsetuspindadele.
- Küpsetusplaatide puhastamiseks soovitame kasutada sooja vett ja veidi nõudepesuvahendit ning jääkide eemaldamiseks loputada neid põhjalikult. Kuivatage neid hoolikalt paberkäterätikuga. Teise võimalusena võib pesta küpsetusplaate nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage küpsetusplaatide mis tahes osa puhastamiseks metallist küürimisvahendeid, terasvilla või abrasiivseid puhastusvahendeid; kasutage ainult nailonist või mittemetallist puhastusnuustikuid. Kui toit on küpsetusplaatide külge kinni jäänud, leotage neid väheses nõudepesuvahendiga soojas vees.

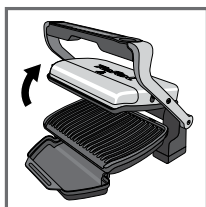


1. Kui teie OptiGrill seade on juba sisse lülitatud ja soovite kasutada vahvliplaate, eemaldage grill vooluvõrgust ja laske sellel vähemalt **2** tundi jahtuda.



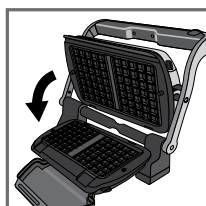
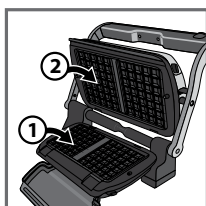
2. Pöörake seade teistpidi ja seadme horizontaalsena hoidmiseks kinnitage sisetõmmatav alus. See takistab taigna üle ääre voolamist plaatide täitmise ajal.

3. Avage grill, eemaldage küpsetusplaadid ja asendage need vahvliplaatidega. Esalt paigaldage alumine plaat, seejärel ülemine plaat.

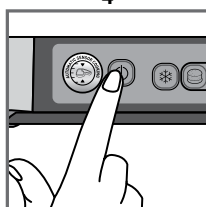
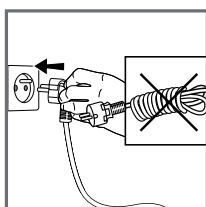


4. Sulgege seade ja ühendage see vooluvõrku.

5. Vajutage toitenuppu, nupud  ja  hakkavad vilkuma ning värviline märgutuli muutub roheliseks .

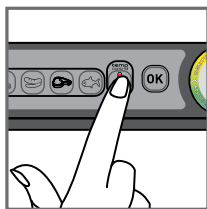


6. Vajutage nuppu  seni, kuni kuvatakse oranž või punane tuli (vastavalt soovitud küpsusastmele).

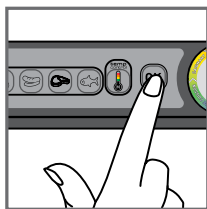


* asend grillplaatide ja suupistete valmistamise tarvikuga küpsetamiseks.

** asend vahvliplaatidega küpsetamiseks.



6



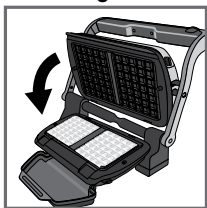
7



8



9



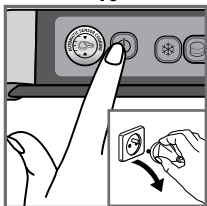
10



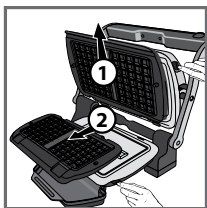
11



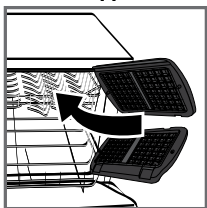
12



13



14



15

7. Alustage küpsetamisprotsessi, vajutades nuppu **OK**. Nupud **OK** ja **OK** lõpetavad vilkumise; väriline märgutuli vilgub kuni saavutatakse sobiv temperatuur.

8. Kui näidikul kuvatakse oranž või punane tuli, kostub grillist helisignaali ja väriline näidik jääb põlema. Seade on küpsetamiseks valmis.

9. Avage seade ja täitke alumine plaat taigakulbi abil (ärge pange kulpi ääreni täis) kuni väikesed ruudukesed on kaetud. Taigna lekkimise puhuks tuleb paigaldada ka kogumisnõu. Pärast tegevuste lõpetamist sulgege seade.

10. Laske **3-4** minutit küpseda. Avage seade, võtke vahvlid välja. Järgmise portsu vahvleid saate valmistada kohe kui lisate järgmise koguse vahvliainet.

11. Küpsetamise lõpetamiseks vajutage toitenuppu. Kõik nupud lülituvad välja ja grill lõpetab küpsetamise. Kui olete lõpetanud, lülitage seade välja, eemaldage see vooluvõrgust ja laske sellel **2 tundi** jahtuda.

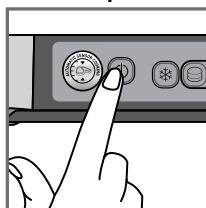
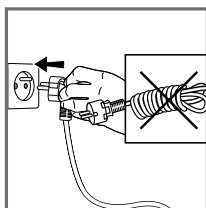
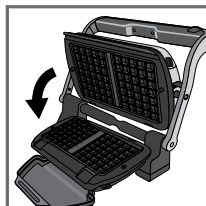
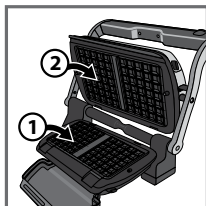
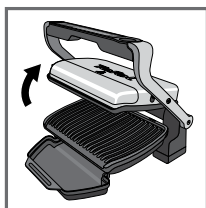
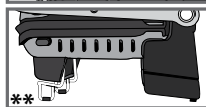
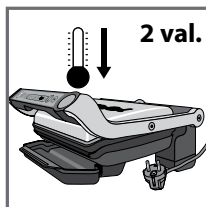
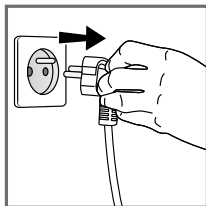
12. Avage grill ja eemaldage vahvliplaadid; esmalt eemaldage ülemine plaat ja seejärel alumine plaat. **N.B** : Plaadid võivad veel kuumad olla, seega soovitame kasutada pajakindaid.

13. Küpsetusplaat võib pesta nõudepesumasinas.

ET

Vaflų kepimo plokštelių naudojimo rekomendacijos:

- Nuimkite pakuotę bei visus lipdukus ir priedus nuo plokštelių vidinių ir išorinių paviršių.
- Atidžiai perskaitykite instrukciją ir ją saugokite; ši instrukcija tinka įvairiems gaminio modeliams.
- Laikykitės prietaiso instrukcijų ir šių rekomendacijų, kai naudojate vaflų kepimo plokštes.
- Prieš naudodami tinkamai nuvalykite abi plokštelių puses.
- Kad plokštelių nesugadintumėte, naudokite jas tik prietaise, kuriam jos skirtos (t.y. nekaitinkite jų orkaitėje, ant dujinės ar elektrinės viryklės ir pan.).
- Plokštelės į prietaisą turi būti tinkamai įstatytos ir tvirtai užfiksuotos. Naudokite tik iš įgalioto techninės priežiūros centro įsigytas plokštes.
- Kad nepažeistumėte nepridegančio vaflų kepimo plokštelių paviršiaus visada naudokite plastikines ar medines menteles.
- Niekada tiesiai ant plokštelių maisto nepjaustykite.
- Įkaitusių vaflų kepimo plokštelių nemerkite į vandenį ir nedėkite ant trapių paviršių.
- Kad nepažeistumėte nepridegančio paviršiaus, vaflų kepimo plokštelių nekaitinkite pernelyg ilgai be maisto.
- Nelieskite įkaitusių plokštelių.
- Nekaitinkite prietaiso be kepimo plokštelių.
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą plokštes nuplaukite, o po to užlašinkite ant jų šiek tiek kepimo aliejaus ir nušluostykite minkšta šluoste.
- Ant prietaiso kepimo paviršių niekada nedėkite virtuvės reikmenų.
- Kepimo plokštes rekomenduojama plauti karštu vandeniu, naudojant indų ploviklį ir kempinėlę; po to plokštes gerai nuplaukite švariu vandeniu. Kruopščiai nusauskite popieriniu rankšluosčiu. Kepimo plokštes taip pat galima plauti indaplovėje.
- Nevalykite jokių kepimo plokštelių dalių metaliniais šveistikais, metalinėmis plaušinėmis ar abrazyviniais valikliais, naudokite tik nailono ar nemetalinės valymo kempinėles. Jeigu prie kepimo plokštelių prikibo maisto likučių, pamerkite jas į karšto vandens ir indų ploviklio tirpalą.



1. Jeigu jūsų „OptiGrill“ jau įjungtas ir norite naudoti vaflių kepimo plokštes, atjunkite keptuvą nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti mažiausiai **2** valandoms.

2. Apverskite prietaisą ir pritvirtinkite įtraukiamą stovą, kad prietaisas stovėtų lygiai. Tokiu būdu pilant ant plokštelių tešlą ji neišsilies pro kraštus.

3. Atidarykite keptuvą, išimkite kepimo plokštes ir pakeiskite jas vaflių kepimo plokštelėmis. Pradžioje įdėkite apatinę plokštelę, o po to – viršutinę.

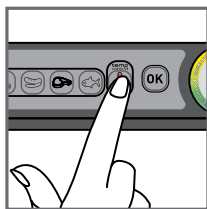
4. Uždarykite prietaisą ir prijunkite prie elektros lizdo.

5. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką – pradės blykčioti  ir  mygtukai ir užsidegs žalias indikatorius .

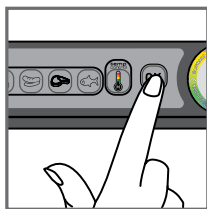
6. Spauskite  mygtuką, kol užsidegs oranžinis arba raudonas indikatorius (priklausomai nuo pageidaujamo paruošimo lygio).

* kepimo padėtis su keptuvo plokštelėmis ir užkandžių priedu.

** kepimo padėtis su vaflių kepimo plokštelėmis.



6



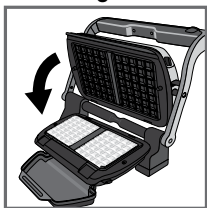
7



8



9



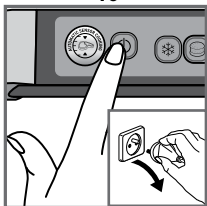
10



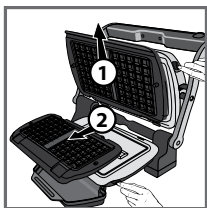
10



12

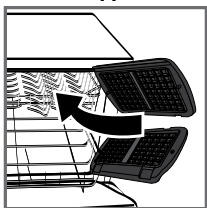


13



80

12



13

7. Paspauskite mygtuką ir pradėkite kepti. ir mygtukui nustos blykčioti; spalvotas indikatorius blykčios toliau, kol bus pasiekta tinkama temperatūra.

8. Kai oranžinis ar raudonas indikatorius pradeda degti nuolat, prietaisas pypteli. Tai reiškia, kad jis paruoštas kepimui.

9. Atidarykite prietaisą ir tešlos samteliu (nekupinu) įpilkite tešlos ant apatinės kepimo plokštės tiek, kad užpildytumėte iki viršaus mažus kvadratėlius. Po prietaisu turi būti įstatytas tešlos lašų surinkimo padėklas, jei ji nuvarvėtų. Užpildę plokštę tešla, prietaisą uždarykite.

10. Kepkite apie 3–4 minutes. Atidarykite prietaisą ir ištraukite vaflių. Iš karto galite kepti kitą vaflių, įpildami daugiau vaflių tešlos.

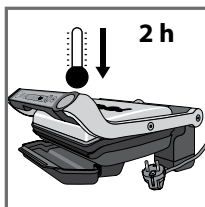
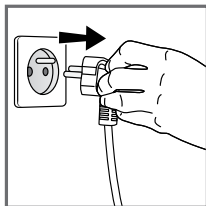
11. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte keptuvą. Visi mygtukai išsijungs ir keptuvas nustos kaisti. Baigę kepti išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti 2 valandoms.

12. Atidarykite keptuvą ir ištraukite vaflių kepimo plokšteles: pradžioje išimkite viršutinę plokštelę, o po to – apatinę. **Dėmesio:** plokštelės dar gali būti įkaitusios, todėl rekomenduojama mūvėti storesnėmis virtuvinėmis pirštinėmis.

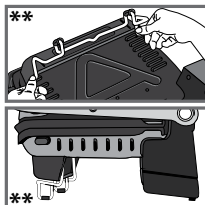
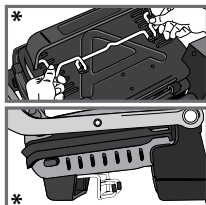
13. Vaflių kepimo plokšteles galima plauti indaplovėje.

Ieteikumi vafeļu gatavošanas plātņu izmantošanai:

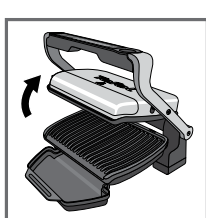
- Izņemiet no iepakojuma produktu, noņemiet visas uzlīmes un piederumus, kas atrodas plātņu ārpusē un iekšpusē.
- Uzmanīgi izlasiet norādījumus un saglabājiet tos pieejamā vietā; norādījumi attiecas uz dažādiem modeļiem.
- Izmantojot vafeļu gatavošanas plātnes, izlasiet ierīces instrukcijas un šos ieteikumus.
- Pirms lietošanas abām plātņu pusēm jābūt kārtīgi notīrītām.
- Lai nesabojātu plātnes, izmantojiet tās tikai kopā ar ierīci, kurai tās ir paredzētas (piemēram, nelieciet krāsnī, uz gāzes plīts riņķa vai elektriskās plītnes u.tml.).
- Plātnēm jābūt stabili un pareizi ievietotām, kā arī stingri piestiprinātām pie ierīces. Izmantojiet tikai tās plātnes, kas ir iekļautas komplektācijā, vai iegādātas pilnvarotā servisa centrā.
- Lai nesaskrāpētu vafeļu gatavošanas plātņu piedegumdrošo pārklājuma virsmu, vienmēr izmantojiet plastmasas vai koka lāpstiņu.
- Nekad neizmantojiet plātnes pārtikas produktu griešanai.
- Nelieciet karstās vafeļu gatavošanas plātnes ūdenī vai uz trauklas virsmas.
- Lai nesaskrāpētu vafeļu gatavošanas plātņu piedegumdrošo pārklājuma virsmu, nekarsējiet tās pārāk ilgi bez produktiem.
- Nekad neizmantojiet karstas vafeļu gatavošanas plātnes.
- Nekad nesildiet ierīci, ja tajā nav ievietotas plātnes.
- Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi, nomazgājiet vafeļu gatavošanas plātnes, pēc tam uzpildiniet uz tām nelielu daudzumu cepamās eļļas, un noslaukiet ar mīkstu lupatiņu.
- Nekad nelieciet virtuves traukus uz ierīces gatavošanas virsmām.
- Gatavošanas plātņu tīrīšanai iesakām izmantot sūkli, karstu ūdeni un nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa; pēc tam rūpīgi noskalojiet, lai notīrītu visus atlikumus. Rūpīgi noslaukiet ar papīra dvieli. Tāpat gatavošanas plātnes ir piemērotas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Neizmantojiet gatavošanas plātņu daļu tīrīšanai metāla suku, abrazīvus stieples beržamos vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus; izmantojiet tikai neilona vai nemetāliskus tīrīšanas līdzekļus. Ja pie gatavošanas plātnēm pielip pārtika, iemērciet plātnes karstā ūdenī, kuram pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis.



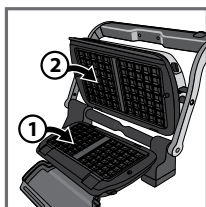
1. Ja „OptiGrill” jau ir ieslēgts un Jūs vēlaties izmantot vafeļu plātnes, atvienojiet grilu no barošanas avota un ļaujiet tam atdzist vismaz **2 stundas**.



2. Lai ierīce atrastos vienā līmenī, apgrieziet ierīci otrādi un piestipriniet izvelkamo statni. Tad mīkla iepildīšanas laikā nesprakšķēs pāri plātņu malām.



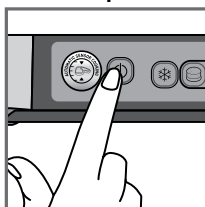
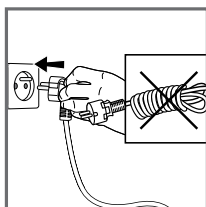
3. Atveriet grilu, izņemiet gatavošanas plātnes un ielieciet vafeļu gatavošanas plātnes. Vispirms ielieciet apakšējo plātni un pēc tam augšējo.



4. Aizveriet ierīci un pievienojiet to barošanas avotam.

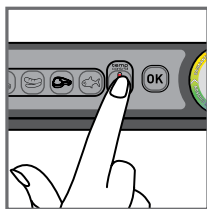
5. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, sāks mirgot un pogas, un krāsas indikators iedegsies zaļā krāsā .

6. Nospiediet pogu , līdz iedegas oranžais vai attiecīgi sarkanais indikators (atkarībā no vēlamā gatavības līmeņa).

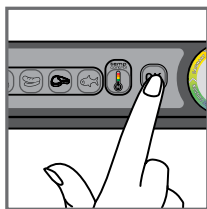


* pozīcija gatavošanai ar grila plātnēm un uzskodu piederumiem.

** pozīcija gatavošanai ar vafeļu plātnēm.



6



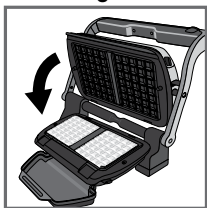
7



8



9



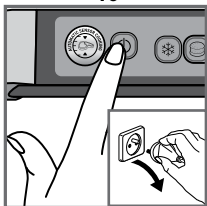
10



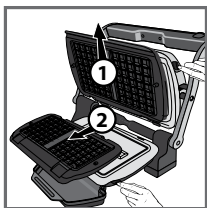
10



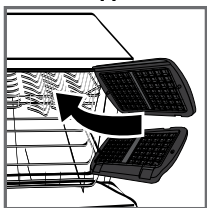
11



11



12



13

7. Sāciet gatavošanas ciklu, nospiežot pogu **OK**. **OK** un **OK** pogas pārtrauks mirgot; krāsu indikators turpinās mirgot, līdz tiks sasniegta atbilstošā temperatūra.

8. Kad indikators iedegas oranžā vai sarkanā krāsā, ierīce ģenerē skaņas signālu, un attiecīgā krāsa degs visu gatavošanas laiku. Ierīce būs gatava izmantošanai.

9. Atveriet ierīci un ar mīklas kausiņu iepildiet apakšējā plātnē mīklu (neiepildiet līdz malām), līdz vairs nav redzama mazo kvadrātiņu virsma. Izmantojiet pilienu savākšanas paplāti, jo mīkla gatavošanas laikā var pārplūst pāri malām. Kad visa mīkla ir iepildīta, aizveriet ierīces vāku.

10. Gatavojiet **3–4** minūtes. Pēc tam atveriet ierīci, izņemiet vafeles. Jūs varat tūlīt pagatavot arī otru vafeļu porciju, iepildot vafeļu mīklu.

11. Lai apturētu gatavošanas procesu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Visas pogas izslēgsies, un grils pārtrauks gatavošanas procesu. Kad gatavošana būs beigusies, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no barošanas avota un ļaujiet atdzist **2 stundas**.

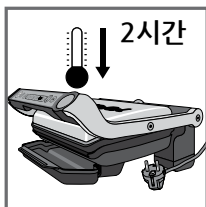
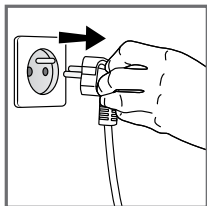
12. Atveriet grilu un izņemiet vafeļu gatavošanas plātnes; vispirms izņemiet augšējo plātni un tikai pēc tam apakšējo. **Nemiet vērā!** Plātnes vēl aizvien var būt karstas, tāpēc ieteicams izmantot krāsns cimdus.

13. Vafeļu gatavošanas plātnes drīkst mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

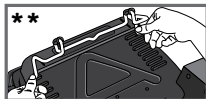
LV

와플 플레이트 사용 관련 권장 사항:

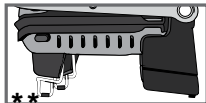
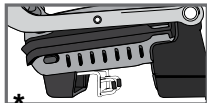
- 포장재, 스티커, 플레이트 내·외부의 액세서리를 제거합니다.
- 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 가까운 곳에 보관하십시오. 이 사용 설명서는 다른 모델과 공통적인 부분을 포함하고 있습니다.
- 와플 플레이트를 사용할 때 제품 사용 설명서와 이 권장 사항을 확인하시기 바랍니다.
- 플레이트 양면이 사용 전에 깨끗한지 확인하십시오.
- 플레이트가 손상되지 않도록 지정된 용도의 제품에만 사용하십시오(예: 오븐, 가스레인지 열판, 전기레인지에 올려놓고 사용하지 마십시오).
- 플레이트가 흔들리지 않고 올바른 위치에 놓여있으며 제품에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 제품과 함께 제공되는 플레이트 혹은 공인 서비스 센터에서 구매한 플레이트만을 사용하십시오.
- 와플 플레이트의 늘어붙음 방지 코팅이 손상되지 않도록 항상 플라스틱이나 나무 소재의 주걱을 사용하십시오.
- 음식을 플레이트 위에 놓고 자르지 마십시오.
- 뜨거운 와플 플레이트를 물속에 넣거나 충격에 약한 표면 위에 올리지 마십시오.
- 와플 플레이트의 늘어붙음 방지 코팅이 손상되지 않도록 음식이 없는 상태에서 너무 오래 가열하지 마십시오.
- 와플 플레이트는 절대로 뜨거운 때 만지지 마십시오.
- 제품에 조리 플레이트를 장착하지 않은 상태로 가열하지 마십시오.
- 제품을 처음 사용하기 전에 플레이트를 세척하고 와플 플레이트에 약간의 기름을 두른 다음 부드러운 천으로 닦아 내십시오.
- 제품의 조리 표면 위에 조리 도구를 절대로 올리지 마십시오.
- 스펀지, 뜨거운 물, 약간의 액체 주방세제를 사용해 조리 플레이트를 세척할 것을 권장합니다. 충분히 헹구 잔여물을 제거하십시오. 페이퍼 타월로 조심스럽게 물기를 닦습니다. 또는 조리 플레이트는 식기 세척기로 안전하게 세척할 수 있습니다.
- 금속성 패드, 철 수세미 또는 연마성 세제를 사용해 조리 플레이트의 부품을 세척하지 마십시오. 나일론 혹은 비금속성 세척 패드만을 사용하십시오. 음식이 조리 플레이트에 늘어붙은 경우, 액체 주방세제를 푼 뜨거운 물에 담그십시오.



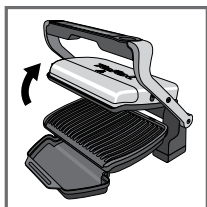
1. OptiGrill의 전원이 이미 켜져 있는 상태에서 와플 플레이트를 사용하려면 그릴의 플러그를 뽑고 최소 2시간 동안 열기를 식혀 주십시오.



2. 제품을 뒤집은 다음 제품이 수평을 유지할 수 있도록 접이식 스탠드를 장착하십시오. 이는 플레이트에 반죽을 채울 때 반죽이 넘치지 않도록 해 줍니다.

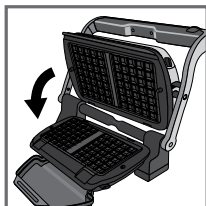
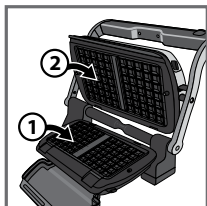


3. 그릴을 열고 조리 플레이트를 분리한 다음 와플 플레이트로 교체합니다. 하단 플레이트를 먼저 설치한 다음 상단 플레이트를 장착합니다.

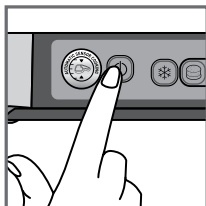
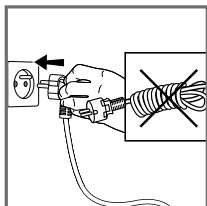


4. 제품을 닫고 전원을 연결합니다.

5. On/Off 버튼을 누르면  및  버튼이 깜빡이며 컬러 표시등에 녹색 불  이 들어옵니다.

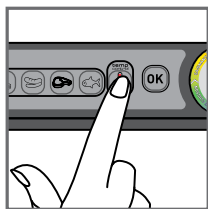


6. 오렌지 또는 적색 표시등이 켜질 때까지  버튼을 누릅니다(원하는 익힘 정도에 따라).

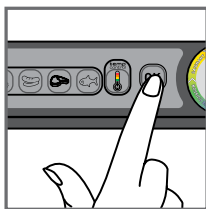


* 그릴 플레이트 및 스킵 액세스리를 사용하여 조리할 때 위치.

** 와플 플레이트를 사용하여 조리할 때 위치.



6



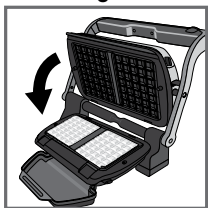
7



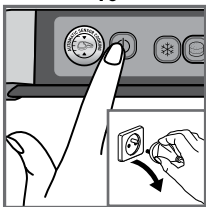
8



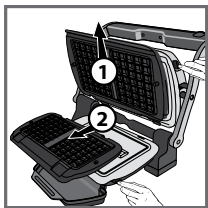
9



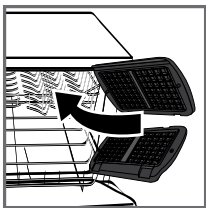
10



11



12



13

7. **OK** 버튼을 눌러 조리를 시작합니다. **ON/OFF** 및 **OK** 버튼은 더 이상 깜빡이지 않습니다. 컬러 표시등은 적절한 온도에 도달할 때까지 계속 깜빡입니다.

8. 오렌지 또는 적색 표시등에 해당하는 예열이 완료되면, 그릴에서 신호음이 울리고 컬러 표시등은 계속 켜진 상태를 유지합니다. 이제 제품을 사용하여 조리를 할 수 있습니다.

9. 제품을 열고 작은 사각형 윗부분이 덮일 때까지 반죽 국자를 사용해 하단 플레이트에 반죽을 부어 줍니다 (가장자리까지 반죽을 채우지 마십시오). 반죽이 셀 경우를 대비하여 기름받이를 반드시 장착하십시오. 플레이트 틀 안을 채우고 제품을 닫습니다.

10. 3-4분간 조리합니다. 제품을 열고 와플을 꺼냅니다. 와플 반죽을 다시 부어 곧바로 와플을 또 구울 수 있습니다.

11. 조리를 중단하려면 on/off 버튼을 누릅니다. 모든 버튼이 꺼지고 그릴은 조리를 중단합니다.

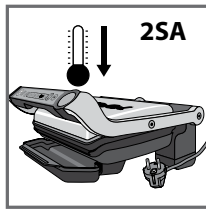
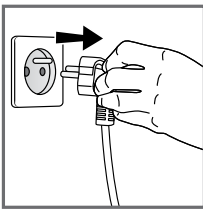
조리가 끝나면 제품의 전원을 끄고 플러그를 뽑은 다음 2 시간 동안 열기를 식혀 주십시오.

12. 그릴을 열고 와플 플레이트를 분리합니다. 상단 플레이트를 먼저 분리하고 그 다음에 하단 플레이트를 분리합니다. 주의 : 플레이트가 아직 뜨거울 수 있습니다. 오븐 장갑을 사용하십시오.

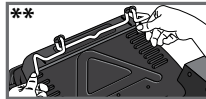
13. 와플 플레이트는 식기 세척기로 안전하게 세척할 수 있습니다.

Waffle plakalarının kullanımı için tavsiyeler:

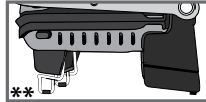
- Paketleme malzemesini, mevcut çıkartmaları ve plakaların dışında ve içindeki aksesuarları çıkarın.
- Bu talimatları dikkatle okuyun ve kolayca ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın; talimatlar farklı modeller için ortaktır.
- Lütfen waffle plakalarını kullanırken cihazın talimatlarını ve bu tavsiyeleri kontrol edin.
- Kullanmadan önce plakanın her iki tarafının da iyice temizlenmiş olduğundan emin olun.
- Plakaların zarar görmesini önlemek için sadece tasarlanmış oldukları cihazlarda kullanın (ör.: onları fırında ya da gaz veya elektrikli ocak vb. cihazlarda kullanmayın.).
- Plakaların sabit, doğru yerleştirilmiş ve cihaza doğru şekilde takılmış olduğundan emin olun. Sadece onaylı servis merkezinden satın alınan veya verilen plakaları kullanın.
- Waffle plakalarının yapışmaz kaplamasını korumak için her zaman plastik veya ahşap bir spatula kullanın.
- Yiyecekleri asla doğrudan plakaların üzerinde kesmeyin.
- Sıcak waffle plakalarını suya veya kırılğan bir yüzey üzerine koymayın.
- Waffle plakalarının yapışmaz kaplamanın niteliğini korumak için, uzun süre boş halde ısınmalarına izin vermeyin.
- Waffle plakaları asla sıcakken tutulmamalıdır.
- Cihazı pişirme plakaları olmadan ısıtmayın.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce plakaları yıkayın, ardından waffle plakalarına biraz yemeklik yağ dökün ve yumuşak bir bezle silin.
- Cihazın pişirme yüzeylerine asla servis aletleri koymayın.
- Pişirme plakalarını temizlemek için sünger ve biraz bulaşık deterjanı kullanmanızı ve herhangi bir kalıntıyı temizlemek için iyice durulamanızı tavsiye ederiz. Kağıt havluyla dikkatlice silin. Alternatif olarak pişirme plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Pişirme plakalarının herhangi bir bölümünü temizlemek için bulaşık teli, çelik yünü ya da herhangi bir aşındırıcı temizleyici kullanmayın, sadece naylon veya metal olmayan temizleme süngerleri kullanın. Eğer pişirme plakalarında yiyecek kaldıysa, biraz bulaşık deterjanı ile sıcak suda bekletin.



1. Eğer OptiGrill'inizi zaten açığa ve waffle plakalarını kullanmak istiyorsanız, ızgaranın fişini prizden çıkarın ve en az **2** saat soğumaya bırakın.



2. Cihazı çevirin ve cihazın tesviye edilmiş olduğundan emin olmak için çıkarılabilir standı takın. Bu plakaları doldururken hamurun kenarlardan taşmasını durdurur.



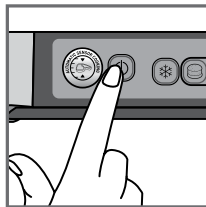
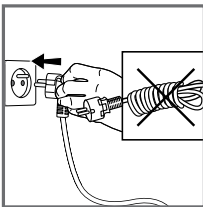
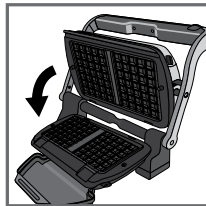
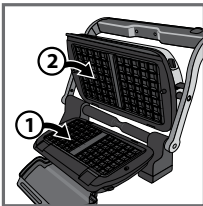
3. Iızgarayı açın, pişirme plakalarını çıkarın ve onları waffle plakaları ile değiştirin. Önce alt plakayı, sonra üst plakayı takın.



4. Cihazı kapatın ve fişini prize takın.

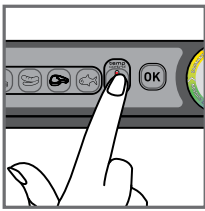
5. Açma/Kapama düğmesine basın,  ve  düğmeleri yanıp sönecektir, renkli ışık göstergesi yeşil olacaktır .

6. Turuncu veya kırmızı gösterge hazır olana kadar  düğmesine basın (istenen pişmişlik seviyesine göre).

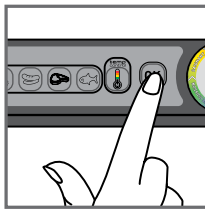


* konumu ızgara plakaları ve atıştırma aksesuarı ile pişirmek içindir.

** konumu waffle plakaları ile pişirmek içindir.



6



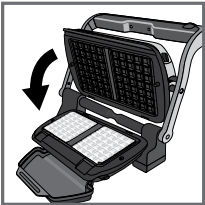
7



8



9



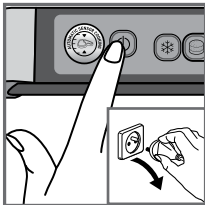
10



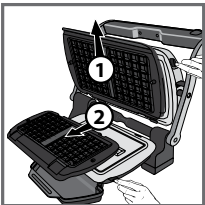
10



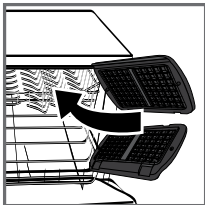
11



11



12



13

7. **OK** düğmesine basarak pişirmeye başlayın. **OK** ve **OK** düğmeleri yanıp sönmeyi durdururlar; renk göstergesi uygun sıcaklığa erişilene kadar yanıp sönmeye devam eder.

8. Turuncu veya kırmızı gösterge sabitse, ızgara bir bip sesi çıkarır ve renk göstergesi yanmaya devam eder. Cihaz pişirme için hazırdır.

9. Cihazı açın ve bir hamur kepçesi kullanarak alt plakayı küçük kenarların üstü kaplanana kadar doldurun (kepçeyle ağızdan doldurmayın). Damlama tepsi hamur sızıntısına karşı takılmalıdır. Plaka kalıbı dolduğu zaman cihazı kapatın.

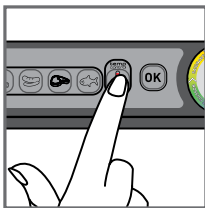
10. **3-4** dakika pişmeye bırakın. Cihazı açın, waffleları çıkarın. Daha fazla waffle hamuru koyarak hemen ikinci bir parti waffle hazırlayabilirsiniz.

11. Pişirmeyi durdurmak için açma/kapatma düğmesine basın. Tüm düğmeler kapanır ve ızgara çalışmayı durduracaktır. Bitirdiğiniz zaman cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve **2 saat** soğumaya bırakın.

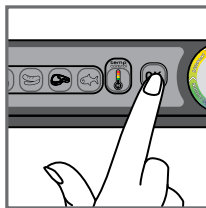
12. Izgarayı açın ve waffle plakalarını çıkarın; önce üst plakayı, ardından da alt plakayı çıkarın.

Not : Plakalar halen sıcak olabilir, bu nedenle fırın eldivenleri kullanmanız tavsiye edilir.

13. Waffle plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilirler.



6



7



8



9



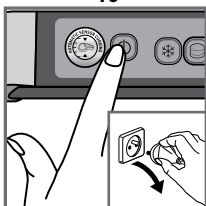
10



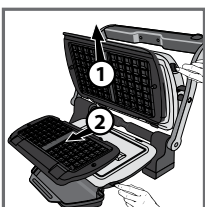
10



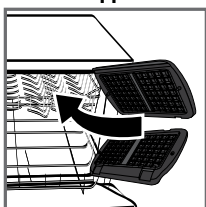
11



11



12



13

7. ابدأ الطهي بالضغط على الزر **OK**. ستتوقف الأزرار **OK** و **ON** عن الوميض. سوف يستمر مؤشر اللون بالوميض حتى يتم التوصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

8. عندما يُضاء المؤشر البرتقالي أو الأحمر للجهاز، تصدر إشارة صوتية عن الشواية ويبقى مؤشر اللون مضاء. الجهاز جاهز للاستعمال في الطهي.

9. يُفتح الجهاز ومُملأ اللوحة السفلى باستخدام مغرفة العجين (لا تملأ المغرفة الى حافتها) حتى يتم تغطية الجزء العلوي من المساحات الصغيرة. يجب تركيب صينية التنقيط في حال حصل تسرب للعجين. بمجرد تعبئة قالب اللوحة، أغلق الجهاز.

10. اتركها للطهي لمدة 3-4 دقائق. افتح الجهاز، ارفع فطائر الوافل.

يمكنك إعداد دفعة ثانية من الفطائر على الفور بإضافة المزيد من خليط الوافل.

11. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف، لإيقاف الطهي.

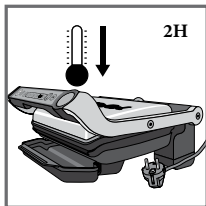
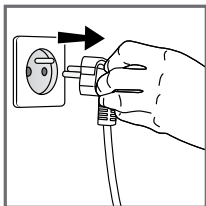
سيتم إيقاف جميع الأزرار وستتوقف الشواية عن الطهي.

عند الانتهاء، أوقف تشغيل الجهاز، افصله عن التيار الكهربائي واتركه ليبرد مدة 2 ساعة ..

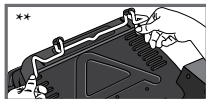
12. افتح الشواية لإزالة لوحات الوافل؛ انزع أولاً اللوحة العلوية، ثم اللوحة السفلية.

ملاحظة : قد تكون اللوحات لا تزال ساخنة، ولذلك فمن المستحسن استخدام قفازات الفرن.

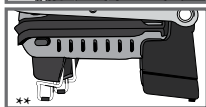
13. لوحات الوافل هي آمنة للتنظيف في جلاية الصحون



1. إذا كانت أوتيتيريل قيد التشغيل، وكنت ترغب في استخدام لوحات الوافل، افصل الشواية واتركها لتبرد لمدة 2 ساعة على الأقل.



2. أدر الجهاز وثبته على المنصة القابلة للدوران، للتأكد بأن الجهاز في وضعية مستوية. هذا يمنع الخليط من التسرب عن الحواف عند ملء اللوحات.



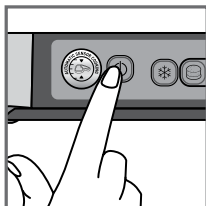
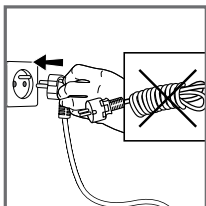
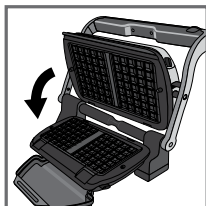
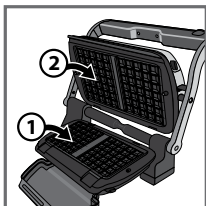
3. افتح الشواية وأرفع لوحات الطهي واستبدلها بلوحات الوافل. تُثبَّت اللوحة السفلية أولاً، ثم اللوحة العلوية.

4. أغلق الجهاز وأوصله بالتيار الكهربائي.



5. اضغط على زر تشغيل / إيقاف، سوف تومض الأزرار OK و (ON/OFF) ، وسيُعرض مؤشر اللون أخضر.

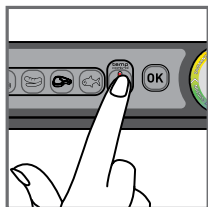
6. اضغط على الزر (ON/OFF) حتى يُضيء المؤشر البرتقالي أو الأحمر جاهزا (على أساس مستوى التفاوت المطلوب).



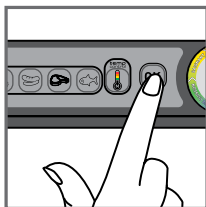
* موقع للطهي بلوحات شواء وملحقات الوجبات الخفيفة.
** موقع للطهي مع لوحات الوافل.

نوصي باستعمال لوحات وافل:

- يُرجى نزع التغليف، والملصقات والاكسسوارات المختلفة من خارج اللوحات ودخلها.
- يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية، والحرص على أن تكون في مُتناول اليد. هذه التعليمات مشتركة لموديلات مختلفة.
- يرجى التحقق من تعليمات الجهاز وهذه التوصيات عند استخدام لوحات الوافل.
- يُرجى التأكد من أن كلا الجانبين من اللوحات قد تم تنظيفها بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- لتجنب إتلاف اللوحات، استخدمها فقط على الجهاز الذي تم تصميمها لأجله (أي لا تضعها في فرن أو على موقد غاز أو سخان كهربائي، وما إلى ذلك).
- يُرجى التأكد من أن الألواح مستقرة في موضعها بشكل صحيح، ومركبة بإحكام في الجهاز. استعمل فقط اللوحات المرفقة مع الجهاز، أو المشتراة من مركز خدمة معتمد.
- للحفاظ على الطلاء الغير لاصق للوحات الوافل، استعمل فيها دائما ملعقة بلاستيكية أو خشبية.
- لا تقطع الطعام مباشرة على اللوحات.
- لا تضع ألواح الوافل الساخنة تحت الماء أو على سطح هش.
- للحفاظ على الطلاء الغير لاصق للوحات الوافل ، لا تتركها قيد التسخين لفترة طويلة جدا إذا كانت فارغة.
- لا ينبغي أبدا التعامل مع لوحات الوافل عندما تكون ساخنة.
- لا تُسخّن الجهاز بدون لوحات الطهي.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، تُغسل ألواح الطهي، ثم يُسكب فيها القليل من زيت الطهي ، ثم تُمسح بقطعة قماش ناعمة.
- لا تضع أواني الطهي على أسطح الطهي في الجهاز.
- نوصي باستخدام الإسفنجة والماء الساخن وقليل من سائل التنظيف، لتنظيف لوحات الطبخ. تُغسل جيدا لإزالة أية بقايا. تُمسح بعناية باستخدام منشفة ورقية. بدلا من ذلك، فإن لوحات الطهي هي آمنة للتنظيف في جلابة الصحن.
- لا تستخدم إسفنجات التنظيف المعدنية أو الصوف الفولاذي أو مواد تنظيف كاشطة لتنظيف أي جزء من ألواح الطهي، استخدم فقط منظفات النايلون أو الإسفنجات الغير معدنية. إذا التصق الطعام على لوحات الطهي، تُنقع بالماء الساخن مع سائل التنظيف.



6



7

7. با فشار بر دکمه OK پخت و پز را شروع کنید. دکمه های OK و نشانگر رنگ زدن را متوقف می کنند؛ نشانگر رنگ تا زمانی که درجه حرارت مناسب رسیده باشد، به چشمک زدن ادامه خواهد داد.

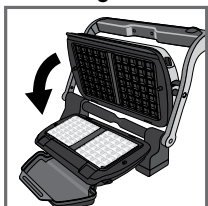


8



9

8. هنگامی که نشانگر نارنجی یا قرمز آماده باشد، گریل بوق می زند و نشانگر رنگ روشن می شود. دستگاه آماده است تا برای پخت و پز استفاده شود.



10



10

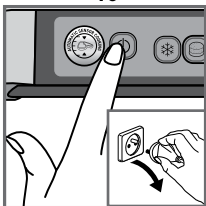
9. دستگاه را باز کنید و صفحه پایینی را با استفاده از یک ملاقه خمیر پر کنید (ملاقه را تا لبه پر نکنید) تا بالای مربعات کوچک پوشیده شده باشد. در صورت نشت خمیر، ظرف چکه می بایست نصب شود. هنگامی که قالب صفحه پر شده باشد، دستگاه را ببندید.

10. بگذارید برای 3-4 دقیقه طبخ شود. دستگاه را باز کنید، وفل را بردارید.

شما می توانید دسته دوم وفل را بلافاصله با اضافه کردن خمیر وفل بیشتر آماده کنید.



11

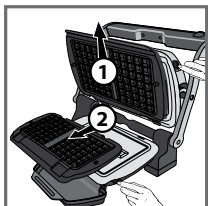


11

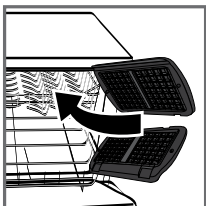
11. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا پخت و پز متوقف شود.

تمام دکمه ها خاموش می شوند و پخت و پز گریل متوقف خواهد شد.

وقتی که تمام شد، دستگاه را خاموش کنید، آن را از پریز برق جدا کنید و بگذارید برای 2 ساعت خنک شود.



12

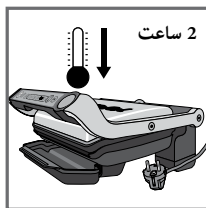
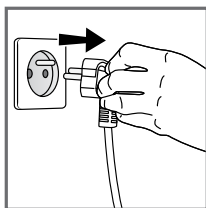


13

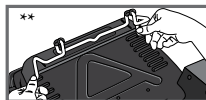
12. گریل را باز کنید و صفحات وفل را بردارید؛ ابتدا صفحه بالایی را برداشته و سپس صفحه پایینی را بردارید.

توجه : صفحات ممکن است گرم باشند، بنابراین بهتر است از دستکش فر استفاده کنید.

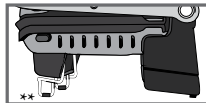
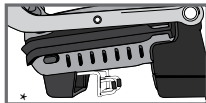
13. صفحات وفل در ماشین ظرفشویی ایمن هستند.



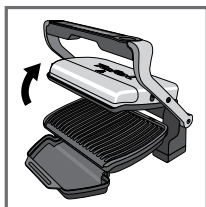
1. اگر گریل پخت و پز (OptiGrill) در حال حاضر روشن باشد و شما مایل به استفاده از صفحات و فل هستید، گریل را جدا کرده و اجازه دهید برای حداقل 2 ساعت خنک شود.



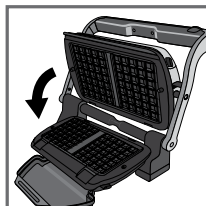
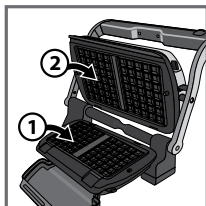
2. دستگاه را بچرخانید و پایه جمع شدنی را وصل کنید تا مطمئن شوید که دستگاه هم تراز است. این مورد در هنگام پر کردن صفحات، ریختن خمیر بر روی لبه ها را متوقف می کند.



3. گریل را باز کنید، صفحات پخت و پز را بردارید و صفحات و فل را جایگزین کنید. ابتدا صفحه پایین تر و سپس صفحه بالایی را نصب کنید.

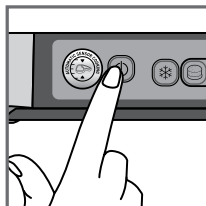
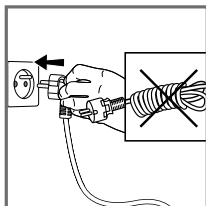


4. دستگاه را ببندید و به پریز برق وصل کنید.



5. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید، دکمه های  و  چشمک می زنند، و نشانگر رنگ، سبز  را نشان می دهد.

6. دکمه  را فشار دهید تا نشانگر نارنجی یا قرمز آماده شود (بر اساس سطح دلخواه مورد نظر).



* موقعیت برای پخت و پز با صفحات گریل و لوازم جانبی اسنک.

** موقعیت برای پخت و پز با صفحات و فل.

توصیه هایی برای استفاده از صفحات وفل:

- بسته بندی، برچسب های مختلف و لوازم جانبی در داخل و خارج از صفحات را بردارید.
- این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید و در دسترس نگه دارید؛ دستورالعمل ها برای مدل های مختلف مشترک هستند.
- لطفاً دستورالعمل های دستگاه و این توصیه ها را هنگام استفاده از صفحات وفل بررسی کنید.
- اطمینان حاصل کنید که هر دو طرف صفحات قبل از استفاده به درستی تمیز شده باشند.
- برای جلوگیری از آسیب رساندن به صفحات، از آنها فقط در دستگاهی که برای آنها طراحی شده استفاده کنید (به عنوان مثال: آنها را در فر یا یک اجاق گازی یا الکتریکی قرار ندهید).
- اطمینان حاصل کنید که صفحات پایدار هستند، به طور صحیح قرار گرفته و محکم به دستگاه شما وصل شده اند. فقط از صفحات ارائه شده یا خریداری شده از یک مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- برای حفظ پوشش نچسب صفحات وفل، همیشه از یک کاردک پلاستیکی یا چوبی استفاده کنید.
- هرگز غذا را به طور مستقیم بر روی صفحات، برش ندهید.
- صفحات وفل داغ را در زیر آب یا روی سطح شکننده قرار ندهید.
- برای حفظ پوشش نچسب صفحات وفل، از گرم کردن آنها به مدت طولانی در صورت خالی بودن خودداری کنید.
- صفحات وفل هرگز نباید هنگام داغ بودن مورد استفاده قرار گیرد.
- از گرم کردن دستگاه بدون صفحات پخت و پز خودداری کنید.
- قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، صفحات را بشوئید، سپس کمی روغن پخت و پز بر روی صفحات وفل ریخته و با یک پارچه نرم خشک کنید.
- وسایل پخت و پز را هرگز روی سطوح پخت و پز قرار ندهید.
- توصیه می کنیم از اسفنج، آب گرم و کمی مایع شستشو برای تمیز کردن صفحات پخت و پز استفاده کنید؛ برای برداشتن هرگونه باقی مانده، به طور کامل شستشو دهید. با یک حوله کاغذی آنها را با دقت پاک کنید. در عوض، صفحات پخت و پز در ماشین ظرفشویی ایمن هستند.
- برای تمیز کردن هر بخشی از صفحات پخت و پز، از پد ساینده فلزی، سیم ظرفشویی یا تمیز کننده های ساینده استفاده نکنید، فقط از پدهای تمیز کردن نایلون یا غیر فلزی استفاده کنید. اگر غذا به صفحات پخت و پز گیر کرده باشد، در آب گرم با مایع شستشو خیس کنید.

FR	p. 3 – 5
EN	p. 6 – 8
DE	p. 9 – 11
NL	p. 12 – 14
ES	p. 15 – 17
PT	p. 18 – 20
IT	p. 21 – 23
EL	p. 24 – 26
DA	p. 27 – 29
SV	p. 30 – 32
NO	p. 33 – 35
FI	p. 36 – 38
PL	p. 39 – 41
RU	p. 42 – 44
UK	p. 45 – 47
CS	p. 48 – 50
SK	p. 51 – 53
HU	p. 54 – 56
BG	p. 57 – 59
HR	p. 60 – 62
RO	p. 63 – 65
SL	p. 66 – 68
BS	p. 69 – 71
SR	p. 72 – 74
ET	p. 75 – 77
LT	p. 78 – 80
LV	p. 81 – 83
KO	p. 84 – 86
TR	p. 87 – 89
AR	p. 92 – 90
FA	p. 95 – 93